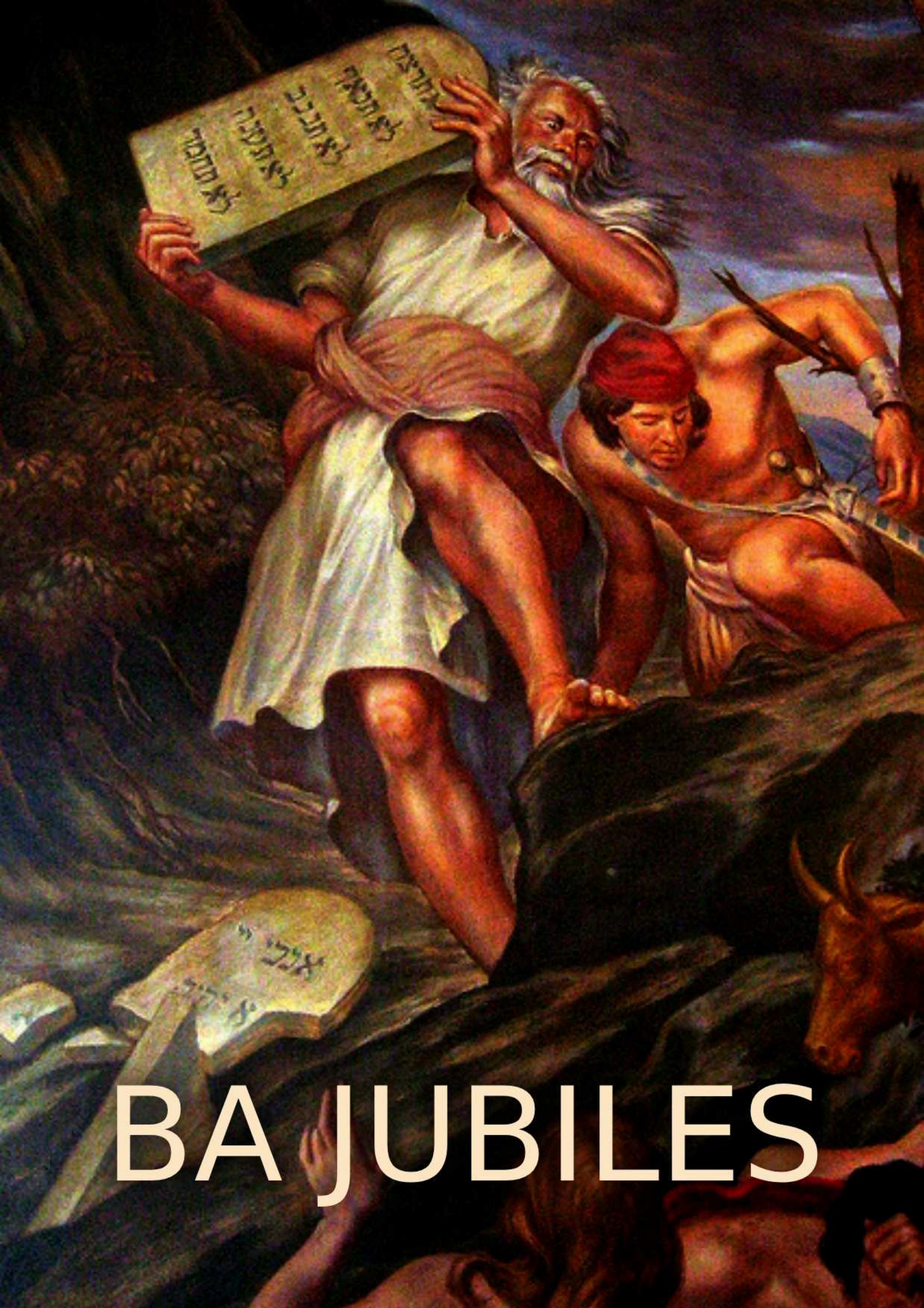

BA JUBILES

MOKAPO YA 1

1 Mpe esalemaki ete o mobu mwa yambo mwa bobimi bwa bana ba Yisalaele libanda lya Ezipito, o sanza ya misato, o mokolo mwa zomi na motoba mwa sanza, [2450 Anno Mundi] ete Nzambe alobaki na Mose, kolobaka ete: 'Mata epai na Ngai na Ngomba, mpe nakopesa yo bitape mibale ya mabanga ya mobeko mpe ya mobeko, oyo nakomi, mpo ete oteya bango.'
2 Mpe Moize amataki o ngomba ya Nzambe, mpe nkembo ya Nkolo efandaki na Ngomba Sinai, mpe lipata moko ezipaki yango mikolo motoba.
3 Mpe abengaki Mose na mokolo ya nsambo libanda lya katikati ya lipata, mpe komonana ya nkembo ya Nkolo ezalaki lokola moto ya mɔ́tɔ na nsɔngɛ ya ngomba.
4 Mpe Mose azalaki o Ngomba mikolo ntuku minei na butu ntuku minei, mpe Nzambe ateyaki ye lisolo ya yambo mpe ya nsima ya bokaboli ya mikolo nyonso ya mobeko mpe ya litatoli.
+ 5 Mpe alobaki: 'Bókitisa motema na yo na liloba nyonso oyo nakoloba na yo na ngomba oyo, mpe komá yango na buku mpo ete bankola na bango bakoka komona lolenge nini nasundolaki bango te mpo na mabe nyonso oyo basalaki na kobukaka kondimana oyo nazali kotya kati na Ngai mpe yo mpo na bankola na bango lelo na Ngomba Sinai.
6 Mpe boye ekosalema ntango makambo maye manso makoya likolo lya bango, ete bakoyeba ete nazali sembo koleka bango na bosambisi bwa bango manso mpe na misala mya bango manso, mpe bakoyeba ete nazalaki solo elongo na bango.
+ 7 Mpe okoma mpo na yo moko maloba maye manso maye nasakoli epai na yo, lelo, mpo nayebi botomboki na bango mpe nkingo na bango ya makasi, yambo namema bango o mboka eye nalapaki ndai epai ya batata ba bango, epai ya Abalayama mpe na Yisaka mpe na Yakobo, kolobaka: ' Na momboto na yo nakopesa mboka oyo ezali kosopana na miliki mpe mafuta ya nzoi.
+ 8 Mpe bakolya mpe bakotonda, mpe bakobaluka epai ya banzambe ya bapaya, epai ya (banzambe) oyo bakoki kobikisa bango na bolɔzi na bango te: mpe litatoli oyo ekoyokama mpo na litatoli mpo na bango. Mpo bakobosana mitindo na Ngai manso, (kutu) manso maye natindi bango, mpe bakotambola nsima ya Bapaganu, mpe nsima ya bosoto bwa bango, mpe nsima ya nsoni ya bango, mpe bakosalela banzambe ba bango, mpe baye bakomeka epai ya bango mbeba mpe bolɔzi mpe mpasi mpe motambo.
9 Mpe mingi bakokufa mpe bakokamema na bokangemi, mpe bakokweya o maboko ma monguna, zambi batiki makuli ma Ngai mpe mitindo na Ngai, mpe bafɛti ya boyokani na Ngai, mpe basabata na Ngai, mpe esika ya bosantu ya Ngai oyo namisantu mpo ya Ngai na katikati ya bango, mpe hema na Ngai, mpe esika mosantu na Ngai, eye namisantu mpo na Ngai na katikati ya mboka, oyo nasengeli kotia nkombo na ngai likoló na yango, mpe ete efanda (kuna).
+ 10 Mpe bakomisala bisika etombwaná mpe banzete ya zamba mpe bikeko oyo eyemami, mpe bakosambela, moto na moto ya ye moko (elikeko oyo eyemami), mpo na kobunga nzela, mpe bakopesa bana na bango mbeka epai ya bademo, mpe mpo na misala nyonso ya libunga ya mitema na bango.
11 Mpe nakotinda batatoli epai ya bango, ete nakoka kotatola kotelemela bango, kasi bakoyoka te, mpe bakoboma batatoli lokola, mpe bakonyokola baoyo bazali koluka mobeko, mpe bakolongola mpe bakobongola nyonso mpo ya kosala bobe liboso lya miso na Ngai.
12 Mpe nakobomba elongi ya Ngai epai ya bango, mpe nakopesa bango o loboko la Bapaganu mpo ya bokangemi, mpe mpo ya nyama, mpe mpo ya kolia, mpe nakolongola bango uta o katikati ya mboka, mpe nakopalanganisa bango o ntei ya Bapaganu.
13 Mpe bakobosana mobeko mwa Ngai inso mpe mitindo na Ngai manso mpe masambisi ma Ngai manso, mpe bakobunga nzela lokola na basanza ya sika, mpe sabata, mpe bafɛti, mpe bayubile, mpe makuli.
14 Mpe nsima ya eye bakobaluka epai ya Ngai uta o ntei ya Bapaganu na motema mwa bango mobimba mpe na molimo mwa bango manso mpe na bokasi bwa bango manso, mpe nakosangisa bango uta o ntei ya Bapaganu banso, mpe bakoluka ngai, boye nakozwama epai ya bango, ntango bakoluka ngai na motema mwa bango mobimba mpe na molimo mwa bango mobimba.
15 Mpe nakobimisa epai ya bango kimia etondi elongo na boyengebene, mpe nakolongola bango molona mwa sembo, na motema mwa Ngai mobimba mpe na molimo mwa Ngai mobimba, mpe bakozala mpo ya lipamboli mpe mpo ya elakeli mabe te, mpe bakozala motó mpe mokila te.
16 Mpe nakotonga esika mosantu mwa Ngai o ntei ya bango, mpe nakofanda elongo na bango, mpe nakozala Nzambe wa bango mpe bakozala bato ba Ngai o bosolo mpe bosembo.
17 Mpe nakotika bango te mpe nakozanga bango te; mpo ngai nazali Nkolo Nzambe na bango.'
18 Mpe Mose akweyaki o elongi mpe abondelaki mpe alobaki, 'O Nkolo Nzambe wa ngai, kotika bato ba Yo mpe libula lya Yo te, ete bayengayenga na libunga ya mitema mya bango, mpe bapesa bango te o maboko ma banguna ba bango, Bapaganu, noki te bakoyangela likolo lya bango mpe basala bango lisumu na Yo.
19 Tika ngolu na yo, O Nkolo, etombolama likolo lya bato ba Yo, mpe ekela kati na bango molimo mosembo, mpe tika te molimo mwa Beliar eyangela bango mpo ya kofunda bango liboso lya Yo, mpe mpo ya kokanga bango uta na banzela inso ya bosembo, ete bakoka kokufa uta liboso lya elongi na Yo.
+ 20 Kasi bazali bato na Yo mpe libula na Yo, oyo obikisi na nguya na yo monene na mabɔkɔ ya Baezipito: salá kati na bango motema ya pɛto mpe elimo santu, mpe tiká ete bákangama te na masumu na bango banda sikoyo tii na seko.'
21 Mpe Nkolo alobaki epai ya Mose: 'Nayebi bokeseni bwa bango mpe makanisi ma bango mpe bokasi bwa bango, mpe bakotosi te kino bakoyambola lisumu lya bangomei mpe lisumu lya batata ba bango.
22 Mpe nsima ya eye bakobaluka epai na Ngai na bosembo inso mpe na motema mobimba (ya bango) mpe na molimo mobimba (ba bango), mpe nakokata mposo ya liboso ya motema ya bango mpe mposo ya liboso ya motema ya nkona ya bango, mpe nakokela kati na bango molimo

mosantu, mpe nakopetola bango ete batika ngai te uta mokolo mona kino seko.
23 Mpe bozo bwa bango bokokangama na Ngai mpe na mitindo na Ngai manso, mpe bakokokokisa mitindo na Ngai, mpe nakozala Tata wa bango mpe bakozala bana ba Ngai.
24 Mpe bango banso bakobengama bana ba Nzambe wa bomoi, mpe anzelu moko na moko mpe molimo moko na moko akoyeba, iyo, bakoyeba ete baye bazali bana ba Ngai, mpe ete nazali Tata wa bango o bosembo mpe bosembo, mpe ete nalingi bango.
25 Mpe okoma mpo ya yomei maloba maye manso maye nasakoli epai ya yo likolo lya ngomba eye, ya yambo mpe ya nsuka, maye makosalema o bokaboli binso bwa mikolo o kati ya mobeko mpe o litatoli mpe o baposo mpe na bayubileki kino na seko, kino nakokita mpe nakofanda elongo na bango o seko.'
26 Mpe alobaki epai ya anzelu wa miso: Koma mpo ya Mose uta ebandeli ya bozalisi kino esika esantu na Ngai etongami o ntei ya bango mpo ya seko.
27 Mpe Nkolo akobima epai ya miso ya bato banso, mpe banso bakoyeba ete nazali Nzambe wa Yisalaele mpe Tata wa bana banso ba Yakobo, mpe Mokonzi o Ngomba Siona mpo ya libela mobimba. Mpe Siona mpe Yelusaleme ekozala mosantu.'
28 Mpe anzelu ya miso oyo akendaki liboso ya kaa ya Yisalaele akamataki bamesa ya bokaboli ya mibu -kobanda ntango ya bozalisi- ya mobeko mpe ya litatoli ya baposo ya bayubile, engebene na mibu moko na moko, engebene na motango nyonso ya bayubile [engebene, na mibu moko na moko], uta mokolo ya bozalisi [ya sika] ntango lola mpe mabele ekozongisama sika mpe bozalisi bwa bango inso engebene na nguya ya lola, mpe engebene na bozalisi inso bwa mabele, kino esika esantu ya Nkolo ekosalema o Yelusaleme likolo lya Ngomba Siona, mpe bingenga binso bikozongisama sika mpo ya kobikisa mpe mpo ya kimia mpe mpo ya lipamboli mpo ya baponami banso ba Yisalaele, mpe ete boye ekoka kozala uta mokolo mona mpe kino mikolo nyonso ya mabele.

MOKAPO YA 2

1 Mpe anzelu wa miso alobaki na Mose engebene na liloba lya Nkolo, kolobaka: Kokoma lisolo mobimba ya bozalisi, boniboni na mikolo motoba Nkolo Nzambe asilisaki misala na Ye minso mpe nyonso oyo Ye akelaki, mpe abatelaki Saba o mokolo ya nsambo mpe abulisaki yango mpo ya mibu inso, mpe atyaki yango lokola elembo mpo ya misala na Ye nyonso.
2 Mpo na mokolo ya yambo akelaki lola oyo ezali likolo mpe mabele mpe mai mpe milimo nyonso oyo ezali kosalela liboso na ye -banzelu ya miso, mpe baanzelu ya bosantu, mpe baanzelu [ya molimo ya moto mpe baanzelu] ya molimo ya mipepe, mpe baanzelu ya molimo ya mapata, mpe ya molili, mpe ya mbula-mpɛmbɛ mpe ya mbula ya mabanga mpe ya malili ya mabanga, mpe baanzelu ya mingongo mpe ya nkake mpe ya nkake, mpe baanzelu ya milimo ya malili mpe ya molunge, mpe ya eleko ya malili mpe ya prɛnta mpe ya ɔtɔnɛ mpe ya eleko ya molunge mpe ya milimo nyonso ya bikelamu na ye oyo ezali na lola mpe na mabele, (Akelaki) mabulu mozindo mpe molili, mpokwa <mpe butu>, mpe pole, ntongo mpe moi, oyo Ye abongisaki na boyebi ya motema na ye.
3 Mpe likolo lya yango tomonoki misala mya Ye, mpe tosanzolaki Ye, mpe tokumisaki liboso lya Ye na ntina ya misala mya Ye manso; mpo misala minene nsambo akelaki na mokolo ya yambo.
4 Mpe o mokolo mwa mibale Akelaki etando o katikati ya mai, mpe mai ekabwanaki o mokolo mona -ndambo na yango ematamaki likolo mpe ndambo ya yango ekita na nse ya etando (oyo ezalaki) o katikati likolo lya etando ya mabele mobimba. Mpe oyo ezalaki mosala se moko (Nzambe) akelamaki na mokolo ya mibale.
5 Mpe o mokolo mwa misato Atindaki mai maleka uta o etando ya mabele mobimba o esika moko, mpe mboka ya kokauka emonana.
6 Mpe mai masalamaki boye lokola Ye atindaki bango, mpe mazongaki uta o etando ya mabele o esika yoko libanda ya etando eye, mpe mboka ya kokauka emonanaki.
7 Mpe o mokolo mona Akelaki mpo ya bango mbu inso engebene na bisika bya bosangani bya bango bikeseni, mpe bibale binso, mpe bosangani bwa mai o ngomba mpe likolo lya mabele mobimba, mpe maziba manso, mpe mamwɛ manso ma mabele, mpe mboto eye ekolonami, mpe biloko binso bizali kobima, mpe nzete ya kobota mbuma, mpe banzete ya zamba, mpe elanga ya Edene, na Edene mpe nyonso milona nsima ya lolenge na yango.
8 Misala minene minei wana Nzambe akelaki na mokolo ya misato. Mpe o mokolo mwa minei Akelaki moi mpe sanza mpe minzoto, mpe atyaki yango o kati ya etando ya lola, mpo na kopesa pole likolo lya mabele mobimba, mpe mpo ya koyangela butu mpe butu, mpe kokabola pole na molili.
+ 9 Mpe Nzambe atyaki moi elembo monene na mabele mpo na mikolo mpe mpo na basabata mpe mpo na basanza mpe mpo na bafɛti mpe mpo na bambula mpe mpo na sabata ya bambula mpe mpo na bayubile mpe mpo na bileko nyonso ya bambula.
10 Mpe ekaboli pole uta na molili [mpe] mpo ya bomengo, ete biloko binso bikoka bomengo biye bizali kopumbwa mpe bikola o mabele.
11 Lolenge misato oyo Asalaki na mokolo ya minei. Mpe na mokolo ya mitano Akelaki ba monsters minene ya mbu o bozindo ya mai, mpo ete oyo ezalaki biloko ya liboso ya mosuni oyo ekelamaki na maboko na ye, mbisi mpe nionso oyo etambolaka na mai, mpe nionso oyo epumbwaka, bandeke mpe lolenge na bango nyonso.
12 Mpe moi ebimaki likolo lya bango mpo na kozala na bomengo (bango), mpe likolo ya biloko nyonso oyo ezalaki na mabele, biloko nyonso oyo ebimaka na mabele, mpe banzete nyonso oyo ebotaka mbuma, mpe mosuni nyonso.
13 Lolenge misato oyo Ye akelaki na mokolo ya mitano. Mpe na mokolo ya motoba akelaki banyama nyonso ya mabele, mpe bangɔmbɛ nyonso, mpe nyonso oyo ezali kotambola na mabele.
14 Mpe nsima ya nyonso wana Akelaki moto, mobali mpe mwasi akelaki bango, mpe apesaki ye bokonzi likolo lya binso bizali likolo lya mabele, mpe o mbu, mpe likolo lya binso bizali kopumbwa, mpe likolo lya nyama mpe likolo lya bangɔmbɛ, mpe likolo lya binso bizali kotambola na mabele, mpe likolo lya mabele mobimba, mpe likolo lya maye manso Apesaki ye bokonzi.

15 Mpe lolenge minei oyo Ye akelaki na mokolo ya motoba. Mpe ezalaki na lolenge nyonso mibale na ntuku mibale.
16 Mpe Asilisaki mosala mwa ye minso o mokolo mwa motoba -nyoso mizali o lola mpe o mabele, mpe o mbu mpe o mabulu mabulu, mpe o pole mpe o molili, mpe o manso.
17 Mpe Ye apesaki biso elembo enene, mokolo ya Saba, ete tosala mikolo motoba, kasi tobatela Saba na mokolo ya nsambo uta na mosala nyonso.
18 Mpe banzelu banso ba miso, mpe banzelu banso ba bosantu, bituluku biye binene -Abengisi biso tobatela Sabata elongo na Ye o lola mpe o mabele.
19 Mpe alobaki epai ya biso: ‘Tala, nakokabola mpo ya Ngai bato moko uta o ntei ya bato banso, mpe baye bakobatela mokolo ya Saba, mpe nakobulisa bango epai ya Ngai lokola bato ba Ngai, mpe nakopambola bango; lokola nasantisaki mokolo ya Saba mpe nasalaki kosantisa (yango) epai ya Ngai, kutu boye nakopambola bango, mpe bakozala bato ba Ngai mpe nakozala Nzambe wa bango.
20 Mpe naponi nkona ya Yakobo o ntei ya manso maye namonoki, mpe nakomi ye lokola mwana mobali wa Ngai ya yambo,mpe nasantisaki ye epai ya Ngaimei libela mpe libela; mpe nakoteya bango mokolo ya Sabata, mpo bábatela Sabata na yango na mosala nyonso.’
21 Mpe boye Akelaki o kati ya yango elembo yoko engebene na yango bakobatela Saba elongo na biso o mokolo mwa nsambo, mpo ya kolia mpe komela, mpe kopambola Ye oyo akelaki biloko binso lokola Apambolaki mpe abulisaki epai ya Yemei bato moko ya kokamwa likolo lya bato banso, mpe ete babatela Saba elongo elongo na biso.
22 Mpe asalaki ete mitindo na Ye emata lokola nsolo kitoko oyo endimami liboso na Ye mikolo nyonso . . .
23 Ezalaki (ezalaki) mitó ya bato ntuku mibale na mibale banda na Adama tii na Yakobo, mpe misala ntuku mibale na mibale esalemaki tii mokolo ya nsambo; eye epambolami mpe esantu; mpe ya yambo lokola epambolami mpe esantu; mpe oyo azali kosala elongo na oyo mpo na bosantu mpe lipamboli.
24 Mpe na eye (Yakobo mpe nkona ya ye) epesamelaki ete bazala ntango inso bapambolami mpe basantu ba litatoli mpe mobeko mwa yambo, kutu lokola Ye abulisaki mpe apambolaki mokolo mwa Saba o mokolo mwa nsambo.
+ 25 Akelaki lola mpe mabele mpe biloko nyonso oyo Ye akelaki na mikolo motoba, mpe Nzambe akómisaki mokolo ya nsambo mosantu, mpo na misala na Ye nyonso; yango wana Atindaki na nkombo ya yango ete, oyo akosala mosala moko moko likolo na yango akokufa, mpe ete ye oyo akobebisa yango akokufa mpenza.
+ 26 Yango wana opesi bana ya Yisalaele kotosa mokolo oyo ete bakoka kobatela yango mosantu mpe kosala mosala moko te likoló na yango, mpe kobebisa yango te, lokola ezali mosantu koleka mikolo nyonso mosusu.
27 Mpe onso oyo akobebisa yango akokufa soko, mpe oyo akosala likolo lya yango mosala moko boye akokufa libela, ete bana ba Yisalaele bakoka kotosa mokolo moye o bankola ba bango banso, mpe balongolama misisa te libanda lya mboka; mpo ezali mokolo mosantu mpe mokolo mopambolami.
28 Mpe moto nyonso oyo akotosa yango mpe akobatela Sabata na yango uta na mosala na ye nyonso, akozala mosantu mpe akopambolama na mikolo nyonso lokola biso.
29 Bosakola mpe boloba na bana ya Yisalaele mobeko mwa mokolo mwa lelo ete basengeli kotosa Sabata likolo lya yango, mpe ete batika yango te o libunga lya mitema lya bango; (mpe) ete epesameli nzela te ya kosala mosala moko likolo na yango oyo ebongi te, kosala likolo lya yango bosepeli bwa bangomei, mpe ete balengela likolo lya yango eloko moko te mpo ya koliama to komela, mpe (ete epesameli nzela te) kobenda mai, to kokota to kobimisa likolo lya yango na nzela ya bikuke bya bango bozito yoko, eye babongisaki te mpo ya bangomei o mokolo mwa motoba o bisika bya bango.
+ 30 Mpe bakokɔtisa te mpe bakobimisa te na ndako na ndako na mokolo wana; mpo mokolo yango ezali mosantu mpe epambolami koleka mokolo nyonso ya yubile ya bayubile; na yango tobatelaki Sabata o lola yambo eyebisama na mosuni nyonso mpo na kobatela Sabata likolo na yango na mabele.
+ 31 Mpe Mozalisi ya biloko nyonso apambolaki yango, + kasi asantisaki bikólo nyonso mpe bikólo nyonso te mpo na kotosa Sabata na yango, kasi Yisraele kaka moko.
32 Mpe Mozalisi wa biloko binso apambolaki mokolo moye moye akelaki mpo ya lipamboli mpe bosantu mpe nkembo likolo lya mikolo inso.
+ 33 Mobeko mpe litatoli oyo epesamaki epai ya bana ya Yisalaele lokola mobeko mpo na libela epai ya bankola na bango.

MOKAPO YA 3

1 Mpe na mikolo motoba ya poso ya mibale tomemaki, engebene na liloba lya Nzambe, epai ya Adama banyama nyonso, mpe bangɔmbɛ nyonso, mpe bandɛkɛ nyonso, mpe nyonso oyo etambolaka na mabele, mpe nyonso oyo etambolaka na mai, engebene lolenge na yango, mpe engebene na mitindo na yango: banyama na mokolo ya yambo; bangɔmbɛ na mokolo ya mibale; bandɛkɛ na mokolo ya misato; mpe binso biye bizali kotambola na mabele o mokolo mwa minei; mpe oyo etambolaka na mai na mokolo ya mitano.
+ 2 Mpe Adama apesaki bango nyonso nkombo na bankombo na bango, mpe ndenge abengaki bango, nkombo na bango ezalaki mpe bongo.
3 Mpe na mikolo mitano oyo Adama amonaki nyonso wana, mobali mpe mwasi, engebene na lolenge nyonso oyo ezalaki na mabele, kasi azalaki ye moko mpe azwaki mosungi te mpo na ye.
4 Mpe Nkolo alobaki epai ya biso: ‘Ezali malamu te ete moto azala ye moko: tika tosala mosungi mpo ya ye.’
5 Mpe Nkolo Nzambe wa biso atindaki pongi ya mozindo ekweyi likolo lya ye, mpe alalaki, mpe Akamataki mpo ya mwasi mokuwa moko uta o ntei ya mikuwa ya ye, mpe mokuwa moye ezalaki ebandeli ya mwasi uta o ntei ya mikuwa ya ye, mpe Atongaki mosuni na esika na yango, mpe atongaki mwasi.
6 Mpe Alamusaki Adama uta o pongi na ye mpe na kolamuka alamuki o mokolo mwa motoba, mpe amemaki ye epai na ye, mpe ayebaki ye, mpe alobaki epai ya ye: ‘Oyo ezali sikawa mokuwa ya mikuwa na ngai mpe

mosuni ya mosuni na ngai; akobengama mwasi [na ngai]; mpo balongolaki ye epai ya mobali na ye.'
7 Yango wana mobali mpe mwasi bakozala moko mpe yango wana mobali akotika tata wa ye mpe mama wa ye, mpe akokanga na mwasi wa ye, mpe bakozala mosuni moko.
8 Na poso ya yambo Adama akelamaki, mpe mokuwa ya mokɔngɔ -mwasi na ye: na poso ya mibale alakisi ye: mpe mpo na yango mobeko mopesamaki mpo na kobatela na mbindo na bango, mpo na mobali mikolo nsambo, mpe mpo na mwasi mbala mibale mikolo nsambo.
9 Mpe esilisaki Adama mikolo ntuku minei o mboka wapi akelamaki, tomemaki ye o kati ya elanga ya Edene mpo ya kolona mpe kobatela yango, kasi mwasi wa ye bamemaki o mokolo mwa tuku mwambe, mpe nsima ya eye akota o elanga ya Edene.
+ 10 Mpe mpo na ntina oyo mobeko ekomami na bitanda ya likoló mpo na mwana oyo aboti: 'soki aboti mobali, akotikala na mbindo na ye mikolo nsambo engebene na pɔsɔ ya liboso ya mikolo, mpe akotikala mikolo ntuku misato na misato na makila ya kopɛtola na ye, mpe akosimba eloko moko ya bulɛɛ te, mpe akokɔta na esika mosantu te, tii ntango akokokisa mikolo oyo (ezali epesameli mitindo) na likambo ya mwana mobali.
+ 11 Kasi mpo na mwana ya mwasi, asengeli kotikala na mbindo na ye pɔsɔ mibale ya mikolo, engebene pɔsɔ mibale ya liboso, mpe mikolo ntuku motoba na motoba na makila ya kopɛtolama na ye, mpe ekozala na mikolo nyonso ntuku mwambe.'
12 Mpe esilisaki mikolo ntuku mwambe oyo tomemaki ye o kati ya elanga ya Edene, mpo ete ezali mosantu koleka mabele mobimba longola se mpe nzete nyonso oyo elonamaki kati na yango ezali mosantu.
13 Yango wana, etiamaki na ntina na ye oyo aboti mwana mobali to mwasi mobeko mwa mikolo wana ete akosimba eloko moko te ya bule, to akota na esika mosantu kino mikolo oyo mpo ete mwana mobali to mwasi ekosila.
14 Oyo ezali mobeko mpe litatoli oyo ekomamaki mpo na Yisalaele, mpo ete bátosa (yango) mikolo nyonso.
15 Mpe na poso ya yambo ya yubile ya yambo, [1-7 AM] Adama na mwasi na ye bazalaki na elanga ya Edene mibu nsambo kotimola mpe kobatela yango, mpe topesaki ye mosala mpe tolakisaki ye ete asala nyonso oyo ebongi mpo na kolona.
16 Mpe azalaki kosala bilanga (elanga), mpe azalaki bolumbu mpe ayebaki yango te, mpe ayokaki nsoni te, mpe abatelaki elanga na bandeke mpe banyama mpe bangɔmbɛ, mpe ayanganisaki mbuma na yango, mpe alyaki, mpe atiaki pembeni oyo etikalaki mpo na yemei mpe mpo na mwasi na ye [mpe atikaki pembeni oyo ebombamaki].
17 Mpe nsima ya kosilisa mibu nsambo, oyo asilisaki kuna, mibu nsambo mpenza, [8 AM] mpe na sanza ya mibale, na mokolo ya zomi na nsambo (ya sanza), nyoka ayaki mpe apusanaki penepene na mwasi, mpe nyoka alobaki na mwasi ete: 'Nzambe apesi yo mitindo ete: 'Bokolya mbuma ya nzete nyonso ya elanga te?'
+ 18 Mpe alobaki na yango ete: 'Na mbuma nyonso ya banzete ya elanga, Nzambe alobi na biso ete: 'Bólya; kasi na mbuma ya nzete oyo ezali na katikati ya elanga Nzambe alobi na biso ete: Bokolya yango te, mpe bokosimba yango te, noki bokokufa.'
+ 19 Mpe nyoka alobaki na mwasi ete: 'Bokokufa mpenza te, mpo Nzambe ayebi ete mokolo oyo bokolya yango, miso na bino ekofungwama, mpe bokozala lokola banzambe, mpe bokoyeba malamu mpe mabe.
+ 20 Mpe mwasi yango amonaki ete nzete yango esepelisaka mpe esepelisaka miso, mpe mbuma na yango ezalaki malamu mpo na kolya, mpe azwaki nzete yango mpe alyaki.
+ 21 Mpe ntango azipaki nsɔni na ye mpo na mbala ya liboso na nkasa ya figi, apesaki yango na Adama mpe alei, mpe miso na ye efungwamaki, mpe amonaki ete azali bolumbu.
22 Mpe akamataki nkasa ya figi mpe atongaki (yango) esika moko, mpe amisala tablier, mpe ,azipaki nsoni na ye.
23 Mpe Nzambe alakelaki nyoka mabe, mpe asilikelaki yango libela . . .
24 Mpe Asilikelaki mwasi, zambi ayokaki mongongo mwa nyoka, mpe aliaki; mpe Alobaki epai ya ye: 'Nakobakisa mpenza mawa na yo mpe bampasi na yo: na mawa okobota bana, mpe bozongi na yo ekozala epai ya mobali na yo, mpe akoyangela yo.'
+ 25 Mpe epai ya Adama lisusu alobaki ete, ' Lokola oyokaki mongongo ya mwasi na yo, mpe olyaki mbuma ya nzete oyo napesaki yo mitindo ete olya yango te, mabele elakelama mabe mpo na yo: nzube mpe banzete ya nzubɛ ekobima epai na yo, mpe okolya limpa na yo na motoki ya elongi na yo, tii okozonga na mabele wapi olongolamaki uta; mpo ozali mabele, mpe okozonga na mabele.'
26 Mpe asalaki mpo ya bango bilamba ya mposo, mpe alataki bango, mpe atindaki bango uta na Elanga ya Edene.
27 Mpe o mokolo moye Adama abimaki uta o Elanga, apesaki lokola nsolo kitoko likabo, mpaka ya malasi, galbanum, mpe stacte, mpe biloko ya nsolo kitoko na ntongo elongo na kobima ya moi uta mokolo oyo azipaki nsoni na ye.
+ 28 Mpe na mokolo yango, monɔkɔ ya banyama nyonso, + ya bangɔmbɛ, + mpe ya bandɛkɛ, + mpe ya biloko nyonso oyo etambolaka, + mpe ya biloko nyonso oyo etambolaka, + na boye ete bakokaki lisusu koloba te: mpo bango nyonso balobaki moko na mosusu na mbɛbu moko mpe na monɔkɔ moko.
29 Mpe atindaki libanda uta na Elanga ya Edene mosuni inso oyo ezalaki o elanga ya Edene, mpe mosuni nyonso epalanganaki engebene na lolenge na yango, mpe engebene na mitindo na yango epai ya bisika biye bikelamaki mpo ya bango.
30 Mpe na Adama kaka Ye apesaki (makoki) mpo na kozipa nsoni na ye, ya banyama mpe bangɔmbɛ nyonso.
+ 31 Na ntina na yango, etindami na bitanda ya likoló lokola oyo etali baoyo nyonso bayebi bosambisi ya Mibeko, ete bázipa nsɔni na bango, mpe bámilongola te lokola Bapakano bamibimisaka.
32 Mpe o sanza ya sika ya sanza ya minei, Adama mpe mwasi wa ye bakendeki uta na Elanga ya Edene, mpe bafandaki o mboka ya Elda o mboka ya bozalisi bwa bango.
33 Mpe Adama apesaki mwasi na ye nkombo Eva.
34 Mpe babotaki mwana mobali te kino na Yubile ya liboso, [8 AM] mpe nsima na yango ayebaki ye.
+ 35 Sikawa alonaki bilanga + ndenge bateyaki ye na Elanga ya Edene.

MOKAPO YA 4

1 Mpe na poso ya misato na jubile ya mibale [64-70 AM] abotaki Kaina, mpe na ya minei [71-77 AM] abotaki Abele, mpe na mitano [78-84 AM] abotaki mwana na ye Âwân.
2 Mpe na (mbula) ya yambo ya jubile ya misato [99-105 AM], Kaina abomaki Abele mpo (Nzambe) andimaki mbeka ya Abele, mpe andimaki likabo ya Kaina te.
+ 3 Mpe abomaki ye na elanga, + mpe makila na ye egangaki banda na mabele tii na likoló, mpe ezalaki komilela mpo abomaki ye.
4 Mpe Nkolo apamelaki Kaina na ntina ya Abele, zambi abomaki ye, mpe akomisaki ye mokimi o mabele na ntina ya makila ma ndeko wa ye, mpe alakelaki ye mabe likolo lya mabele.
+ 5 Mpe na ntina na yango ekomami na bamesa ya likoló ete: 'Alakelami mabe ,oyo azali kobɛta mozalani na ye na bokosi, mpe tiká bato nyonso oyo bamoni mpe bayoki báloba ete: 'Ezala bongo; mpe moto oyo amoni mpe asakoli (yango) te, tika alakelama mabe lokola mosusu.'
6 Mpe mpo ya ntina eye tosakoli ntango tokoya liboso lya Nkolo Nzambe wa biso masumu manso masalami o lola mpe o mabele, mpe o pole mpe o molili, mpe bisika binso.
7 Mpe Adama mpe mwasi wa ye balelaki mpo ya Abele baposo minei ya mibu, [99-127 AM] mpe o mobu mwa minei mwa poso ya mitano [130 AM] bakomaki na esengo, mpe Adama ayebaki mwasi na ye lisusu, mpe abotaki ye mwana mobali, mpe abengaki ye nkombo Sete; mpo alobaki 'NZAMBE atombolaki momboto ya mibale epai ya biso na mabele na esika ya Abele; mpo Kaina abomaki ye.'
8 Mpe na poso ya motoba [134-40 AM] abotaki mwana na ye ya mwasi Azûrâ.
9 Mpe Kaina azwaki Âwân ndeko na ye ya mwasi mpo azala mwasi na ye mpe abotaki ye Enoka na nsuka ya jubile ya minei. [190-196 AM] Mpe na mobu ya yambo ya poso ya yambo ya jubile ya mitano, [197 AM] bandako etongamaki na mabele, mpe Kaina atongaki engumba, mpe abengaki nkombo na yango na nkombo ya mwana na ye Enoka.
10 Mpe Adama ayebaki Eva mwasi na ye mpe abotaki bana mibali libwa.
11 Mpe na poso ya mitano ya yubile ya mitano [225-31 AM] Sete azwaki Azûrâ ndeko na ye ya mwasi mpo azala mwasi na ye, mpe na mbula ya minei (mbula ya poso ya motoba) [235 AM] abotaki ye Enos.
12 Abandaki kobelela nkombo ya Nkolo na mabele.
13 Mpe na jubile ya nsambo na poso ya misato [309-15 AM] Enos akamataki Nôâm ndeko na ye ya mwasi mpo azala mwasi na ye, mpe aboti ye mwana mobali na mbula ya misato ya poso ya mitano, mpe apesaki ye nkombo Kenan.
14 Mpe na nsuka ya jubile ya mwambe [325, 386-3992 AM] Kenane azwaki Mûalêlêth ndeko na ye ya mwasi mpo azala mwasi na ye, mpe abotaki ye mwana mobali na jubile ya libwa, na poso ya yambo na mbula ya misato ya poso oyo, [395 AM] mpe abengaki ye nkombo Mahalalel.
15 Mpe o poso ya mibale ya yubile ya zomi [449-55 AM] Mahalalele akamataki epai na ye DinaH, mwana mwasi wa Barakiele mwana mwasi wa ndeko mobali wa tata wa ye, mpe abotaki ye mwana mobali o poso ya misato o mobu mwa motoba, [461 AM] mpe abengaki ye nkombo Yerede, mpo o mikolo na ye baanzelu ya Nkolo bakitaki o mabele, baye bapesameli nkombo ya Bakengeli, ete bateya bana ba bato, mpe ete basala bosambisi mpe bosembo o mabele.
16 Mpe na jubile ya zomi na moko [512-18 AM] Yerede amibotaki mwasi, mpe nkombo na ye ezalaki Baraka, mwana mwasi ya Râsûjâl, mwana mwasi ya ndeko mobali ya tata na ye, na poso ya minei ya jubile oyo, [522 AM] mpe abotaki ye mwana mobali na poso ya mitano, na mbula ya minei ya jubile, mpe abengaki nkombo na ye Enoka.
17 Mpe azalaki moto ya yambo o ntei ya bato baye babotami o mabele oyo ayekolaki bokomi mpe boyebi mpe bwania mpe oyo akomaki bilembo bya lola engebene na molongo mwa basanza mya bango o buku moko, ete bato bakoka koyeba bileko mya mibu engebene na molongo mwa basanza mya bango mikeseni.
18 Mpe azalaki moto ya yambo kokoma litatoli mpe atatolaki epai ya bana ba bato o ntei ya bankola ya mabele, mpe azongelaki baposo ya bayubile, mpe ayebisaki bango mikolo ya mibu, mpe atiamaki na molongo basanza mpe azongelaki Babata ya mibu lokola tosalaki (yango), eyebanaki epai ya ye.
19 Mpe nini ezalaki mpe nini ekozala amonoki o emonaneli ya pongi ya ye, lokola ekosalema epai ya bana ba bato o bankola ba bango banso kina mokolo mwa bosambisi; amonoki mpe asosolaki makambo manso, mpe akomaki litatoli lya ye, mpe atiaki litatoli liye o mabele mpo ya bana banso ba bato mpe mpo ya mabota ma bango.
20 Mpe na yubile ya zomi na mibale, [582-88].
+ 21 Mpe azalaki lisusu elongo na baanzelu ya Nzambe bayubile motoba oyo ya mibu, mpe balakisaki ye nyonso oyo ezali na mabele mpe na lola, bokonzi ya moi, mpe akomaki makambo nyonso.
22 Mpe atatolaki epai ya Bakengeli, baye basalaki masumu elongo na bana basi ba bato; mpo baye babandaki kosangana, mpo ya kozala mbindo, elongo na bana basi ba bato, mpe Enoka atatolaki mpo na (bango) banso.
23 Mpe akamatamaki uta o ntei ya bana ba bato, mpe tokambaki ye o kati ya Elanga ya Edene na nkembo mpe na lokumu, mpe tala kuna akomi etumbu mpe bosambisi bwa mokili, mpe nkuna inso ya bana ba bato.
24 Mpe na ntina ya yango (Nzambe) amemaki mai ma mpela likolo lya mboka mobimba ya Edene; mpo kuna atiamaki lokola elembo mpe ete akotatola na bana banso ba bato, ete akotalela lisusu misala minso mya bankola kina mokolo mwa bokweyisami.
+ 25 Mpe atumbaki mpaka ya malasi ya esika mosantu, (kutu) biloko ya nsolo kitoko oyo endimami liboso ya Nkolo na Ngomba.
26 Mpo Nkolo azali na bisika minei o mabele, Elanga ya Edene, mpe Ngomba ya Est, mpe ngomba eye oyo ozali lelo, Ngomba Sinai, mpe Ngomba Siona (oyo) ekosantisama na bozalisi bwa sika mpo ya bosantu bwa mabele; na nzela na yango mabele ekosantisama uta na mbeba nyonso (ya yango) mpe mbindo na yango na bankola nyonso ya mokili.
27 Mpe na jubile ya zomi na minei [652 AM] Metusela amimeli mwasi, Edna mwana mwasi wa Azrial, mwana mwasi ya ndeko mobali ya tata wa ye, na poso ya misato, na mobu ya yambo ya poso oyo, [701-7 AM] mpe abotaki mwana mobali mpe apesaki nkombo na ye Lameke.

28 Mpe na jubile ya zomi na mitano na poso ya misato Lameke amibondisaki mwasi, mpe nkombo na ye Betenos mwana mwasi ya Barakiile, mwana mwasi ya ndeko mobali ya tata na ye, mpe na poso oyo abotaki ye mwana mobali mpe abengaki ye nkombo Noa, kolobaka ete: 'Oyo akobɔndisa ngai mpo na mpasi na ngai mpe mosala na ngai nyonso, mpe mpo na mabele oyo Nkolo alakelaki ye mabe.'
29 Mpe o nsuka ya jubile ya zomi na libwa, o poso ya nsambo o mobu mwa motoba [930 AM] na yango, Adama akufaki, mpe bana ba ye banso bakundaki ye o mboka ya bozalisi bwa ye, mpe azalaki moto ya yambo oyo akundamaki o mabele.
30 Mpe azangaki mibu ntuku nsambo ya mibu nkoto moko; mpo mibu nkoto moko ezali lokola mokolo moko na litatoli ya lola mpe yango wana ekomamaki na ntina ya nzete ya boyebi: 'Mokolo oyo bokolya yango bokokufa.' Mpo na ntina oyo asilisaki bambula ya mokolo oyo te; mpo akufaki na ntango na yango.
+ 31 Na nsuka ya Yubile oyo, Kaina abomamaki nsima na ye, kaka na mbula yango; mpo ndako ya ye ekweyaki likolo lya ye mpe akufaki o katikati ya ndako ya ye, mpe abomamaki na mabanga ma yango; mpo na libanga abomaki Abele, mpe na libanga abomamaki na bosambisi ya sembo.
+ 32 Mpo na ntina oyo etiamaki na bitanda ya lola: Na esaleli oyo moto akoboma mozalani na ye na yango, akobomama; nsima ya lolenge oyo azokisaki ye, bakosala na ye ndenge moko.'
33 Mpe na jubile ya ntuku mibale na mitano [1205 AM] Noa amibotaki mwasi, mpe nkombo na ye ezalaki `Emzârâ, mwana mwasi ya Râkê'êl, mwana mwasi ya ndeko mobali ya tata na ye, na mbula ya liboso na poso ya mitano [1207 AM]: mpe na mbula ya misato na yango abotaki ye Seme, na mbula ya mitano na yango [1209 AM] abotaki ye Hama, mpe na mbula ya liboso na poso ya motoba [1212 AM] abotaki ye Yafete.

MOKAPO YA 5

1 Mpe esalemaki ete bana ba bato babandaki kokola o etando ya mabele mpe bana basi babotamaki epai ya bango, ete banzelu ba Nzambe bamonoki bango o mobu moko moko mwa jubile eye, ete bazalaki kitoko mpo na kotala; mpe bamikamataki basi ya bango banso bapono, mpe babotaki epai ya bango bana babali mpe bazalaki banene.
2 Mpe bozangi mibeko ebakisaki na mabele mpe mosuni nyonso ebebisaki nzela na yango, lokola bato mpe bangɔmbɛ mpe banyama mpe bandeke mpe nyonso oyo etambolaka na mabele -bango nyonso babebisaki banzela na bango mpe mitindo na bango, mpe babandaki kolya moko na mosusu, mpe bozangi mibeko ebakisamaki na mabele mpe makanisi nyonso ya makanisi ya bato banso (ezalaki) boye mabe ntango nyonso.
3 Mpe Nzambe atalaki mabele, mpe tala ezalaki kobeba, mpe mosuni inso ebebisaki mitindo mya yango, mpe banso baye bazalaki likolo lya mabele basalaki lolenge inso ya bobe liboso lya miso na Ye.
4 Mpe alobaki ete akobebisa moto mpe mosuni inso likolo lya etando ya mabele maye Ye akelaki.
5 Kasi Noa azwaki ngolu liboso ya miso ya Nkolo.
6 Mpe na banzelu baye atindaki likolo lya mabele, Asilikaki mpenza, mpe Apesaki etinda ya kolongola bango na bokonzi bwa bango inso, mpe atindaki biso tokanga bango o bozindo bwa mabele, mpe tala bakangami o katikati ya bango, mpe (babombami) bakabwani.
7 Mpe na bana ba bango babali bakendeki etinda moko uta liboso lya elongi na Ye ete bakobetama na mopanga, mpe balongolama uta o nse ya lola.
8 Mpe Ye alobaki 'Molimo na ngai ekofanda ntango inso likolo ya moto te; mpo bango mpe bazali mosuni mpe mikolo na bango ekozala mibu nkama moko na ntuku mibale'.
9 Mpe atindaki mopanga mwa Ye o katikati ya bango ete moko na moko aboma mozalani wa ye, mpe babandaki kobomana kino bango banso bakweyaki na mopanga mpe babebisamaki uta o mabele.
10 Mpe batata ba bango bazalaki batatoli (ya bobebisami bwa bango), mpe nsima ya eye bakangisamaki o bozindo bwa mabele libela, kina mokolo mwa bokweyisami bonene, ntango bosambisi bosalemi likolo lya bango banso baye babebisi banzela mya bango mpe misala mya bango liboso lya Nkolo.
11 Mpe abebisaki banso uta na bisika bya bango, mpe etikalaki te moko wa bango oyo Ye asambisaki te engebene na nkuna ya bango inso.
12 Mpe asalaki mpo ya misala mya ye minso ezaleli ya sika mpe ya sembo, ete bakoka te masumu na bozali bwa bango mobimba libela, kasi bazala banso bayengebene moko na moko na lolenge na ye ntango inso.
13 Mpe bosambisi bwa banso bobongisami mpe bokomami likolo lya bitanda bya lola na bosembo -ata (bosambisi bwa) banso baye balongwe uta na nzela eye ebongisami mpo ya bango kotambola o kati; mpe soko batamboli kati na yango te, bosambisi bokomami mpo ya ekelamu inso mpe mpo ya lolenge inso.
14 Mpe ezali na eloko moko te na lola to na mabele, to na pole to na molili, to na Sheol to na bozindo, to na esika ya molili (oyo esambisami te); mpe bisambisi bya bango binso bibongisami mpe bikomami mpe biyemami.
15 Na ntina ya banso Ye akosambisa,monene engebene na bonene bwa ye, mpe moke engebene na boketo bwa ye, mpe moko na moko engebene na nzela na ye.
16 Mpe Ye azali te moto oyo akotalela moto (ya moto moko), mpe azali te moto oyo akozwa makabo, soko alobi ete akopesa bosambisi na moto na moto: soko moto apesaki nyonso oyo ezali na mabele, akotalela makabo te to moto (ya moto moko te), mpe akondima eloko moko te na maboko na ye, mpo Ye azali mosambisi ya sembo.
17 Mpe mpo ya bana ya Yisalaele ekomami mpe etiamaki: Soko babaluki epai na ye na boyengebene Akolimbisa masumu ma bango manso mpe alimbisa masumu ma bango manso.
18 Ekomami mpe ebongisami ete Ye akomonisa ngolu epai ya banso baye babongwanaka uta na mbeba na bango nyonso mbala moko na mbula.
19 Mpe mpo na baoyo nyonso babebisaki banzela na bango mpe makanisi na bango liboso ya mpela, moto moko te andimami longola se oyo ya Noa; mpo ete moto na ye andimami mpo na bana na ye, oyo (Nzambe) abikisaki na mai ya mpela mpo na ye; mpo motema mwa ye mozalaki sembo o banzela mya ye inso, engebene lokola etindamaki

etali ye, mpe alongwaki te uta na eloko moko te etiamaki mpo ya ye.
20 Mpe Nkolo alobaki ete akobebisa nyonso eye ezalaki likolo lya mabele, bato mpe bangɔmbɛ, mpe banyama, mpe bandeke ya likoló, mpe eye etambolaka na mabele. Mpe atindaki Noa asala ye masuwa, ete akoka komibikisa na mai ya mpela.
21 Mpe Noa asalaki masuwa na makambo manso lokola Ye atindaki ye, na jubile ya ntuku mibale na nsambo ya mibu, na poso ya mitano na mobu ya mitano (na sanza ya sika ya sanza ya yambo). [1307 ya ntɔngɔ].
22 Mpe akoti o mobu mwa motoba (mobu) mwa yango, [1308 AM] o sanza ya mibale, o sanza ya sika ya sanza ya mibale, kino mokolo mwa zomi na motoba; mpe akoti, mpe binso biye tomemaki epai ya ye, o kati ya masuwa, mpe Nkolo akangaki yango uta libanda o mpokwa ya zomi na nsambo.
23 Mpe Nkolo afungolaki baporte nsambo ya mpela ya lola, Mpe minoko ya maziba ya mozindo monene, minoko nsambo na motango.
24 Mpe baporte ya mpela ebandaki kosopa mai uta na lola mikolo ntuku minei na butu ntuku minei, Mpe maziba ya mozindo etindaki mpe mai, kino mokili mobimba etondaki na mai.
25 Mpe mai mabakisami likolo lya mabele: Mapeko zomi na mitano matombolaki likolo lya bangomba milai manso, Mpe masuwa etombolamaki likolo lya mabele, Mpe etambolaki likolo lya mai.
26 Mpe mai elongaki likolo lya mabele sanza mitano - mikolo nkama moko na ntuku mitano.
27 Mpe masuwa ekendaki mpe epemamaki na nsɔngɛ ya Lubar, moko ya bangomba ya Ararate.
28 Mpe (na sanza ya sika) o sanza ya minei maziba ma mozindo monene makangamaki mpe bikuke bya mpela bya lola bikangamaki; mpe na sanza ya sika ya sanza ya nsambo, minɔkɔ nyonso ya mabulu mozindo ya mabele efungwamaki, mpe mai ebandaki kokita na mozindo na nse.
+ 29 Mpe na sanza ya sika ya sanza ya zomi bansɔngɛ ya bangomba emonanaki, + mpe na sanza ya sika ya sanza ya liboso mabele ekómaki komonana.
30 Mpe mai malimwaki uta likolo lya mabele o poso ya mitano o mobu mwa nsambo [1309 AM] mwa yango, mpe o mokolo mwa zomi na nsambo o sanza ya mibale mabele ekauki.
+ 31 Mpe na mokolo ya ntuku mibale na nsambo na yango, afungolaki sanduku, mpe atindaki uta na yango banyama, mpe bangɔmbɛ, mpe bandɛkɛ, mpe biloko nyonso oyo ezali koningana.

MOKAPO YA 6

1 Mpe na sanza ya sika ya sanza ya misato abimaki uta na sanduku, mpe atongaki etumbelo moko na ngomba wana.
2 Mpe asalaki bomikabi mpo ya mabele, mpe akamataki mwana ya ntaba mpe asalaki bomikabi na makila ya ye mpo ya mbeba inso ya mabele; mpo biloko nyonso oyo ezalaki likoló na yango esilaki kobebisama, longola kaka baoyo bazalaki na masuwa elongo na Noa.
+ 3 Mpe atyaki mafuta na yango likoló ya etumbelo, mpe azwaki ngɔmbɛ-mobali, ntaba, mpe mpate mpe bana ya ntaba, mpe mungwa, mpe ebenga, mpe mwana ya ebenga, mpe atyaki mbeka ya kotumba likoló ya etumbelo, mpe asopi likoló na yango likabo oyo esangisami na mafuta, mpe asopaki vinyo mpe apalanganisaki malasi ya malasi likoló ya biloko nyonso, mpe apesaki nsolo kitoko telema, endimami liboso ya Nkolo.
4 Mpe Nkolo ayokaki nsolo kitoko, mpe asalaki boyokani elongo na ye ete ekozala lisusu te mpela mpo ya kobebisa mabele; ete mikolo nyonso ya mabele ntango ya mboto mpe ya kobuka mbuma esila soko moke te; malili mpe molunge, mpe eleko ya molunge mpe eleko ya malili, mpe butu mpe moi esengeli te kobongola molongo na yango, to kotika mpo na libela.
+ 5 ‘Mpe bino, bóbakisa mpe bókola na mabele, mpe bókóma mingi likoló na yango, mpe bózala lipamboli likoló na yango. Kobanga yo mpe bobangi na yo nakofula na nionso oyo ezali na mabele mpe na mbu.
6 Mpe tala napesi epai ya bino banyama inso, mpe biloko binso bya mapapu, mpe binso biye bitambolaka o mabele, mpe mbisi o mai, mpe biloko binso mpo ya bilei; lokola matiti ya motane, napesi bino biloko nyonso ya kolya.
7 Kasi mosuni, elongo na bomoi na yango, elongo na makila, bokolya te; mpo bomoi bwa bato banso bozali kati na makila, noki te ete makila na bino ya bomoi na bino esengama. Na loboko ya moto nyonso, na loboko ya (nyama) nyonso nakosenga makila ya moto.
8 Oyo akosopa makila ya moto na nzela ya moto makila na ye ekosopama, mpo na elilingi ya Nzambe asalaki moto.
+ 9 Mpe bino, bóbakisa mpe bókola na mabele.’
10 Mpe Noa mpe bana ba ye balapaki ndai ete bakolya makila moko te oyo ezalaki na mosuni moko te, mpe asalaki boyokani liboso lya Nkolo Nzambe libela na libela na mabota manso ma mabele o sanza eye.
11 Na ntina eye Alobaki epai ya yo ete okosala boyokani elongo na bana ba Yisalaele o sanza eye likolo lya ngomba na ndai, mpe ete okopakola makila likolo lya bango na ntina ya maloba manso ma boyokani, maye Nkolo asalaki elongo na bango libela.
12 Mpe litatoli liye likomami na ntina ya bino ete bokotosa yango ntango inso, ete bokolia mokolo moko te makila ya nyama to bandeke to bangɔmbɛ na mikolo nyonso ya mabele, mpe moto oyo azali kolya makila ya nyama to ya bangɔmbɛ to ya bandɛkɛ na boumeli ya mikolo nyonso ya mabele, ye mpe momboto na ye bakolongolama na misisa na mokili.
+ 13 Mpe otindi bana ya Yisraele bálya makila te, + mpo bankombo na bango mpe momboto na bango ezala liboso ya Yehova Nzambe na biso ntango nyonso.
14 Mpe mpo ya mobeko moye mozali na ndelo ya mikolo te, mpo ezali libela. Bakotosa yango na mabota na bango mobimba, mpo ete bakoka kobondela mpo na bino na makila liboso ya etumbelo; mikolo nyonso mpe na ntango ya ntongo mpe mpokwa bakoluka bolimbisi na nkombo na yo libela liboso ya Nkolo ete bakoka kobatela yango mpe kolongolama misisa te.
15 Mpe Ye apesaki Noa mpe bana ba ye elembo ete mpela ekozala lisusu te na mabele.
16 Atyaki likonga na Ye na lipata mpo ya elembo ya boyokani ya seko ete ezala lisusu te mpela na mabele mpo na kobebisa yango mikolo nyonso ya mabele.
+ 17 Mpo na yango, ebongisami mpe ekomami na bitanda ya likoló ete básala fɛti ya bapɔsɔ na sanza oyo mbala

moko na mbula, mpo na kozongisa kondimana ya sika mbula na mbula.
18 Mpe feti eye mobimba ekumisamaki o lola uta mokolo mwa bozalisi kino mikolo mi Noa -mikolo ntuku mibale na motoba mpe poso mitano ya mibu [1309-1659 AM]: mpe Noa mpe bana ba ye bakendaki kokumisa yango na boumeli ya jubile nsambo mpe poso moko ya mibu, kino mokolo ya liwa ya Noa, mpe uta mokolo ya liwa ya Noa bana ba ye bakufaki (yango) kino mikolo ya, Abalayama mpe baliaka makila.
+ 19 Kasi Abalayama abatelaki yango, + mpe Yisaka mpe Yakobo mpe bana na ye batosaki yango tii na mikolo na yo, + mpe na mikolo na yo bana ya Yisraele babosanaki yango tii ntango bosepelaki yango lisusu na ngomba oyo.
+ 20 Mpe opesi bana ya Yisraele mitindo ete bákumisa fɛti oyo na mabota na bango nyonso mpo na kopesa bango mobeko: mokolo moko na mbula na sanza oyo bakosepela fɛti yango.
+ 21 Mpo ezali fɛti ya bapɔsɔ mpe fɛti ya mbuma ya liboso: fɛti yango ezali na makambo mibale mpe ya lolenge mibale.
+ 22 Mpo nakomi na buku ya mobeko ya yambo, na oyo nakomaki mpo na yo, ete okosepela yango na eleko na yango, mokolo moko na mobu, mpe nalimbolaki yo bambeka na yango ete bana ya Yisalaele bamikundola mpe bakosepela yango na bankola na bango mobimba na sanza oyo, mokolo moko na mbula nyonso.
23 Mpe na sanza ya sika ya sanza ya yambo, mpe na sanza ya sika ya sanza ya minei, mpe na sanza ya sika ya sanza ya nsambo, mpe na sanza ya sika ya sanza ya zomi ezali mikolo ya bokundoli, mpe mikolo ya bileko na bokaboli minei ya mobu. Yango ekomami mpe etiamaki lokola litatoli mpo na libela.
24 Mpe Noa abongisaki bango mpo ya yemei lokola bafeti mpo ya mabota libela, boye ekomi na yango bokundoli mpo ya ye.
25 Mpe na sanza ya sika ya sanza ya yambo babengaki ye amisala sanduku, mpe na mokolo wana (mokolo) mabele ekauki mpe afungolaki (masuwa) mpe amonaki mabele.
26 Mpe na sanza ya sika ya sanza ya minei, minɔkɔ ya bozindo ya libulu mozindo oyo ezalaki na nse ekangamaki. Mpe na sanza ya sika ya sanza ya nsambo, minɔkɔ nyonso ya mabulu mozindo ya mabele efungwamaki, mpe mai ebandaki kokita na kati na yango.
27 Mpe na sanza ya sika ya sanza ya zomi bansɔngɛ ya bangomba emonanaki, mpe Noa asepelaki.
28 Mpe na ntina eye atelemisaki bango mpo ya yemei lokola bafeti mpo ya bokundoli libela, mpe boye babongisami.
29 Mpe batiaki yango likolo ya bitanda ya lola, moko na moko ezalaki na baposo zomi na misato; uta moko na mosusu (elekaki) bokundoli na bango, uta na ya yambo kino ya mibale, mpe uta na ya mibale kino ya misato, mpe uta na ya misato kino ya minei.
30 Mpe mikolo minso ya motindo ekozala poso tuku mibale na mitano ya mikolo, mpe (oyo ekosala) mobu mobimba mobimba. Na ndenge yango, eyemami mpe ebongisami na bitanda ya likoló.
31 Mpe ezali te koboya (mobeko moye) mpo ya mobu moko to mbula na mbula.
32 Mpe tinda bana ba Yisalaele ete batosa mibu engebene na botangi boye- mikolo nkama misato na ntuku motoba na minei, mpe (oyo) ekosala mobu moko mobimba, mpe bakobulunganisa ntango ya yango te uta mikolo mya yango mpe uta na bafeti bwa yango; mpo nyonso ekokwea kati na bango engebene na litatoli na bango, mpe bakotika mokolo moko te mpe bakobulunganisa bafɛti moko te.
33 Kasi soko babosanaka mpe bakotosa bango te engebene na etinda na Ye, nde bakotungisa bileko ya bango nyonso mpe mibu mikolongolama uta na (molongo) oyo, [mpe bakobulunganisa bileko mpe mibu mikolongolama] mpe bakobosana makuli ma bango.
+ 34 Mpe bana nyonso ya Yisraele bakobosana mpe bakomona nzela ya bambula te, mpe bakobosana basanza ya sika, mpe bileko, mpe sabata mpe bakokende mabe lokola na molɔngɔ nyonso ya bambula.
35 Mpo nayebi mpe uta sikawa nakosakola yango epai ya yo, mpe ezali te ya mayele ma ngaimei; mpo buku (lokuta) ekomami liboso na ngai, mpe na bitanda ya lola bokaboli ya mikolo ebongisami, noki te babosana bafeti ya boyokani mpe batambola engebene na bafɛti ya Bapaganu nsima ya libunga na bango mpe nsima ya bozangi boyebi bwa bango.
36 Mpo ekozala na baoyo bakosala mpenza kotala sanza - ndenge (ezali) kotungisa bileko mpe ekota mbula na mbula mikolo zomi noki mingi.
37 Mpo na ntina eye mibu ekoya likolo lya bango ntango bakobulunganisa (molongo), mpe bakotia mokolo moko ya nsomo (mokolo) ya litatoli, mpe mokolo moko ya mbindo mokolo ya elambo, mpe bakobulunganisa mikolo nyonso, mosantu na oyo ya mbindo, mpe mokolo ya mbindo na oyo ya bule; mpo bakokende mabe mpo na basanza mpe sabata mpe bafɛti mpe bayubile.
38 Mpo na ntina eye napesi mitindo mpe natatoli epai ya yo ete okoka kotatola epai ya bango; mpo nsima ya liwa lya yo bana ba yo bakotungisa (bango), ete bakosala te mobu mikolo nkama misato na ntuku motoba na minei kaka, mpe mpo ya ntina eye bakokende mabe lokola mpo ya basanza ya sika mpe bileko mpe sabata mpe bafɛti, mpe bakolya makila ya ndenge na ndenge elongo na mosuni ya ndenge na ndenge.

MOKAPO YA 7

1 Mpe o poso ya nsambo o mobu mwa yambo [1317 AM] na yango, o jubile eye, Noa alonaki nzete ya vinyo o ngomba eye masuwa epemamaki likolo na yango, nkombo na yango Lubar, moko ya bangomba ya Ararat, mpe ebotaki mbuma na mobu ya minei, [1320 AM] mpe abatelaki mbuma na yango, mpe ayanganisaki yango na mobu oyo na sanza ya nsambo.
2 Mpe asalaki vinyo uta na yango mpe atyaki yango na mbɛki, mpe abombaki yango kino na mobu ya mitano, [1321 AM] kino mokolo ya yambo, na sanza ya sika ya sanza ya yambo.
3 Mpe asepelaki na esengo mokolo mwa elambo eye, mpe apesaki mbeka ya kotumba epai ya Nkolo, mwana-ngɔmbɛ moko mpe mpate-mobali moko, mpe bampate nsambo, moko na moko ya mbula moko, mpe mwana ya ntaba moko, ete akoka kosala bomikabi na yango mpo na yemei mpe bana ba ye babali.
+ 4 Mpe abongisaki mwana ya ntaba liboso, mpe atyaki mwa makila na yango likoló ya mosuni oyo ezalaki likoló ya etumbelo oyo asalaki, mpe mafuta nyonso atyaki likoló

ya etumbelo epai apesaki mbeka ya kotumba, mpe ngɔmbɛ-mobali mpe mpate-mobali mpe mpate, mpe atyaki mosuni na yango nyonso likoló ya etumbelo.
+ 5 Mpe atyaki makabo na bango nyonso oyo esangisami na mafuta likoló na yango, mpe na nsima asopaki vinyo na mɔtɔ oyo asalaki liboso likoló ya etumbelo, mpe atyaki mpaka ya malasi likoló ya etumbelo mpe amatisaki nsolo moko ya elɛngi oyo endimami liboso ya Nkolo Nzambe na ye.
6 Mpe asepelaki mpe amelaki vinyo eye, ye mpe bana ba ye na esengo.
+ 7 Mpe ekómaki mpokwa, mpe akɔtaki na hema na ye, mpe lokola alangwaki masanga alalaki mpe alalaki, mpe azipami na hema na ye ntango azalaki kolala.
8 Mpe Hame amonoki Noa tata wa ye bolumbu, mpe abimaki mpe ayebisaki bandeko ba ye mibale libanda.
+ 9 Mpe Seme akamataki elamba na ye mpe atɛlɛmaki, ye ná Yafete, mpe batyaki elamba yango na mapeka na bango mpe bazongaki nsima mpe bazipaki nsɔni ya tata na bango, mpe bilongi na bango ezalaki nsima.
10 Mpe Noa alamuki na mpɔngi na ye mpe ayebaki nyonso oyo mwana na ye ya mobali ya leki asalelaki ye, mpe alakelaki mwana na ye mabe mpe alobaki ete: 'Kanana alakelama mabe; akozala moombo ya bandeko na ye.'
11 Mpe apambolaki Seme, mpe alobaki ete: 'Nkolo Nzambe ya Seme apambolama, mpe Kanana akozala mosaleli na ye.
+ 12 Nzambe akokómisa Yafete monene, mpe Nzambe akofanda na esika ya kofanda ya Seme, mpe Kanana akozala mosaleli na ye.'
13 Mpe Hama ayebaki ete tata wa ye alakelaki mwana wa ye ya leki mabe, mpe asepelaki te ete alakelaki mwana wa ye mabe. mpe akabwanaki na tata wa ye, ye mpe bana ba ye babali elongo na ye, Kushi mpe Miziraime mpe Puti mpe Kanana.
14 Mpe amitongaki mboka moko mpe apesaki nkombo ya yango na nkombo ya mwasi na ye Ne'elatama'uk.
15 Mpe Yafete amonaki yango, mpe ayokelaki ndeko na ye zuwa, mpe ye mpe amitongaki engumba, mpe apesaki nkombo na yango na nkombo ya mwasi na ye 'Adatanese.
16 Mpe Seme afandaki elongo na tata wa ye Noa, mpe atongaki engumba penepene na tata wa ye na ngomba, mpe ye mpe abengaki nkombo na yango na nkombo ya mwasi na ye Sedeqetelebabe.
17 Mpe tala bingumba misato biye bizali penepene na Ngomba Lubala; Sedeqetelebab oyo ezali liboso ya ngomba na ɛsti na yango; mpe Na'eltama'uk na sudi; 'Adatan'eses epai ya wɛsti.
18 Mpe oyo ezali bana ba Sheme: Elama, na Ashure, mpe Arpakshade -oyo (mwana) abotamaki mibu mibale nsima ya mpela- mpe Lude, mpe Arame.
19 Bana ya Yafete: Gomere ná Magoge ná Madai ná Javane, Tubale ná Mesheke ná Tirasi: bango bazali bana ya Noa.
20 Mpe o jubile ya ntuku mibale na mwambe [1324-1372 AM] Noa abandaki kopesa mitindo likolo lya bana babali ba ye makuli mpe mitindo, mpe masambisi manso maye ayebaki, mpe alendisaki bana ba ye babali mpo ya kotosa bosembo, mpe kozipa nsoni ya mosuni mwa bango, mpe kopambola Mozalisi wa bango, mpe kokumisa tata mpe mama, mpe kolinga mozalani wa bango, mpe bóbatela milimo na bango na pite mpe mbindo mpe mabe nyonso.
+ 21 Mpo na makambo misato oyo mpela eyaki na mabele, + elingi koloba, mpo na pite oyo Bakɛngɛli oyo batɛmɛlaki Mibeko ya makuli na bango basalaki pite nsima ya bana basi ya bato, mpe bamikamataki basi na nyonso oyo baponaki: mpe basalaki ebandeli ya mbindo.
22 Mpe babotaki bana ba Nafidime, mpe bango banso bakeseni, mpe baliaki bango na bango: mpe Ba-Naphile babomaki Naphili, mpe Ba-Naphile babomaki Eljo, mpe bato ba Eljo, mpe moto na moto.
23 Mpe moto na moto amitekaki mpo na kosala mabe mpe kosopa makila mingi, mpe mabele etondaki na mabe.
+ 24 Mpe nsima ya eye basalaki masumu epai ya banyama mpe bandɛkɛ, mpe nyonso oyo etambolaka mpe etambolaka na mabele: mpe makila mingi esopamaki na mabele, mpe makanisi mpe mposa nyonso ya bato ezalaki kokanisa mpamba mpe mabe ntango nyonso.
25 Mpe Nkolo abebisaki binso uta o etando ya mabele; na ntina ya nkuna ya misala mya bango, mpe na ntina ya makila maye basopaki o katikati ya mabele Abebisaki nyonso.
26 'Mpe totikalaki, ngai ná bino, bana na ngai ya mibali, mpe nyonso oyo ekɔtaki elongo na biso na masuwa, mpe tala nazali komona misala na bino liboso na ngai ete bozali kotambola na boyengebene te: mpo na nzela ya libebi bobandi kotambola, mpe bozali kokabwana moko na mosusu, mpe bozali kolula moko na mosusu, mpe (ekomi bongo) ete bozali na boyokani te, bana na ngai ya mibali, moko na moko na ndeko na ye.
27 Mpo namoni, mpe tala bademo babandi (bango) bobebisi na bino mpe na bana ba bino mpe sikawa nabangi na nkombo ya bino, ete nsima ya liwa lya ngai bokosopa makila ma bato likolo lya mabele, mpe ete bino, lokola, bokobebisama uta o etando ya mabele.
28 Pamba té, oyo akosopa makila ya moto, pe oyo azali kolya makila ya mosuni nyonso, bato nyonso bakobomama na mabele.
29 Mpe akotikala te moto moko oyo azali kolia makila, to oyo akosopa makila ya moto na mabele, Tokotikala te mpo na ye momboto to bakitani moko te oyo bafandi na nse ya lola; Mpo bakokende na Sheol, Mpe bakokita na esika ya etumbu, Mpe na molili ya mozindo, bango nyonso bakolongolama na liwa ya mobulu.
30 Makila makomonana te likolo lya bino lya makila manso ekozala mikolo minso bobomi nyama to bangɔmbɛ to nini epumbwaka likolo lya mabele, mpe bosala mosala molamu epai ya bozo bwa bino na kozipaka eye esopamaki likolo lya mabele.
31 Mpe bokozala te lokola ye oyo azali kolia na makila, kasi bomibatela mpo ete moto moko te alia makila liboso ya bino: bozipa makila, mpo boye napesameli mitindo ya kotatola epai ya bino mpe bana na bino, elongo na mosuni nyonso.
32 Mpe tika te molimo eliama elongo na mosuni, ete makila na yo, oyo ezali bomoi na yo, ekosenga te na loboko ya mosuni moko te oyo ekosopa (yango) na mabele.
33 Mpo mabele ekozala peto te uta na makila maye masopani likolo lya yango; mpo (bobele) na nzela ya makila ma ye oyo asopaki yango, mabele ekopetolama na mabota ma yango manso.

34 Mpe sikawa, bana ba ngai, yoka: sala bosambisi mpe bosembo ete bokoki kolona na bosembo likolo lya etando ya mabele mobimba, mpe nkembo ya bino etombolama liboso lya Nzambe wa ngai, oyo abikisaki ngai uta na mai ma mpela.
35 Mpe tala, bokokende mpe bokotonga mpo ya binomei bingumba, mpe bokolona o kati na yango milona inso oyo ezali likolo lya mabele, mpe lisusu nzete inso ebotaka mbuma.
+ 36 Na boumeli ya mbula misato mbuma ya biloko nyonso oyo elyami ekoyanganisama te, mpe na mbula ya minei mbuma na yango ekotángama mosantu [mpe bakopesa mbuma ya liboso], oyo endimami liboso ya Nzambe-Aleki-Likoló, oyo akelaki likoló mpe mabele mpe biloko nyonso. Tika bapesa na ebele ya liboso ya vinyo mpe mafuta (lokola) mbuma ya liboso na etumbelo ya Nkolo, oyo ayambi yango, mpe oyo etikali tika basali ya ndako ya Nkolo balya liboso ya etumbelo oyo ezwi (yango).
37 Mpe o mobu mwa mitano bosalaka bobimisi boye ete bobimisi yango na bosembo mpe bosembo, mpe bokozala sembo, mpe manso maye bokoloni makozwa bomengo.
+ 38 Mpo boye Enoka, tata ya tata na bino atindaki Metusela, mwana na ye, mpe Metusela mwana na ye Lameke, mpe Lameke atindaki ngai makambo nyonso oyo batata na ye bapesaki ye mitindo.
+ 39 Mpe nakopesa bino mpe etinda, bana na ngai ya mibali, lokola Enoka atindaki mwana na ye na bayubile ya liboso: ntango azalaki naino na bomoi, ya nsambo na nkola na ye, atindaki mpe atatolaki epai ya mwana na ye mpe bana mibali ya mwana na ye tii mokolo ya liwa na ye.'

MOKAPO YA 8

1 Na jubile ya ntuku mibale na libwa, na poso ya yambo, [1373 AM] na ebandeli ya yango, Arpakshade amipesaki mwasi mpe nkombo na ye ezalaki Rasu'eja, mwana mwasi ya Susana, mwana mwasi ya Elama, mpe abotaki mwana mobali na mbula ya misato na poso oyo, [1375 AM] mpe apesaki ye nkombo Kainame.
2 Mpe mwana mobali akolaki, mpe tata wa ye ateyaki ye kokoma, mpe akendaki koluka mpo na yemei esika wapi akoki kokanga mpo na ye moko mboka.
3 Mpe akutaki bokomi liye lya kala (mabota) mayemaki likolo lya libanga, mpe atangi maye mazalaki likolo lya yango, mpe akomaki yango mpe asalaki lisumu na ntina ya yango; mpo ezalaki na mateya ya Bakɛngɛli na boyokani na yango bazalaki kotala bilembo ya moi mpe ya sanza mpe ya minzoto na bilembo nyonso ya likoló.
4 Mpe akomaki yango mpe alobaki eloko moko te etali yango; mpo abangaki koloba na Noa mpo na yango noki asilikela ye mpo na yango.
5 Mpe na jubile ya ntuku misato, [1429 AM] na poso ya mibale, na mbula ya yambo ya yango, amibotaki mwasi, mpe nkombo na ye Melka, mwana mwasi ya Madai, mwana ya Yafete, mpe na mbula ya minei [1432 AM] abotaki mwana mobali, mpe apesaki nkombo na ye Sela; mpo alobaki ete: 'Ya solo, natindami.'
6 [Mpe na mbula ya minei abotamaki], mpe Sela akolaki mpe amibotaki mwasi, mpe nkombo na ye ezalaki Mu'ak, mwana mwasi ya Kesed, ndeko ya tata na ye, na Yubile ya ntuku misato na moko na moko, na pɔsɔ ya mitano, na mbula ya liboso [1499 AM] na yango.
7 Mpe abotaki mwana mobali o mobu mo mitano [1503 AM], mpe apesaki nkombo na ye Eber: mpe amibotaki mwasi, mpe nkombo na ye ezalaki 'Azûrâd, mwana mwasi ya Nebrode, na jubile ya ntuku misato na mibale, na poso ya nsambo, na mbula ya misato na yango. [1564 na ntɔngɔ].
8 Mpe o mobu mwa motoba [1567 AM] mwa yango, abotaki ye mwana mobali, mpe abengaki ye nkombo Peleg; mpo na mikolo oyo abotamaki bana ba Noa babandaki kokabola mabele kati na bango: mpo na yango apesaki ye nkombo Pelege.
9 Mpe bakabolaki (yango) na kobombana kati na bango, mpe bayebisaki yango na Noa.
10 Mpe esalemaki ete o ebandeli ya jubile ya ntuku misato na misato [1569 AM] ete bakabolaki mabele na biteni misato, mpo Seme mpe Hame mpe Yafete, engebene na libula lya moko na moko, o mobu mwa yambo o poso ya yambo, ntango moko wa biso oyo atindamaki, azalaki elongo na bango.
11 Mpe abengaki bana babali ba ye, mpe bapusanaki penepene na ye, bango mpe bana ba bango, mpe akabolaki mabele na mbeba, oyo bana ba ye misato ya mibali basengelaki kozwa na bozwi, mpe basembolaki maboko ma bango, mpe balongolaki bokomi uta na ntolo ya Noa, tata wa bango.
12 Mpe ebimaki likolo lya bokomi lokola eteni ya Seme katikati ya mabele eye akozwa lokola libula mpo ya yemei mpe mpo ya bana ba ye babali mpo ya bankola ya seko, uta o katikati ya molongo ya ngomba ya Rafa, uta na monoko ya mai uta na ebale Tina, mpe eteni ya ye ekei epai ya westi na katikati ya ebale eye, mpe etandami kino ekokoma na mai ya mabulu mozindo, oyo ebale oyo ebimi mpe esopaka mai na yango na mbu Me'at, mpe ebale oyo ezali kosopana na mbu monene. Mpe biloko nyonso oyo ezali na ngámbo ya nɔrdi ezali ya Yafete, mpe nyonso oyo ezali na ngámbo ya sudi ezali ya Seme.
13 Mpe etandami tii ekomi na Karaso: oyo ezali na ntolo ya monoko oyo etali na sudi.
+ 14 Mpe eteni na ye etandami pembenipembeni ya mbu monene, mpe etandami na molɔngɔ ya semba tii ekokóma na wɛsti ya monɔkɔ oyo etalaka na ngámbo ya sudi: mpo mbu oyo epesameli nkombo lolemo ya Mbu ya Ezipito.
+ 15 Mpe ebalukaka longwa awa na ngámbo ya sudi epai ya monɔkɔ ya mbu monene na libongo ya mai na yango, mpe etandami na wɛsti tii na 'Afra, mpe etandami tii ekokóma na mai ya ebale Gihone, mpe na sudi ya mai ya Gihone, tii na libongo ya ebale oyo.
+ 16 Mpe etandami epai ya ɛsti, tii ekokóma na Elanga ya Edene, na sudi na yango, [na sudi] mpe banda na ɛsti ya mokili mobimba ya Edene mpe ya ɛsti mobimba, ebalukaka na ɛsti mpe ekei tii ekokóma na ɛsti ya ngomba oyo babengi Rafa, mpe ekiti tii na libongo ya monɔkɔ ya ebale Tina.
17 Eteni oyo ebimaki na mbɛbu mpo na Seme mpe bana na ye ya mibali, mpo bázwa yango libela na mabota na ye mpo na libela.
18 Mpe Noa asepelaki ete eteni eye eyaki mpo ya Seme mpe mpo ya bana ba ye babali, mpe amikundolaki manso maye alobaki na monoko mwa ye o bobikuli; mpo alobaki

ete: 'Nkolo Nzambe wa Seme apambolama Mpe tika ete Nkolo afanda na esika ya kofanda ya Seme.'
19 Mpe ayebaki ete Elanga ya Edene ezali esika esantu ya bosantu, mpe efandelo ya Nkolo, mpe Ngomba Sinai katikati ya esobe, mpe Ngomba Siona -kati ya ntolo ya mabele: bango misato bakelamaki lokola bisika bisantu bitali moko na mosusu.
20 Mpe apambolaki Nzambe wa banzambe, oyo atiaki liloba lya Nkolo o monoko mwa ye, mpe Nkolo mpo ya libela.
21 Mpe ayebaki ete eteni yoko epambolami mpe lipamboli moko eyaki epai ya Seme mpe bana ba ye babali epai ya bankola libela -mboka mobimba ya Edene mpe mboka mobimba ya Mbu Motane, mpe mboka mobimba ya esti mpe Inde, mpe likolo lya Mbu Motane mpe bangomba bwa yango, mpe mboka mobimba ya Bashane, mpe mboka mobimba ya Libanona mpe bisanga bya Kaftur, mpe bangomba inso ya Sanir mpe 'Amana, mpe bangomba ya Asshure na nɔrdi, mpe mokili mobimba ya Elama, Ashure, mpe Babele, mpe Susana mpe Maedai, mpe bangomba nyonso ya Ararate, mpe etúká mobimba oyo ezali na ngámbo mosusu ya mbu, oyo ezali na ngámbo mosusu ya bangomba ya Ashure epai ya nɔrdi, mokili oyo epambolami mpe ya monene, mpe biloko nyonso oyo ezali na kati ezali malamu mpenza.
+ 22 Mpe mpo Hama abimaki eteni ya mibale, na ngambo mosusu ya Gihone epai ya sudi na lobɔkɔ ya mobali ya Elanga, mpe etandami epai ya sudi mpe etandami tii na bangomba nyonso ya mɔtɔ, mpe etandami epai ya wɛsti tii na mbu ya 'Atel mpe etandami epai ya wɛsti tii ekokóma na mbu ya Ma'uk -oyo (mbu) oyo nyonso oyo ebebisami te ekiti na kati.
+ 23 Mpe ezali kokende epai ya nɔrdi tii na ndelo ya Gadire, mpe ezali kokende na libongo ya mai ya mbu tii na mai ya mbu monene tii ekopusana penepene na ebale Gihone, mpe ekendaka pembenipembeni ya ebale Gihone tii ekokóma na lobɔkɔ ya mobali ya Elanga ya Edene.
24 Mpe eye ezali mboka eye eyaki mpo ya Hama lokola eteni eye asengelaki kozwa libela mpo ya yemei mpe bana ba ye babali epai ya bankola ba bango libela.
25 Mpe mpo Yafete ebimaki eteni ya misato na ngambo mosusu ya ebale Tina na nordi ya bobimi ya mai na yango, mpe etandami na nordi-esti kino na etuka mobimba ya Goge, mpe na mboka mobimba na esti ya yango.
26 Mpe etandami o nordi o nord, mpe etandoli o ngomba ya Qelt o nord, mpe o mbu e Ma'uk, mpe ekei o esti ya Gadir o etuka ya mayi ya mbu.
27 Mpe epanzani kino ekopusana penepene na wɛsti ya Fara mpe ekozonga epai ya 'Aferag, mpe epanzani na ɛsti tii na mai ya mbu ya Me'at.
28 Mpe ekómi tii na etúká ya ebale Tina na ngámbo ya nɔrdi-ɛsti tii ekobɛlɛma na ndelo ya mai na yango epai ya ngomba Rafa, mpe ebalukaka zingazinga na ngámbo ya nɔrdi.
29 Oyo ezali mboka eye ebimaki mpo ya Yafete mpe bana ba ye lokola eteni ya libula lya ye liye akozwa mpo ya yemei mpe bana ba ye babali, mpo ya mabota ma bango libela; bisanga minene mitano, mpe mboka moko monene na nɔrdi.
+ 30 Kasi malili ezali, mpe mokili ya Hame ezali na molunge, + mpe mokili ya Seme ezali molunge te mpe malili te, kasi ezali na malili mpe molunge oyo esangisami.

MOKAPO YA 9

1 Mpe Hama akabolaki o ntei ya bana ba ye babali, mpe eteni ya yambo ebimaki mpo ya Kushe epai ya esti, mpe na westi ya ye mpo na Mizilaime, mpe na wɛsti ya ye mpo na Pute, mpe na wɛsti ya ye [mpe na westi na yango] na mbu mpo na Kanana.
2 Mpe Seme lisusu akabolaki o ntei ya bana ba ye babali, mpe eteni ya yambo eyaki mpo ya Hama mpe bana ba ye babali, o esti ya ebale Tigre kina ekopusana penepene na esti, mboka mobimba ya Inde, mpe o Mbu Motane o libongo lya yango, mpe mai ma Dedani, mpe bangomba manso ma Mebri mpe Ela, mpe mabele manso ma Susana mpe manso maye mazali o ngambo ya Farnake kino na Mbu Motane mpe ebale Tina.
3 Mpe mpo ya Ashure ebimaki Eteni ya mibale, mboka mobimba ya Ashure mpe Ninive mpe Sinare mpe kino na ndelo ya Inde, mpe emati mpe ebalukaka na ebale.
+ 4 Mpe mpo Arpakshade ebimaki eteni ya misato, mokili mobimba ya etúká ya Bakaladea na ɛsti ya Efrate, oyo ekendaki na ndelo na Mbu Motane, mpe mai nyonso ya esobe pene na lolemo ya mbu oyo etalaka epai ya Ezipito, mokili mobimba ya Libanona mpe Sanire mpe 'Amana tii na ndelo ya Efrate.
+ 5 Mpe mpo na Arame, eteni ya minei ebimaki, mokili mobimba ya Mesopotamia kati na Ebale Tigre mpe Efrate na nɔrdi ya Bakaladea tii na ndelo ya bangomba ya Ashure mpe mokili ya 'Arara.
6 Mpe ebimaki mpo ya Ludi eteni ya mitano, bangomba ya Ashure mpe nyonso oyo etali yango kino ekokóma na Mbu Monene, mpe tii ekokóma na ɛsti ya Asshure ndeko na ye.
7 Mpe Yafete lisusu akabolaki mboka ya libula lya ye o ntei ya bana ba ye babali.
8 Mpe eteni ya yambo ebimaki mpo ya Gomere na esti uta na ngambo ya nordi kino na ebale Tina; mpe o nordi ebimaki mpo ya Magoge biteni binso bya kati bya nordi kina ekokoma o mbu ya Me'at.
9 Mpe mpo Madai abimaki lokola eteni ya ye ete akozwa uta na westi ya bandeko ba ye mibale kino na bisanga, mpe kino na nzinganzinga ya bisanga.
10 Mpe mpo ya Javane ebimaki eteni ya minei esanga nyonso mpe bisanga biye bizali epai ya ndelo ya Ludi.
11 Mpe mpo ya Tubali ebimaki eteni ya mitano o katikati ya monoko eye epusani epai ya ndelo ya eteni ya Ludi na monoko ya mibale, na etuka oyo eleki monoko ya mibale kino na monoko ya misato.
12 Mpe mpo na Mesheke ebimaki eteni ya motoba, etuka mobimba oyo eleki monoko ya misato kino ekopusana penepene na ɛsti ya Gadire.
13 Mpe mpo ya Tirasi ebimaki eteni ya nsambo, bisanga minene minei na katikati ya mbu, oyo ekomi na eteni ya Hama [mpe bisanga ya Kamaturi ebimaki na mbɛbu mpo na bana mibali ya Arpakshade lokola libula na ye].
14 Mpe boye bana babali ba Noa bakabolaki epai ya bana ba bango babali o miso mya Noa tata wa bango, mpe akangaki bango banso na ndai, kofinga elakeli mabe yoko

yoko moko oyo alukaki kokamata eteni eye ekweyaki te (epai ya ye) na nzela ya bomengo bwa ye.
15 Mpe bango nyonso balobaki ete: 'Ezala bongo; bongo ezala ' mpo na bangomei mpe bana ba bango libela na libela o bankola ba bango banso kina o mokolo mwa bosambisi, o yango Nkolo Nzambe akosambisa bango na mopanga mpe na moto mpo ya mabe manso ma mbindo ma mabunga ma bango, maye batondisi mabele na bobuki mobeko mpe mbindo mpe pite mpe masumu.

MOKAPO YA 10

1 Mpe o poso ya misato ya yubile eye bademo ba mbindo babandaki kobungisa bana ba bana ba Noa, mpe kosala libunga mpe kobebisa bango.
2 Mpe bana ba Noa bayaki epai ya Noa tata wa bango, mpe bayebisaki ye na ntina ya bademo oyo bazalaki kobungisa nzela mpe kozipa miso mpe koboma bana ya bana na ye ya mibali.
3 Mpe abondelaki liboso ya Nkolo Nzambe na ye, mpe alobaki ete: 'Nzambe ya milimo ya bato nyonso, oyo amonisi ngai mawa. Mpe abikisi ngai mpe bana ba ngai babali na mai ma mpela, Mpe asali ngai te na kokufa lokola Osalaki bana bana ba bobebisi; Mpo ngolu na Yo ezali monene epai na ngai, Mpe mawa na Yo ezali monene epai ya molimo na ngai; Tika ngolu na Yo etombolama likolo ya bana ba ngai, Mpe tika ete milimo mabe eyangela bango te. Noki te babebisa bango na mabele.
4 Kasi Pambola ngai mpe bana babali ba ngai, ete tokoka kokola mpe Kobakisa mpe kotondisa mabele.
5 Mpe oyebi boniboni Bakengeli ba Yo, batata ba bilimo miye, basalaki o mokolo mwa ngai: mpe mpo ya milimo maye mazali na bomoi, kanga bango mpe bakanga bango makasi o esika ya bokweyisami, mpe tika te bameme bobebisi likolo lya bana ba mosali wa yo, Nzambe wa ngai; mpo oyo ezali mabe, mpe ekelamaki mpo na kobebisa.
6 Mpe tika bango te bakoyangela likolo lya milimo ya bato ya bomoi; mpo Yo se moko okoki kosalela bokonzi likolo lya bango. Mpe tika ete bazala na nguya te likolo ya bana ya moyengebene uta sikawa mpe libela.'
7 Mpe Nkolo Nzambe wa biso atindaki biso tokanga banso.
8 Mpe mokonzi ya bilimu, Mastêmâ, ayaki mpe alobaki: 'Nkolo, Mozalisi, tika bamosusu kati na bango batikala liboso na ngai, mpe bayoka mongongo na ngai, mpe basala nyonso oyo nakoloba na bango; mpo soko basusu kati na bango batikali te epai ya ngai, nakokoka te kosalela nguya ya bolingi bwa ngai likolo lya bana ba bato; mpo ete yango ezali mpo na kobeba mpe kobungisa nzela liboso ya bosambisi na ngai, mpo mabe ya bana ya bato ezali monene.'
9 Mpe alobaki: Tika ndambo ya zomi ya bango etikala liboso na ye, mpe tika ete eteni libwa ekita o esika ya bokweyisami.'
10 Mpe moko kati na biso Atindaki ete toteya Noa bankisi nyonso ya bango; mpo ayebaki ete bakotambola na bosembo te, mpe bakobunda na bosembo te.
11 Mpe tosalaki engebene na maloba ma Ye manso: babe banso ba mbeba tokangaki o esika ya bokweyisami mpe ndambo ya zomi ya bango totikaki ete bakoka kotosa liboso lya Satana o mabele.
12 Mpe tolimbolaki Noa bankisi nyonso ya bokono na bango, elongo na bobebisi na bango, lolenge nini akoki kobikisa bango na matiti ya mabele.
13 Mpe Noa akomaki makambo manso o buku lokola tolakisaki ye na ntina ya lolenge nyonso ya nkisi. Na ndenge wana milimo mabe epekisamaki na (kozokisa) bana ya Noa.
14 Mpe apesaki nyonso oyo akomaki epai ya Seme, mwana na ye ya liboso; mpo alingaki ye mingi koleka bana ba ye banso.
15 Mpe Noa alalaki elongo na bankɔkɔ na ye, mpe akundamaki na Ngomba Lubare na mokili ya Ararate.
16 Asilisaki mbula nkama libwa na ntuku mitano na bomoi na ye, jubile zomi na libwa mpe pɔsɔ mibale na mbula mitano. [1659 ya ntɔngɔ].
17 Mpe o bomoi bwa ye o mabele alekaki bana ba bato longola se Enoka na ntina ya bosembo, wapi azalaki ya kokoka. Mpo mosala ya Enoka etiamaki mpo na litatoli na mabota ya mokili, mpo ete akoka kozongela misala nyonso ya mabota na nkola, kino mokolo ya kosambisama.
18 Mpe na Yubile ya ntuku misato na misato, na mbula ya yambo na poso ya mibale, Pelege amibotaki mwasi, oyo nkombo na ye Lomna mwana mwasi ya Sinaare, mpe abotaki mwana mobali na mbula ya minei ya poso oyo, mpe apesaki ye nkombo Reu; mpo alobaki: 'Tala bana ya bato bakomi mabe na nzela ya mokano mabe ya kotonga mpo na bangomei engumba mpe ndako molai o mboka ya Sinare.'
19 Mpo balongwaki uta o mboka ya Ararate o esti o Sinare; mpo na mikolo na ye batongaki engumba mpe ndako molai, balobi ete: 'Kende, tómata na yango na likoló."
20 Mpe babandaki kotonga, mpe o poso ya minei basalaki babriki na moto, mpe babriki basalelaki bango mpo ya mabanga, mpe mabele ya lima maye bakangisaki bango elongo ezalaki asphalte oyo ebimaka na mbu, mpe uta na maziba ma mai o mboka ya Sinare.
21 Mpe batongaki yango: mibu ntuku minei na misato [1645-1688 AM] bazalaki kotonga yango; bonene na yango ezalaki babriki 203, mpe bosanda (ya briki moko) ezalaki ya misato ya moko; bosanda na yango ezalaki mapeko 5433 mpe banzete ya mbila 2, mpe (bonene ya efelo moko ezalaki) etanda zomi na misato (mpe ya bitape mosusu ntuku misato).
22 Mpe Nkolo Nzambe wa biso alobaki epai ya biso: Tala, bazali bato boko, mpe (oyo) babandi kosala, mpe sikawa eloko moko te ekopekisama epai ya bango. Bokende na, tika tokita mpe tóbulunganisa monɔkɔ na bango, mpo bákanga ntina ya elobeli ya moko na mosusu te, mpe bápalangana na bingumba mpe na bikólo, mpe mokano moko ekozala lisusu na bango te tii mokolo ya kosambisama.'
23 Mpe Nkolo akitaki, mpe tokitaki elongo na ye mpo ya komona engumba mpe ndako molai eye bana ba bato batongaki.
24 Mpe abulunganisaki monoko mwa bango, mpe basosolaki lisusu elobeli ya moko na mosusu te, mpe batikaki ntango wana kotonga engumba mpe linɔ́ngi.
+ 25 Mpo na yango, mokili mobimba ya Shinare ebengami Babele, + mpamba te Nkolo abulunganisaki monɔkɔ nyonso ya bana ya bato, + mpe banda wana bapalanganaki

na bingumba na bango, mokomoko na kolanda monɔkɔ na ye mpe ekólo na ye.
26 Mpe Nkolo atindaki mopepe makasi na ndako molai mpe abwakaki yango likolo lya mabele, mpe tala ezalaki kati ya Asshure mpe Babilone o mboka ya Sinare, mpe babengaki nkombo ya yango 'Kokweisa'.
27 Na poso ya minei na mobu ya yambo [1688 AM] na ebandeli ya yango na jubile ya ntuku misato na minei, bapalanganaki uta na mboka ya Shinare.
28 Mpe Hame ná bana ba ye bakendaki o mboka eye asengelaki kofanda, eye azwaki lokola eteni ya ye o mboka ya sudi.
+ 29 Mpe Kanana amonaki mokili ya Libanona tii na ebale ya Ezipito, ete ezalaki malamu mpenza, mpe akɔtaki te na mokili ya libula na ye na wɛsti (elingi koloba) mbu, mpe afandaki na mokili ya Libanona, na ɛsti mpe na wɛsti longwa na ndelo ya Yordani mpe longwa na ndelo ya mbu.
+ 30 Mpe Hame, tata na ye, mpe bandeko na ye ya Kushe mpe Miziraime balobaki na ye ete: 'Ofandi na mokili oyo ezali ya yo te, mpe oyo ekwelaki biso na mbɛbu te: kosala bongo te; mpo soko osali bongo, yo mpe bana ba yo babali bokokweya o mboka mpe (boko)lakelama mabe na nzela ya botomboki; mpo na botomboki bofandi, mpe na botomboki bana na bino bakokweya, mpe bokolongolama na misisa libela.
31 Bófanda na esika ya kofanda ya Seme té; + mpo Seme mpe bana na ye ya mibali ekómaki na momeseno na bango.
32 Olakelami mabe, mpe okolakelama mabe koleka bana nyonso ya Noa, na elakeli mabe oyo tomikangaki na ndai liboso ya mosambisi mosantu, mpe liboso ya Noa tata na biso.'
33 Kasi ayokaki bango te, mpe afandaki o mboka ya Libanona uta Hamate kino bokoti bwa Ezipito, ye mpe bana ba ye babali kino lelo.
34 Mpe mpo na ntina eye mboka wana ezwaki nkombo Kanana.
+ 35 Mpe Yafete mpe bana ba ye bakendaki epai ya mbu mpe bafandaki o mokili ya mbu mpe esepelisaki ye te, mpe abondelaki (eteni) epai ya Hama mpe Asshure mpe Arpakshade, ndeko mobali ya mwasi na ye, mpe afandaki na mokili ya Mede, penepene na ndeko ya mwasi na ye kino lelo.
36 Mpe abengaki esika na ye ya kofanda, mpe esika ya kofanda ya bana na ye ya mibali, Media, na nkombo ya tata na bango Madai.

MOKAPO YA 11

1 Mpe na jubile ya ntuku misato na mitano, na poso ya misato, na mbula ya liboso [1681 AM] na yango, Reu amibotaki mwasi, mpe nkombo na ye ezalaki 'Ôrâ, mwana mwasi ya 'Ûr, mwana ya Kesed, mpe abotaki ye mwana mobali, mpe apesaki ye nkombo Sêrôh, na mbula ya nsambo ya poso oyo na jubile oyo. [1687 na ntɔngɔ].
2 Mpe bana ba Noa babandaki kobunda bango na bango, kokanga bokangemi mpe kobomana, mpe kosopa makila ma bato o mabele, mpe kolia makila, mpe kotonga bingumba ya makasi, mpe bifelo, mpe bandako milai, mpe bato moko moko (babandaki) komitombola likolo lya ekolo, mpe kotonda ebandeli ya makonzi, mpe kokende kobunda na bato na bato, mpe ekolo na ekolo, mpe mboka na engumba, mpe banso (babandaki) kosala mabe, mpe kozwa bibundeli, mpe koteya bana ba bango babali etumba, mpe babandaki kokanga bingumba, mpe koteka baombo ya mibali mpe ya basi.
+ 3 Mpe 'Ûr, mwana ya Kesed, atongaki engumba ya 'Ara ya Bakaladea, + mpe apesaki nkombo na yango na nkombo na ye moko mpe na nkombo ya tata na ye. Mpe basalaki mpo na bangomei bikeko binyangwa, mpe basambelaki moko na moko ekeko, ekeko enyangwami oyo basalaki mpo na bangomei, mpe babandaki kosala bikeko oyo eyemami mpe simulacra ya mbindo, mpe milimo mabe esalisaki mpe ebendaki (bango) mpo na kosala bobukami mpe mbindo.
4 Mpe mokonzi Mastêmâ amipesaki makasi mpo ya kosala nyonso oyo, mpe atindaki milimo mosusu, oyo etiamaki na nse ya loboko na ye, mpo na kosala lolenge nyonso ya mabe mpe masumu, mpe lolenge nyonso ya bobukami, mpo na kobebisa mpe kobebisa, mpe mpo na kosopa makila likolo lya mabele.
+ 5 Mpo na yango, apesaki nkombo ya Sêroh, + Serugue, + mpo moto na moto abalukaki kosala masumu mpe kobuka mobeko ndenge na ndenge.
6 Mpe akolaki, mpe afandaki o Ure ya Bakaladea, penepene na tata wa mama ya mwasi na ye, mpe azalaki kosambela bikeko, mpe azwaki mwasi na ye moko na jubile ya ntuku misato na motoba, na poso ya mitano, na mbula ya yambo ya yango, [1744 AM] mpe nkombo na ye ezalaki Melka, mwana mwasi ya Kaber, mwana mwasi ya tata na ye ndeko.
7 Mpe abotaki ye Nahore, o mobu mwa yambo mwa poso eye, mpe akolaki mpe afandaki o Ure ya Bakaladi, mpe tata wa ye ateyaki ye bolukiluki ya Bakaladi mpo na kosakola mpe kosakola, engebene na bilembo ya lola.
8 Mpe na yubile ya ntuku misato na nsambo na poso ya motoba, na mbula ya liboso ya yango, [1800 AM] amibotaki mwasi, mpe nkombo na ye ezalaki 'Ijaska, mwana mwasi ya Nestag ya Bakaladi.
+ 9 Mpe abotaki ye Tera na mbula ya nsambo ya pɔsɔ oyo. [1806 AM]
10 Mpe mokonzi Mastêmâ atindaki makoba mpe bandeke mpo na kolia mboto eye elonamaki o mboka, mpo ya kobebisa mboka, mpe koyiba bana ya bato misala mya bango. Liboso ete bakoka kotimola na kati ya mboto, ba korb bazalaki kobuka (yango) na likolo ya mabele.
+ 11 Mpe mpo na ntina oyo apesaki ye nkombo Tera mpo ete ba korb mpe bandɛkɛ bakitisaki bango na bobola mpe balyaki mboto na bango.
12 Mpe mibu ebandaki kozala ya kobota, na ntina ya bandeke, mpe baliaki mbuma inso ya nzete uta na nzete: ezalaki bobele na makasi mingi ete bakokaki kobikisa mwa moke ya mbuma nyonso ya mabele o mikolo bwa bango.
13 Mpe na jubile eye ya ntuku misato na libwa, o poso ya mibale o mobu mwa yambo, [1870 AM] Tera amimeli mwasi, mpe nkombo na ye ezalaki 'Edna, mwana mwasi wa 'Abrame, mwana mwasi wa ndeko mwasi ya tata wa ye. Mpe o mobu mwa nsambo mwa poso eye [1876 AM] abotaki ye mwana mobali, mpe abengaki ye nkombo Abrama, na nkombo ya tata wa mama wa ye;
14 mpo akufaki liboso mwana na ye ya mwasi azwa zemi ya mwana mobali.

15 Mpe mwana abandaki kososola mabunga ma mabele maye banso babunga nzela nsima ya bikeko biyemami mpe nsima ya bosoto, mpe tata wa ye ateyaki ye kokoma, mpe azalaki na poso mibale ya mibu, [1890 AM] mpe amikabolaki na tata wa ye, ete akoka kosambela bikeko elongo na ye te.
16 Mpe abandaki kosambela epai ya Mozalisi wa makambo manso ete akoka kobikisa ye uta na mabunga ma bana ba bato, mpe ete eteni ya ye ekweya te o libunga nsima ya bosoto mpe bosoto.
17 Mpe ntango ya mboto eyaki mpo ya kolona mboto likolo lya mboka, mpe bango banso bakendeki elongo mpo ya kobatela nkona ya bango na ba korbe, mpe Abalama abimaki elongo na baye bakendaki, mpe mwana azalaki elenge mobali ya mibu zomi na minei.
+ 18 Mpe lipata moko ya makoba eyaki mpo na kolya momboto, mpe Abrama akimaki mbangu mpo na kokutana na bango liboso ete báfanda na mabele, mpe agangaki epai na bango liboso báfanda na mabele mpo na kolya momboto, mpe alobaki ete: 'Bókita te: bózonga na esika oyo boutaki,' mpe bazongaki nsima.
+ 19 Mpe asalaki ete mapata ya makoba ezonga nsima mokolo wana mbala ntuku nsambo, mpe na kati ya makoba nyonso na mokili mobimba epai Abrama azalaki kuna, bafandaki kuna ata moko te.
20Mpe bato banso bazalaki elongo na ye na mokili mobimba bamonaki ye koganga, mpe ba korb manso bazongaki nsima, mpe nkombo na ye ekomaki monene na mokili mobimba ya Bakaladi.
21 Mpe bayaki epai na ye na mobu moye baoyo banso balingaki kolona, mpe akendaki elongo na bango kino ntango ya kolona esilaki: mpe balonaki mabele na bango, mpe na mobu wana bamemaki mbuma ekoki na ndako mpe baliaki mpe batondi.
22 Mpe o mobu mwa yambo mwa poso ya mitano [1891 AM] Abrama ateyaki baye basalaki bisaleli mpo ya bangɔmbɛ, bato ya mayele na nzete, mpe basalaki mbɛki moko likolo ya mabele, kotalaka kadre ya kotimola, na ntina ya kotia mboto likolo na yango, mpe mboto ekweyaki na nse uta kuna likolo lya ndambo ya mabele, mpe ebombamaki na mabele te, mpe babangaki lisusu te ba corbeau.
23 Mpe nsima ya lolenge loye basalaki (mbɛki) likolo lya mabele likolo lya bakadrɛ inso ya batimoli, mpe balonaki mpe balonaki mabele mobimba, engebene lokola Abalama atindaki bango, mpe babangaki lisusu bandeke te.

MOKAPO YA 12

1 Mpe esalemaki ete o pɔsɔ ya motoba, na mbula ya nsambo na yango, [1904 AM] Abrama alobaki na tata na ye Tera, alobi ete: 'Tata!'
2 Mpe alobaki: 'Talá, ngai, mwana na ngai.' Mpe alobaki ete:
'Lisungi mpe litomba nini tozali na yango na bikeko wana oyo ozali kosambela, .
Mpe liboso na yango omifukami?
3 Mpo elimo ezali te kati na bango, .
Mpo ete bazali lolenge ya baba, mpe ya kobungisa motema.
Kosambela bango te:
4 Bósambela Nzambe ya lola, .
Nani azali kosala ete mbula mpe mamwɛ ekita na mabele
Mpe asalaka makambo nyonso na mabele, .
Mpe akelaki biloko nyonso na liloba na Ye, .
Mpe bomoi nyonso euti liboso ya elongi na Ye.
5 Mpo na nini bozali kosambela biloko oyo ezali na elimo te?
Mpo ezali misala ya maboko (ya bato), .
Mpe bomemi yango na mapeka na bino, .
Mpe bozali na lisalisi moko te epai na bango, .
Kasi bazali nsɔni monene mpo na baoyo basalaka yango, .
Mpe kobungisa mitema na baoyo bazali kosambela bango.
Bósambela bango te.'
6 Mpe tata na ye alobi epai ya ye: "Ngai mpe nayebi yango, mwana na ngai, kasi nakosala nini na bato oyo batindi ngai nasalela liboso na bango?"
7 Mpe soko nalobi na bango bosolo, bakoboma ngai; mpo molimo na bango ekangami na bango mpo na kosambela bango mpe kokumisa bango.
+ 8 Fambá nyɛɛ, mwana na ngai, noki te báboma yo.' Mpe maloba maye alobaki na bandeko ba ye babale, mpe basilikelaki ye mpe afandaki nyɛɛ.
9 Mpe na jubile ya ntuku minei, na poso ya mibale, na mobu ya nsambo ya yango, [1925 AM] Abalama amibotaki mwasi, mpe nkombo na ye ezalaki Sarai, mwana mwasi wa tata wa ye, mpe akomaki mwasi na ye.
10 Mpe Harane, ndeko na ye ya mobali, azwaki mwasi na mbula ya misato ya poso ya misato, [1928 AM] mpe abotaki ye mwana mobali na mbula ya nsambo ya poso oyo, [1932 AM] mpe abengaki ye nkombo Lota.
11 Mpe Nahore, ndeko na ye, amibotaki mwasi.
12 Mpe o mobu mwa tuku motoba mwa bomoi bwa Abrama, elingi koloba, o poso ya minei, o mobu mwa minei mwa yango, [1936 AM] Abalama atɛlɛmaki na butu, mpe atumbaki ndako ya bikeko, mpe atumbaki nyonso oyo ezalaki na ndako mpe moto moko te ayebaki yango.
13 Mpe batelemaki o butu mpe balukaki kobikisa banzambe ba bango uta o katikati ya moto.
+ 14 Mpe Harane abikisaki bango nokinoki, kasi mɔtɔ epelisaki ye, mpe azikisamaki na mɔtɔ, + mpe akufaki na Ure ya Bakaladi liboso ya tata na ye Tera, mpe bakundaki ye na Ure ya Bakaladea.
15 Mpe Tera abimaki uta na Ure ya Bakaladea, ye ná bana ba ye babali, mpo na kokende na mokili ya Libanona mpe na mokili ya Kanana, mpe afandaki na mokili ya Harane, mpe Abalama afandaki elongo na Tera tata na ye na Harane pɔsɔ mibale ya mbula.
16 Mpe o poso ya motoba, o mobu mwa mitano mwa yango, [1951 AM] Abalama afandaki butu mobimba o sanza ya sika ya sanza ya nsambo mpo ya kotala minzoto uta mpokwa kino ntongo, mpo ya komona nini ekozala ezaleli ya mobu na oyo etali mbula, mpe azalaki ye moko ntango afandaki mpe azalaki kotala.
17 Mpe liloba yoko eyaki o motema mwa ye mpe alobaki: Bilembo binso bya minzoto, mpe bilembo bya sanza mpe ya moi ezali manso o loboko la Nkolo. Mpo na nini nalukaka (bango)?
18 Soko Ye alingi, Asali ete mbula ebɛta, ntongo mpe mpokwa;
Mpe soko Ye alingi, Abombi yango, .
Mpe biloko nyonso ezali na lobɔkɔ na ye.'
19 Mpe abondelaki na butu wana mpe alobaki:

'Nzambe na ngai, Nzambe Oyo-Aleki-Likoló, Yo moko ozali Nzambe na ngai, .
Mpe Yo mpe bokonzi na Yo naponi.
Mpe Yo nde okelaki biloko nyonso, .
Mpe biloko nyonso oyo ezali mosala ya mabɔkɔ na yo.
+ 20 Bikisa ngai na mabɔkɔ ya bilimo mabe oyo bazali na bokonzi likoló ya makanisi ya mitema ya bato.
Mpe tika ete babungisa ngai nzela te na Yo, Nzambe na ngai.
Mpe etelemisa Yo ngai mpe momboto na ngai mpo na libela
Ete tóbunga nzela te banda sikoyo mpe mpo na libela.'
+ 21 Mpe alobaki ete: 'Nakozonga na Ure ya Bakaladi oyo bazali koluka elongi na ngai ete nakoka kozonga epai na bango, nasengeli kotikala awa na esika oyo? Nzela ya sembo liboso na Yo epesa yango bomengo na maboko ya mosali na Yo mpo ete akokisaka (yango) mpe ete nakoka kotambola te na bokosi ya motema na ngai, O Nzambe na ngai.'
22 Mpe asukisaki koloba mpe kosambela, mpe tala liloba lya Nkolo litindamaki epai na ye na nzela na ngai, kolobaka: 'Mama yo uta o mboka ya yo, mpe uta na bandeko ba yo mpe uta na ndako ya tata wa yo o mboka eye nakolakisa yo, mpe nakokomisa yo ekolo enene mpe ebele.
23 Mpe nakopambola yo
Mpe nakokómisa nkombo na yo monene, .
Mpe okopambolama na mabele, .
Mpe na Yo mabota manso ma mabele makopambolama, .
Mpe nakopambola baoyo bazali kopambola yo, .
Mpe lakelá baoyo balakelaka yo mabe.
+ 24 Mpe nakozala Nzambe mpo na yo mpe mwana na yo, mpe mwana na yo ya mwana na yo, + mpe mpo na momboto na yo nyonso: kobanga te, banda sikoyo tii na mabota nyonso ya mabele, nazali Nzambe na yo.'
+ 25 Mpe Nkolo Nzambe alobaki ete: 'Fungola monɔkɔ na ye mpe matoi na ye, + mpo ayoka mpe aloba na monɔkɔ na ye, na monɔkɔ oyo emonisami'; mpo ete esilaki uta o monoko mwa bana banso ba bato uta mokolo mwa bokweyisami (ya Babele).
26 Mpe nafungolaki monoko na ye, mpe matoyi na ye mpe mbɛbu na ye, mpe nabandaki koloba na ye na Liebele na monoko ya bozalisi.
27 Mpe akamataki mikanda ya batata ba ye, mpe oyo ekomamaki na Liebele, mpe akomaki yango, mpe abandaki uta sikawa koyekola yango, mpe nayebisaki ye oyo akokaki te (kososola), mpe ayekolaki yango na boumeli ya basanza motoba ya mbula.
28 Mpe esalemaki ete o mobu mwa nsambo mwa poso ya motoba [1953 AM] ete alobaki na tata wa ye mpe ayebisaki ye, ete akotika Harane mpo na kokende o mboka ya Kanana mpo na komona yango mpe kozonga epai na ye.
29 Mpe Tera tata wa ye alobaki epai ya ye; Kende na kimya:
Tika ete Nzambe ya seko a sembola nzela na yo.
Mpe Nkolo [(azala) elongo na yo, mpe] abatela yo na mabe nyonso, .
Mpe pesá yo ngolu, ngolu mpe ngolu liboso ya baoyo bazali komona yo.
Mpe tika moko te wa bana ba bato azala na nguya likolo lya yo mpo ya kosala yo mabe;
Kende na kimia.
+ 30 Mpe soko omoni mokili oyo esepelisaka miso na yo mpo na kofanda, bongo telema mpe mema ngai epai na yo mpe mema Lota elongo na yo, mwana ya ndeko na yo ya Harane lokola mwana na yo moko: Nkolo azala elongo na yo.
+ 31 Mpe Nahore ndeko na yo akende elongo na ngai tii okozonga na kimya, mpe tokokende elongo na yo nyonso elongo.'

MOKAPO YA 13

1 Mpe Abrama alongwaki na Harane, mpe azwaki Sarai, mwasi na ye, mpe Lota, mwana ya ndeko na ye Harane, na mokili ya Kanana, mpe akómaki na Ashure, mpe akendaki na Shekeme, mpe afandaki pene na nzete moko ya chêne oyo etombwaná.
2 Mpe amonoki, mpe, tala, mboka ezalaki elengi mpenza uta bokoti bwa Hamate kino na nzete ya chêne etombwami.
+ 3 Mpe Nkolo alobaki na ye ete: 'Nakopesa yo mpe na momboto na yo mokili oyo.'
4 Mpe atongaki etumbelo moko kuna, mpe apesaki likolo na yango mbeka ya kotumba epai ya Nkolo, oyo abimelaki ye.
5 Mpe alongwaki uta kuna kino na ngomba . . . Betele na wɛsti mpe Ai na ɛsti, mpe atɛlɛmisaki hema na ye kuna.
6 Mpe amonoki mpe tala, mboka ezalaki monene mpenza mpe malamu, mpe nyonso ekolaki likolo na yango -mibete ya vinyo mpe figi mpe grenade, nzete ya chêne mpe ya ilex, mpe terebinths mpe banzete ya mafuta, mpe banzete ya sɛdrɛ mpe ya sipere mpe ya date, mpe banzete nyonso ya elanga, mpe ezalaki na mai na bangomba.
7 Mpe apambolaki Nkolo oyo akambaki ye libanda lya Ure ya Bakaladi, mpe amemaki ye o mboka eye.
8 Mpe esalemaki ete o mobu mwa yambo, o poso ya nsambo, na sanza ya sika ya sanza ya yambo, 1954 AM] ete atongaki etumbelo moko na ngomba eye, mpe abengaki nkombo ya Nkolo: 'Yo, Nzambe ya seko, ozali Nzambe na ngai.'
9 Mpe apesaki likolo lya etumbelo mbeka ya kotumba epai ya Nkolo ete azala elongo na ye mpe atika ye te mikolo nyonso ya bomoi bwa ye.
10 Mpe alongwaki uta kuna mpe akendaki o sudi, mpe ayaki o Hebrone mpe Hebrone etongamaki o ntango ena, mpe afandaki kuna mibu mibale, mpe akendaki (uta kuna) o mboka ya sudi, o Bealote, mpe ezalaki na nzala o mboka.
+ 11 Mpe Abram akendaki na Ezipito na mbula ya misato ya pɔsɔ, mpe afandaki na Ezipito mbula mitano liboso ete mwasi na ye bápasola ye.
12 Nzokande Tanais na Ezipito etongamaki na ntango wana- mbula nsambo nsima ya Hebrone.
13 Mpe esalemaki ete ntango Farao akangaki Sarai, mwasi wa Abrama, Nkolo atungisaki Farao mpe ndako na ye na malɔzi minene mpo ya Sarai, mwasi ya Abalama.
14 Mpe Abrama azalaki na nkembo mingi na ntina ya biloko na bampate, mpe bangɔmbɛ, mpe bampunda, mpe bampunda, mpe bakamela, mpe basali ya mibali, mpe basali ya basi, mpe na palata mpe wolo mingi mpenza. Mpe Lota mpe mwana ya ndeko na ye, azalaki na bozwi.
15 Mpe Farao azongisaki Sarai, mwasi ya Abrama, mpe atindaki ye libanda ya mokili ya Ezipito, mpe akendaki na

esika oyo atɛlɛmisaki hema na ye na ebandeli, na esika ya etumbelo, na Ai na ɛsti, mpe Betele na wɛsti, mpe apambolaki Yehova Nzambe na ye oyo azongisaki ye na kimya.
16 Mpe esalemaki ete o mobu mwa ntuku minei na moko o mobu mwa misato mwa poso ya yambo, [1963 AM] ete azongaki o esika eye mpe apesaki likolo lya yango mbeka ya kotumba, mpe abengaki nkombo ya Nkolo, mpe alobaki: 'Yo, Nzambe oyo aleki likolo, ozali Nzambe na ngai libela mpe libela.'
17 Mpe o mobu mwa minei mwa poso eye [1964 AM] Lota akabwanaki na ye, mpe Lota afandaki o Sodomo, mpe bato ba Sodome bazalaki basumuki mpenza.
18 Mpe epesaki ye mawa o motema na ye ete mwana mobali wa ndeko mobali akabwanaki na ye; mpo azalaki na bana te.
+ 19 Na mobu wana ntango Lota bakangaki, Nkolo alobaki na Abalama, nsima ya kokabwana na Lota na ye, na mbula ya minei ya pɔsɔ oyo: 'Tombolá miso na yo longwa na esika oyo ofandi, na nɔrdi mpe na sudi, mpe na wɛsti mpe na ɛsti.
+ 20 Mpo mokili mobimba oyo ozali komona, nakopesa yo mpe na momboto na yo mpo na libela, + mpe nakokómisa momboto na yo lokola zɛlo ya mbu.
21 Tɛlɛmá, tambola (na kati ya mokili) na bolai na yango mpe na bonene ya yango, mpe bómona yango nyonso; mpo nakopesa yango na momboto na yo.' Mpe Abrama akendaki na Hebrone, mpe afandaki kuna.
+ 22 Mpe na mbula oyo, Kedolaomere, mokonzi ya Elama, mpe Amrafele, mokonzi ya Sinare, + mpe Arioke mokonzi ya Selasar, + mpe Teregale, mokonzi ya bikólo, bayaki mpe babomaki mokonzi ya Gomora, mpe mokonzi ya Sodomo akimaki, mpe bato mingi bakweaki na bampota na lobwaku ya Sidime, pembeni ya Mbu ya Mungwa.
+ 23 Mpe bakangaki Sodomo mpe Adama mpe Zeboime, mpe bakangaki Lota, mwana ya ndeko ya Abrama, mpe biloko na ye nyonso, mpe bakendaki na Dan.
24 Mpe moto moko oyo akimaki ayaki mpe ayebisaki Abrama ete mwana ya ndeko na ye akangamaki mpe (Abrame) apesaki basali na ye ya ndako bibundeli . . .
25 . . . . mpo Abrama, mpe mpo ya nkona ya ye, moko ya zomi ya mbuma ya yambo epai ya Nkolo, mpe Nkolo atelemisaki yango lokola makuli mpo ya libela ete bakopesa yango na banganga-nzambe baye basalaki liboso na Ye, ete bazwa yango libela.
26 Mpe na mobeko moye mozali na ndelo ya mikolo te; mpo Abongisi yango mpo ya bankola mpo ya libela ete bakopesa na Nkolo moko ya zomi ya nyonso, ya nkona mpe ya vino mpe ya mafuta mpe ya bibwele mpe ya bampate.
27 Mpe Ye apesaki (yango) epai ya banganga-nzambe ba Ye mpo ya kolia mpe komela na esengo liboso lya Ye.
28 Mpe mokonzi ya Sodomo ayaki epai na ye mpe afukamaki liboso na ye, mpe alobaki ete: 'Nkolo na biso Abrama, pesá biso milimo oyo obikisi, kasi tiká biloko oyo opunzaki ezala ya yo.'
+ 29 Mpe Abrama alobaki na ye ete: 'Natomboli mabɔkɔ na ngai epai ya Nzambe Oyo-Aleki-Likoló, ete banda na nsinga tii na nsinga ya sapato nakozwa eloko moko te oyo ezali ya yo noki oloba ete: 'Nakómisi Abrama mozwi; longola se bobele oyo bilenge mibali balyaki, mpe eteni ya mibali oyo bakendaki elongo na ngai -Aner, Eschol, mpe Mamre. Bango bakozwa eteni na bango.'

MOKAPO YA 14

+ 1 Nsima ya makambo yango, na mbula ya minei ya pɔsɔ oyo, na sanza ya sika ya sanza ya misato, liloba ya Yehova eyaki epai ya Abrama na ndɔtɔ, ete: 'Banga te, Abalama; Nazali mobateli na yo, mpe mbano na yo ekozala monene koleka.'
2 Mpe alobaki ete: 'Nkolo, Nkolo, okopesa ngai nini, lokola nazali kokende awa kozanga mwana, mpe mwana ya Maseq, mwana ya mosali na ngai ya mwasi, azali Dammasek Eliezere: akozala mosangoli na ngai ya libula, mpe opesi ngai momboto te.'
3 Mpe alobaki epai ya ye: 'Moto oyo (moto) akozala mosangoli na yo ya libula te, kasi oyo akobima na misɔpɔ na yo moko; akozala mosangoli na yo ya libula.'
4 Mpe abimisaki ye libanda, mpe alobaki epai na ye: 'Tala epai ya lola mpe kotanga minzoto soko okoki kotanga yango.'
5 Mpe atalaki epai ya lola, mpe amonaki minzoto. Mpe alobaki epai ya ye: 'Momboto na yo ekozala bongo.'
6 Mpe andimaki na Nkolo, mpe etangamaki epai ya ye mpo ya bosembo.
+ 7 Mpe alobaki epai na ye: 'Nazali Nkolo oyo abimisaki yo na Ure ya Bakaladi, mpo na kopesa yo mokili ya Bakanana mpo ozwa yango libela; mpe nakozala Nzambe mpo na yo mpe mpo na momboto na yo nsima na yo.'
8 Mpe alobaki: 'Nkolo, Nkolo, na nzela nini nakoyeba ete nakozwa libula (yango)?'
+ 9 Mpe alobaki epai na ye: 'Zwá Ngai ngɔmbɛ-mwasi ya mbula misato, mpe ntaba ya mbula misato, mpe mpate moko ya mbula misato, mpe ebenga ya nyamankɛkɛ, mpe pijon.'
+ 10 Mpe azwaki nyonso wana na katikati ya sanza mpe afandaki na nzete ya chêne ya Mamere, oyo ezali pene na Hebrone.
11 Mpe atongaki kuna etumbelo moko, mpe apesaki mbeka nyonso oyo; mpe asopaki makila ma bango likolo lya etumbelo, mpe akabolaki bango o ntei, mpe alali bango likolo lya moko na mosusu; kasi bandeke bakabolaki ye te.
12 Mpe bandeke bakitaki likolo lya biteni, mpe Abrama abenganaki bango, mpe atikaki te bandeke basimba bango.
13 Mpe esalemaki ete, ntango moi elalaki, esengo monene ekwelaki Abrama, mpe talá ! nsɔmɔ moko ya molili monene ekwelaki ye, mpe elobamaki epai ya Abalama ete: 'Yeba mpenza ete momboto na yo ekozala mopaya na mokili (elingi koloba) ya bango te, mpe bakomema bango na boombo, mpe bakonyokola bango mbula nkama minei.
14 Mpe ekolo lisusu liye bakozala na bowumbu nakosambisa, mpe nsima ya yango bakobima uta kuna na biloko mingi.
15 Mpe okokende epai ya batata ba yo na kimia, mpe okokundama o bobange bolamu.
16 Kasi o nkola ya minei bakozonga awa; mpo mabe ya Baamore etondi naino te.'
17 Mpe alamuki uta na mpɔngi na ye, mpe alamuki, mpe moi elalaki; mpe ezalaki na mɔ́tɔ, mpe tala ! litumbu moko ezalaki kobimisa milinga, mpe mɔ́tɔ ya mɔ́tɔ elekaki kati na biteni yango.

+ 18 Mpe na mokolo yango Nkolo asalaki kondimana elongo na Abrama, alobaki ete: 'Nakopesa momboto na yo mokili oyo, banda na ebale ya Ezipito tii na ebale monene, ebale Efrate, Bakeni, Bakenizi, Bakadamoni, Baperezi, mpe Barefaime, Bafakore, mpe Bahivi, mpe Baamore, mpe Bakanana, mpe Bagirigasi, mpe bato ya Yebusi.

19 Mpe mokolo elekaki, mpe Abrama apesaki biteni, mpe bandɛkɛ, mpe makabo na yango ya mbuma, mpe makabo na yango ya masanga, mpe mɔtɔ esilisaki bango.

20 Mpe o mokolo mona tosalaki boyokani elongo na Abalama, engebene lokola tosalaki boyokani na Noa o sanza eye; mpe Abrama azongisaki sika fɛti mpe makuli mpo na yemei mpo na libela.

21 Mpe Abrama asepelaki, mpe ayebisaki mwasi na ye Sarai makambo maye manso; mpe andimaki ete akozala na mboto, kasi abotaki te.

22 Mpe Sarai apesaki mobali na ye Abrama toli, mpe alobaki na ye ete: 'Kende epai ya Agare, mosali na ngai ya mwasi Moezipito: ekoki kozala ete nakotongela yo momboto na nzela na ye.'

23 Mpe Abrama ayokaki mongongo ya Sarai mwasi na ye, mpe alobaki na ye ete: 'Salá bongo.' Mpe Sarai akangaki Agare, mosali na ye ya mwasi, Moezipito, mpe apesaki ye epai ya Abalama, mobali na ye, mpo azala mwasi na ye.

24 Mpe akoti epai ya ye, mpe azwaki zemi mpe abotaki ye mwana mobali, mpe abengaki ye nkombo Yisamaele, o mobu mwa mitano mwa poso eye [1965 AM]; mpe eye ezalaki mobu mwa tuku mwambe na motoba o bomoi bwa Abalama.

MOKAPO YA 15

1 Mpe na mobu ya mitano ya poso ya minei ya yubile oyo, [1979 AM] na sanza ya misato, na katikati ya sanza, Abrama asalaki fɛti ya mbuma ya liboso ya mbuma ya mbuma.

2 Mpe apesaki makabo ya sika na etumbelo, mbuma ya yambo ya mbuma, epai ya Nkolo, ngɔmbɛ-mwasi mpe ntaba mpe mpate moko na etumbelo lokola mbeka ya kotumba epai ya Nkolo; makabo na bango ya mbuma mpe makabo na bango ya masanga, apesaki na etumbelo elongo na mpaka ya malasi.

+ 3 Mpe Nkolo abimelaki Abalama, mpe alobaki na ye ete: 'Nazali Nzambe Mozwi-ya-Nguya-Nyonso; omindimisa liboso na ngai mpe zalá ya kokoka.

4 Mpe nakosala kondimana na Ngai kati na Ngai ná yo, mpe nakobakisa yo mingi mpenza.'

5 Mpe Abrama akweaki na elongi, mpe Nzambe asololaki na ye, mpe alobaki:

6 'Talá makuli na ngai ezali elongo na yo, .
Mpe okozala tata wa bikolo mingi.

7 Nkombo na yo ekobengama lisusu Abrama te;
Kasi nkombo na yo uta sikawa, kutu mpo na libela, ekozala Abrahama.
Mpo nakómisi yo tata ya bikólo mingi.

8 Mpe nakokómisa yo monene mpenza;
Mpe nakokómisa yo bikólo, .
Mpe bakonzi bakobima uta na yo.

9 Mpe nakotia boyokani bwa Ngai o ntei ya Ngai na yo, mpe nkona ya yo nsima ya yo, o nkola ya bango inso, mpo ya boyokani ya seko, ete nakoka kozala Nzambe moko epai ya yo, mpe epai ya nkona ya yo nsima na yo.

10 <Mpe nakopesa yo mpe na momboto na yo oyo ekolanda yo> mokili oyo ozalaki mopaya, mokili ya Kanana, mpo ozwa yango libela, mpe nakozala Nzambe na bango.'

11 Mpe Nkolo alobaki na Abalayama ete: 'Mpe mpo na yo, obatela kondimana na ngai, yo mpe momboto na yo nsima na yo: mpe kokata bino mobali nyonso kati na bino ngenga, mpe kokata mposo na bino ya liboso, mpe ekozala elembo ya kondimana ya seko kati na Ngai mpe bino.

12 Mpe na mokolo ya mwambe bokokata mwana ngenga, mobali nyonso na mabota na bino, moto oyo abotami na ndako, to oyo bosombi na mbongo epai ya mopaya nyonso, oyo bozwi oyo azali na momboto na bino te.

13 Ye oyo abotami o ndako ya yo akokatama ngenga, mpe baoyo osombi na mbongo bakokatama ngenga, mpe kondimana na Ngai ekozala na nzoto na bino mpo ya molulu ya seko.

14 Mpe mobali oyo akatamaki ngenga te, oyo akatami ngenga te na mosuni ya loposo na ye na mokolo ya mwambe, molimo yango akolongolama na bato na ye, mpo abuki kondimana na Ngai.'

+ 15 Mpe Nzambe alobaki na Abalayama ete: 'Mpo na Sarai mwasi na yo, nkombo na ye ekobengama lisusu Sarai te, kasi Sarai ekozala nkombo na ye.

16 Mpe nakopambola ye, mpe nakopesa yo mwana mobali na nzela na ye, mpe nakopambola ye, mpe akokóma ekólo, mpe bakonzi ya bikólo bakobima epai na ye.'

17 Mpe Abalayama akweaki na elongi na ye, mpe asepelaki, mpe alobaki na motema na ye ete: 'Mwana mobali akobotama na ye oyo azali na mibu nkama moko, mpe Sara, oyo azali na mibu ntuku libwa, akobota?'

18 Mpe Abalayama alobaki na Nzambe ete: 'Soki Yismaele azala na bomoi liboso na yo!'

19 Mpe Nzambe alobaki: 'Iyo, mpe Sara mpe akobota yo mwana mobali, mpe okobenga nkombo na ye Yisaka, mpe nakotia kondimana na Ngai elongo na ye, kondimana ya seko, mpe mpo na momboto na ye nsima na ye.

20 Mpe lokola mpo ya Yismaele lisusu nayoki yo, mpe tala nakopambola ye, mpe nakokómisa ye monene, mpe nakobakisa ye mingi mpenza, mpe akobota bankumu zomi na mibale, mpe nakokómisa ye ekolo enene.

+ 21 Kasi nakotya kondimana na ngai elongo na Yisaka, oyo Sara akobota epai na yo, na mikolo oyo, na mbula oyo ekolanda.'

22 Mpe atikaki koloba na ye, mpe Nzambe amataki uta na Abalayama.

23 Mpe Abalayama asalaki engebene na Nzambe alobaki na ye, mpe akamataki Yismaele mwana na ye, mpe baoyo nyonso babotamaki na ndako na ye, mpe baoyo asombaki na mbongo na ye, mobali nyonso na ndako na ye, mpe akataki mosuni ya loposo na bango ngenga.

+ 24 Mpe na mokolo yango moko Abrahama akatamaki ngenga, + mpe mibali nyonso ya ndako na ye, <mpe baoyo babotamaki na ndako>, mpe baoyo nyonso, oyo asombaki na mbongo epai ya bana ya mopaya, bakatamaki ngenga elongo na ye.

+ 25 Mobeko oyo ezali mpo na mabota nyonso mpo na libela, + mpe kokatama ngenga ya mikolo ezali te, + mpe kotika mokolo moko te kati na mikolo mwambe; mpo ezali

makuli ya seko, ebongisami mpe ekomami na bitanda ya lola.
+ 26 Mpe moto nyonso oyo abotami, oyo mosuni ya loposo na ye ekatamaki ngenga te na mokolo ya mwambe, azali ya bana ya kondimana oyo Nkolo asalaki elongo na Abalayama te, kasi ya bana ya libebi; mpe ezali te, lisusu, elembo moko te likolo na ye ete azali ya Nkolo, kasi (azali na mokano) ya kobebisama mpe kobomama uta na mabele, mpe kolongolama na misisa uta na mabele, mpo abukaki boyokani bwa Nkolo Nzambe wa biso.
27 Mpo baanzelu banso ba miso mpe banzelu banso ba bosantu bakelami boye uta mokolo mwa bozalisi bwa bango, mpe liboso lya baanzelu ba miso mpe baanzelu ba bosantu Ye asantisa Yisalaele, ete bazala elongo na Ye mpe elongo na baanzelu na Ye basantu.
28 Mpe otindi bana ba Yisalaele mpe tika bango babatela elembo ya boyokani boye mpo ya nkola ya bango lokola makuli ya seko, mpe bakolongolama misisa te libanda lya mboka.
+ 29 Mpo etinda ebongisami mpo na kondimana, + ete bátosa yango libela na libela kati na bana nyonso ya Yisraele.
+ 30 Mpo na Yisamaele mpe bana na ye ya mibali mpe bandeko na ye ya mibali mpe Esau, Nkolo atindaki te bapusana penepene na Ye, mpe aponaki bango te mpo ete bazali bana ya Abalayama, mpo ete ayebaki bango, kasi aponaki Yisalaele mpo na kozala bato na Ye.
31 Mpe Ye abulisaki yango, mpe asangisaki yango uta o ntei ya bana banso ba bato; mpo ezali bikolo mingi mpe bato mingi, mpe banso bazali ya Ye, mpe likolo lya nyonso Atie milimo na bokonzi mpo ya kokamba bango mosika uta na Ye.
32 Kasi likolo lya Yisalaele Apona anzelu to molimo moko te, mpo Ye se moko azali mokonzi wa bango, mpe akobatela bango mpe akosenga bango na loboko ya banzelu na Ye mpe milimo na Ye, mpe na loboko ya nguya na Ye nyonso na ntina ete akoka kobatela bango mpe kopambola bango, mpe ete bakoka kozala ya Ye mpe Ye akoka kozala ya bango uta sikawa libela.
33 Mpe sikawa nasakoli epai ya yo ete bana ba Yisalaele bakobatela bosolo te na makuli maye, mpe bakokata bana ba bango babali ngenge te engebene na mobeko moye mobimba; mpo na mosuni ya kokatama ngenga na bango bakolongola kokatama ngenga oyo ya bana na bango, mpe bango nyonso, bana ya Beliar, bakotika bana na bango ya mibali kozanga kokatama ngenga lokola babotamaki.
+ 34 Mpe ekozala na nkanda monene uta na Nkolo epai ya bana ya Yisalaele. mpo ete basundolaki boyokani na Ye mpe batikaki liloba na Ye, mpe basilikisaki mpe bafingi, mpenza lokola batosi te mobeko mwa mobeko moye; mpo basalaki binama na bango lokola Bapaganu, ete bakoka kolongolama mpe kolongolama misisa libanda lya mboka. Mpe ekozala lisusu te bolimbisi to bolimbisi epai ya bango [ete kozala na bolimbisi mpe bolimbisi] mpo ya masumu manso ma libunga liye lya seko.

MOKAPO YA 16

1 Mpe na sanza ya sika ya sanza ya minei tobimelaki Abalayama, na nzete ya chêne ya Mamre, mpe tosololaki elongo na ye, mpe tosakolaki epai ya ye ete mwana mobali moko akopesama na ye na Sara mwasi na ye.
2 Mpe Sara asekaki, mpo ayokaki ete tolobaki maloba maye elongo na Abalayama, mpe topesaki ye toli, mpe abangaki, mpe awanganaki ete asekaki mpo ya maloba maye.
3 Mpe toyebisaki ye nkombo ya mwana na ye, lokola nkombo na ye ebongisami mpe ekomami na bitanda ya likoló (elingi koloba) Yisaka, .
4 Mpe (ete) ntango tozongaki epai na ye na ngonga oyo etyami, alingaki kozwa zemi ya mwana mobali.
5 Mpe o sanza eye Nkolo asalaki bosambisi bwa ye likolo lya Sodomo, mpe Gomora, mpe Zeboime, mpe etuka mobimba ya Yordani, mpe Atumbaki bango na moto mpe na soufre, mpe abebisaki bango kino lelo, kutu lokola [tala] nasakoli epai ya yo misala mya bango manso, ete bazali bato ba nkuna mpe basumuki mingi mpenza, mpe ete bamibebisi mpe basali pite na nzoto ya bango, mpe mosala mbindo na mabele.
6 Mpe, na lolenge moko, Nzambe akosala bosambisi likolo lya bisika wapi basalaki engebene na bosoto bwa Basodome, lokola bosambisi bwa Sodomo.
7 Kasi Lota tobikisaki; mpo Nzambe akanisaki Abalayama, mpe atindaki ye libanda uta o katikati ya bokweyisami.
8 Mpe ye mpe bana basi ba ye basalaki lisumu likolo lya mabele, lokola ezalaki te o mabele uta mikolo mya Adama kina ntango ya ye; mpo mobali yango alalaki elongo na bana na ye ya basi.
9 Mpe, tala, etindamaki mpe eyemamaki na ntina ya nkona ya ye nyonso, na bitanda ya lola, kolongola yango mpe kolongola yango misisa, mpe kosala bosambisi likolo lya bango lokola bosambisi bwa Sodomo, mpe kotika nkona moko te ya moto o mabele o mokolo mwa bokweyisami.
10 Mpe o sanza eye Abalayama alongwaki o Hebrone, mpe alongwaki mpe afandaki o katikati ya Kadeshe mpe Shure o ngomba ya Gerare.
11 Mpe o katikati ya sanza ya mitano alongwaki kuna, mpe afandaki na Libulu ya Ndai.
12 Mpe o katikati ya sanza ya motoba Nkolo akendaki kotala Sara mpe asalaki epai ya ye lokola alobaki mpe azwaki zemi.
+ 13 Mpe abotaki mwana mobali na sanza ya misato, mpe na katikati ya sanza, na ntango oyo Nkolo alobaki na Abalayama, na feti ya mbuma ya liboso ya kobuka mbuma, Yisaka abotamaki.
14 Mpe Abalayama akataki mwana na ye ngenga na mokolo ya mwambe: ye moto ya liboso oyo akatamaki ngenga na kolanda kondimana oyo epesameli libela na libela.
15 Mpe o mobu mwa motoba mwa poso ya minei toyaki epai ya Abalayama, o Libulu ya Ndai, mpe tobimelaki ye [lokola toyebisaki Sara ete tozonga epai na ye, mpe alingaki kozwa zemi ya mwana mobali.
16 Mpe tozongaki o sanza ya nsambo, mpe tokutaki Sara na zemi liboso lya biso] mpe topambolaki ye, mpe tosakolaki epai ya ye makambo manso maye mapesamaki na ntina na ye, ete akufa te kino akobota bana mibali motoba lisusu, mpe akomona (bango) yambo ya kokufa; kasi (ete) na Yisaka nkombo na ye mpe momboto na ye ekobengama:

17 Mpe (ete) nkona ya bana ba ye banso bakozala Bapaganu, mpe bakotangama elongo na Bapaganu; kasi uta na bana ba Yisaka moto akokoma momboto mosantu, mpe akotangama te o ntei ya Bapaganu.
18 Mpo akokoma eteni ya Oyo-Aleki-Likoló, mpe nkona ya ye inso ekweyaki o kati ya bozwi bwa Nzambe, ete ekoma epai ya Nkolo bato mpo ya bozwi (ya Ye) likolo lya bikolo binso mpe ete ekokoma bokonzi mpe banganga-nzambe mpe ekolo esantu.
19 Mpe tokendeki, mpe tosakolaki epai ya Sara nyonso oyo toyebisaki ye, mpe bango mibale basepelaki na esengo monene mpenza.
20 Mpe atongaki kuna etumbelo yoko epai ya Nkolo oyo abikisaki ye, mpe oyo azalaki kosepelisa ye o mboka ya bofandi bwa ye, mpe asalaki feti ya esengo o sanza eye mikolo nsambo, penepene na etumbelo eye atongaki o Libulu ya Ndai.
+ 21 Mpe atongaki bandako mpo na ye moko mpe mpo na basaleli na ye na fɛti yango, mpe azalaki moto ya liboso oyo asalaki fɛti ya bahema na mabele.
+ 22 Mpe na boumeli ya mikolo nsambo wana, mokolo na mokolo azalaki komema likabo ya kotumba epai ya Yehova epai ya etumbelo, bangɔmbɛ mibale, bampate-mibali mibale, bampate nsambo, ntaba-mwasi moko, mpo na likabo ya lisumu, + mpo na kozipa yango mpo na ye moko mpe mpo na momboto na ye.
+ 23 Mpe, lokola mbeka ya matɔndi, bampate-mibali nsambo, bana ya bana nsambo, bampate nsambo mpe bantaba-ntaba nsambo, ná makabo na yango ya mbuma mpe makabo na yango ya masanga; mpe atumbaki mafuta manso ma yango likolo lya etumbelo, likabo liponami mpo ya Nkolo mpo ya nsolo ya nsolo kitoko.
+ 24 Mpe ntɔngɔ mpe na mpokwa azalaki kotumba biloko ya nsolo kitoko, mpaka ya malasi mpe galbanum, + mbeli, nard, na mire, + mpe elɛngi mpe bilamba; nsambo oyo nyonso apesaki, anyatamaki, asangisaki esika moko na biteni ndenge moko (mpe) peto.
+ 25 Mpe asalaki fɛti yango na boumeli ya mikolo nsambo, asepelaki na motema na ye mobimba mpe na molimo na ye mobimba, ye ná bato nyonso oyo bazalaki na ndako na ye, mpe mopaya moko te azalaki elongo na ye, to moto moko te oyo akatamaki ngenga te.
26 Mpe apambolaki Mokeli wa ye oyo akelaki ye o nkola ya ye, mpo ete akelaki ye engebene na bosepeli na Ye bolamu; mpo ayebaki mpe asosolaki ete uta na ye ekobima molona mwa bosembo mpo ya nkola ya seko, mpe uta na ye nkona moko mosantu, ete ekokoma lokola Ye oyo asalaki biloko binso.
27 Mpe apambolaki mpe asepelaki, mpe abengaki nkombo ya feti eye feti ya Nkolo, esengo oyo endimami na Nzambe Oyo-Aleki-Likoló.
28 Mpe topambolaki ye libela, mpe nkona na ye banso nsima na ye na bankola nyonso ya mabele, mpo ete asepelaki feti eye na eleko na yango, engebene na litatoli ya bitanda ya lola.
29 Mpo na ntina eye etiamaki na bitanda ya lola etali Yisalaele, ete bakosala elambo ya bahema mikolo nsambo na esengo, na sanza ya nsambo, oyo endimami liboso ya Nkolo -mobeko mpo na libela na mabota na bango mobimba mbula na mbula.
30 Mpe na eye ezali ndelo ya mikolo te; mpo ebongisami mpo na libela na ntina ya Yisalaele ete bakosepela yango mpe bafanda na bandako ya matiti, mpe batiaka bitape na mitó na bango, mpe bazwa bitape ya nkasa, mpe banzete ya saule uta na ebale.
31 Mpe Abalayama azwaki bitape ya nzete ya mbila, mpe mbuma ya banzete ya malamu, mpe mokolo na mokolo azalaki zingazinga ya etumbelo elongo na bitape mbala nsambo [na mokolo] na ntongo, azalaki kosanzola mpe kopesa matɔndi epai ya Nzambe na ye mpo na makambo nyonso na esengo.

MOKAPO YA 17

1 Mpe na mobu ya yambo ya poso ya mitano Yisaka alongolamaki mabɛlɛ na yubile oyo, [1982 AM] mpe Abalayama asalaki elambo monene na sanza ya misato, mokolo oyo mwana na ye Yisaka alongolamaki mabɛlɛ.
2 Mpe Yisamaele, mwana ya Agare, Moezipito, azalaki liboso ya elongi ya Abalayama, tata na ye, na esika na ye, mpe Abalayama asepelaki mpe apambolaki Nzambe mpo ete amonaki bana na ye ya mibali mpe akufaki kozanga bana te.
3 Mpe amikundolaki maloba maye alobaki epai ya ye o mokolo moye Lota akabwanaki na ye, mpe asepelaki mpo Nkolo apesaki ye nkona likolo lya mabele mpo ya kozwa libula lya mabele, mpe apambolaki na monoko mwa ye mobimba Mozalisi wa biloko binso.
+ 4 Mpe Sara amonaki Yismaele azali kosakana mpe kobina, mpe Abalayama azalaki kosepela na esengo mingi, mpe ayokelaki Yismaele zuwa mpe alobaki na Abalayama ete: 'Bóbengana moombo oyo ná mwana na ye ya mobali; mpo mwana ya moombo oyo akozala mosangoli ya libula elongo na mwana na ngai Yisaka te.'
+ 5 Mpe likambo yango ezalaki mpasi na miso ya Abalayama, mpo na mosaleli na ye ya mwasi mpe mpo na mwana na ye ya mobali, + mpo abengana bango epai na ye.
+ 6 Mpe Nzambe alobaki na Abalayama 'Tiká ete ezala mpasi na miso na yo te, mpo na mwana mpe mpo na moombo; na manso maye Sara alobi epai ya yo, yoka maloba ma ye mpe sala (yango); mpo nkombo na yo mpe momboto na yo ekobengama na Yisaka.
+ 7 Kasi mwana ya moombo oyo nakokómisa ye ekólo monene, mpamba te azali na momboto na yo.'
+ 8 Mpe Abrahama atɛlɛmaki na ntɔngɔntɔngɔ, mpe azwaki limpa mpe molangi ya mai, mpe atyaki yango na mapeka ya Agare ná mwana, mpe atindaki ye akende.
+ 9 Mpe alongwaki mpe ayengayenga na esobe ya Beersheba, mpe mai oyo ezalaki na kati ya molangi esilaki, mpe mwana azwaki mposa ya mai, mpe akokaki te kokende liboso, mpe akweyaki na nse.
10 Mpe mama na ye akangaki ye mpe abwakaki ye na nse ya nzete ya olive, mpe akendaki kofanda mpe afandisaki ye liboso na ye, na ntaka ya lisasi ya likonga; mpo alobaki ete: 'Tiká namona liwa ya mwana na ngai te,' mpe ntango afandaki alelaki.
11 Mpe anzelu moko ya Nzambe, moko ya basantu, alobi na ye: 'Agare, mpo na nini ozali kolela? Tɛlɛmá kamata mwana, mpe simbá ye na lobɔkɔ na yo; mpo Nzambe ayoki mongongo na yo, mpe amoni mwana.'

+ 12 Mpe afungolaki miso, mpe amonaki libulu ya mai, mpe akendaki kotondisa molangi na ye na mai, mpe apesaki mwana na ye mpo na komɛla, mpe atɛlɛmaki mpe akendaki epai ya esobe ya Parane.
+ 13 Mpe mwana yango akolaki mpe akómaki mobɛti masasi, mpe Nzambe azalaki elongo na ye, mpe mama na ye azwaki mwasi na kati ya bana basi ya Ezipito.
14 Mpe abotaki ye mwana mobali, mpe apesaki ye nkombo Nebayote; mpo alobaki ete: 'Nkolo azalaki pene na ngai ntango nabengaki ye.'
15 Mpe esalemaki ete o poso ya nsambo, o mobu mwa yambo mwa yango, [2003 AM] o sanza ya yambo o yubile eye, o mokolo mwa zomi na mibale mwa sanza eye, ezalaki na mingongo o lola etali Abalayama, ete azalaki sembo na manso maye Ye ayebisaki ye, mpe ete alingaki Nkolo, mpe ete o mpasi inso azalaki sembo.
+ 16 Mpe mokonzi Mastêmâ ayaki mpe alobaki liboso ya Nzambe ete: 'Talá, Abrahama alingi Yisaka mwana na ye, mpe asepelaka na ye koleka biloko mosusu nyonso; tinda ye apesa ye lokola mbeka ya kotumba na etumbelo, mpe Okomona soko akosala etinda eye, mpe Okoyeba soko azali sembo na makambo manso maye Okomeka ye.
17 Mpe Nkolo ayebaki ete Abalayama azalaki sembo o matungisi ma ye manso; mpo amekaki ye na nzela ya mboka na ye mpe na nzala, mpe amekaki ye na bomengo ya bakonzi, mpe amekaki ye lisusu na nzela ya mwasi na ye, ntango apasolamaki (na ye), mpe na kokatama ngenga; mpe amekaki ye na nzela ya Yismaele ná Agare, mosali na ye ya mwasi, ntango atindaki bango bákende.
18 Mpe na nyonso oyo Ye amekaki ye, azwamaki sembo, mpe molimo mwa ye mozangaki motema molai te, mpe azalaki noki te mpo ya kosala; mpo azalaki sembo mpe molingami wa Nkolo.

MOKAPO YA 18

1 Mpe Nzambe alobaki na ye ete: 'Abrahama, Abrahama'; mpe alobaki ete, Tala, (awa) ngai.'
2 Mpe alobaki ete: "Kamata mwana na yo ya bolingo oyo olingaka, (ata) Yisaka, mpe kende na mboka oyo etombwaná mpe pesa ye na moko ya bangomba oyo nakolakisa yo.'
+ 3 Mpe atɛlɛmaki na ntɔngɔntɔngɔ mpe akati mpunda na ye na kiti, mpe amemaki bilenge mibali na ye mibale elongo na ye, mpe Yisaka mwana na ye, mpe akataki nzete ya mbeka ya kotumba, mpe akendaki na esika yango na mokolo ya misato, mpe amonaki esika yango mosika.
+ 4 Mpe akómaki na libulu ya mai, mpe alobaki na bilenge na ye ete: 'Bófanda awa elongo na mpunda, mpe ngai ná mwana mobali tokokende (kuna wana), mpe ntango tokosambela tokozonga epai na bino.'
+ 5 Mpe azwaki nkoni ya likabo ya kotumba mpe atyaki yango likoló ya mwana na ye Yisaka, mpe azwaki mɔtɔ mpe mbeli na lobɔkɔ na ye, mpe bango mibale bakendaki elongo na esika yango.
+ 6 Mpe Yisaka alobaki na tata na ye ete: 'Tata; mpe alobaki ete, 'Ngai oyo, mwana na ngai.' Mpe alobaki na ye ete: 'Talá mɔtɔ, mpe mbeli, mpe nkoni; kasi mpate mpo na mbeka ya kotumba ezali wapi, tata?'
+ 7 Mpe alobaki ete: 'Nzambe akomibatela mpate mpo na likabo ya kotumba, mwana na ngai.' Mpe apusanaki penepene na esika ya ngomba ya Nzambe.
8 Mpe atongaki etumbelo, mpe atiaki nkoni likolo lya etumbelo, mpe akangaki Yisaka mwana wa ye, mpe atyaki ye likolo ya nzete oyo ezalaki likolo ya etumbelo, mpe asembolaki loboko na ye mpo na kozwa mbeli mpo na koboma Yisaka mwana na ye.
+ 9 Mpe natɛlɛmaki liboso na ye, mpe liboso ya mokonzi Mastêmâ, mpe Nkolo alobaki ete: 'Bópesa ye mitindo ete atya lobɔkɔ na ye likoló ya elenge mobali yango te, mpe asala ye eloko moko te, mpamba te namonisi ete abangaka Nkolo.'
10 Mpe nabengaki ye uta na lola, mpe nalobaki na ye: 'Abraham, Abraham;' mpe abangaki mpe alobaki: 'Tala, (awa) nazali.'
+ 11 Mpe nalobaki na ye ete: 'Tia lobɔkɔ na yo likoló ya elenge mobali yango te, mpe osala ye eloko te; mpo sikoyo nalakisi ete obangaka Nkolo, mpe oboyi mwana na yo, mwana na yo ya liboso, epai na ngai te.'
12 Mpe mokonzi Mastêmâ ayokaki nsɔni; mpe Abalayama atombolaki miso na ye mpe atalaki, mpe, talá mpate-mobali moko ekangami . . . na maseke na ye, mpe Abalayama akendaki mpe azwaki mpate-mobali mpe apesaki yango lokola mbeka ya kotumba na esika ya mwana na ye.
13 Mpe Abalayama abengaki esika wana 'Nkolo amoni', na boye ete balobaka na ngomba oyo Nkolo amoni: yango ezali Ngomba Siona.
14 Mpe Nkolo abengaki Abalayama na nkombo na ye mbala ya mibale uta na lola, lokola asalaki biso tomonana mpo na koloba na ye na nkombo ya Nkolo.
15 Mpe alobaki ete: 'Na ngai moko nalapi ndai, elobi Nkolo, Mpo ete osali likambo oyo, Mpe oboyi mwana na yo, mwana na yo ya bolingo, epai na Ngai te, Ete na kopambola nakopambola yo, Mpe na kokóla nakobakisa momboto na yo. Lokola minzoto ya likoló, Mpe lokola zelo oyo ezali na libongo ya mbu. Mpe momboto na yo ekozwa libula ya bingumba ya banguna na yango;
16 Mpe o nkona ya yo makolo manso ma mabele makopambolama; Mpo ete otosi mongongo na Ngai, Mpe nalakisi na bato banso ete ozali sembo epai na Ngai na nyonso oyo nalobi na yo: Kende na kimia.'
17 Mpe Abrahama akendaki epai ya bilenge mibali na ye, mpe batelemaki mpe bakendaki elongo na Beersheba, mpe Abraham [2010 AM] afandaki pembeni ya Libulu ya Ndai.
+ 18 Mpe azalaki kosala fɛti yango mbula na mbula, mikolo nsambo na esengo, mpe azalaki kobenga yango fɛti ya Nkolo engebene mikolo nsambo oyo azalaki kokende mpe kozonga na kimya.
19 Mpe engebene yango ebongisami mpe ekomami na bitanda ya lola na ntina ya Yisalaele mpe momboto na yango ete basengeli kokumisa feti eye mikolo nsambo na esengo ya feti.

MOKAPO YA 19

+ 1 Mpe na mbula ya liboso ya pɔsɔ ya liboso na Yubile ya ntuku minei na mibale, Abalayama azongaki mpe afandaki epai ya Hebrone, elingi koloba Kiriate-Arba, pɔsɔ mibale ya mbula.

+ 2 Mpe na mbula ya liboso ya pɔsɔ ya misato ya Yubile oyo, mikolo ya bomoi ya Sara esilaki, mpe akufaki na Hebrone.
3 Mpe Abalayama akendaki kolela ye mpe kokunda ye, mpe tomekaki ye [mpo na komona] soki molimo mwa ye mozalaki na motema molai mpe asilikaki te na maloba ma monoko mwa ye; mpe azwamaki motema molai na likambo oyo, mpe atungisamaki te.
+ 4 Mpo na motema molai ya elimo, asololaki na bana ya Hete, mpo bápesa ye esika oyo akokunda bakufi na ye.
5 Mpe Nkolo apesaki ye ngolu liboso ya bato banso bamonoki ye, mpe abondelaki na boboto bana bana ba Heti, mpe bapesaki ye mboka ya libulu mibale likolo lya Mamere, elingi koloba Hebrone, mpo ya biteni nkama minei ya palata.
+ 6 Mpe babondelaki ye ete: "Tokopesa yo yango mpamba; kasi alingaki te kozwa yango na maboko ma bango mpamba, mpo apesaki motuya mwa esika, mbongo mobimba, mpe afukamaki liboso ya bango mbala mibale, mpe nsima ya eye akundaki bakufi ba ye o kati ya libulu mibale.
+ 7 Mpe mikolo nyonso ya bomoi ya Sara ezalaki mbula nkama moko na ntuku mibale na nsambo, elingi koloba bayubile mibale mpe pɔsɔ minei na mbula moko: oyo ezali mikolo ya bambula ya bomoi ya Sara.
8 Oyo ezali komekama ya zomi oyo Abalayama amekamaki na yango, mpe bamonaki ye sembo, motema molai na elimo.
9 Mpe alobaki ata liloba moko te etali nsango o mboka boniboni ete Nzambe alobaki ete akopesa yango na ye mpe na nkona ya ye nsima na ye, mpe abondelaki esika moko kuna mpo na kokunda bakufi ba ye; mpo azwamaki sembo, mpe akomaki na bitanda ya lola lokola moninga ya Nzambe.
10 Mpe na mbula ya minei na yango, azwaki mwasi mpo na mwana na ye Yisaka mpe nkombo na ye ezalaki Rebeka [2020 AM] [mwana mwasi ya Betuele, mwana ya Nahore, ndeko mobali ya Abrahama] ndeko mwasi ya Labana mpe mwana mwasi ya Betuele; mpe Betuele azalaki mwana ya Melika, oyo azalaki mwasi ya Nahore, ndeko ya Abrahama.
11 Mpe Abalayama abalaki mwasi ya misato, mpe nkombo na ye Ketura, na kati ya bana basi ya basali na ye ya ndako, mpo Agare akufaki liboso ya Sara. Mpe abotaki bana mibali motoba, Zimerame, Yokeshane, Medane, Midiane, Ishbake, Shua, na baposo mibale ya bambula.
12 Mpe na poso ya motoba, na mbula ya mibale, Rebeka abotaki bana mibali mibale, Yakobo ná Esau.
13 Mpe [2046 AM] Yakobo azalaki moto ya petepete mpe ya sembo, mpe Esau azalaki moto ya nkanda, moto ya zamba, mpe ya nsuki, mpe Yakobo azalaki kofanda na bahema.
14 Mpe bilenge bakolaki, mpe Yakobo ayekolaki kokoma; kasi Esau ayekolaki te, mpo azalaki moto ya zamba mpe mobomi-nyama, mpe ayekolaki etumba, mpe misala mya ye manso mizalaki makasi.
15 Mpe Abrahama alingaki Yakobo, kasi Yisaka alingaki Esau.
16 Mpe Abalayama amonaki misala mya Esau, mpe ayebaki ete na Yakobo nkombo mpe momboto na ye ekobengama; mpe abengaki Rebeka mpe apesaki mitindo etali Yakobo, mpo ayebaki ete ye (mpe) alingaki Yakobo mingi koleka Esau.
17 Mpe alobaki epai ya ye: Mwana mwasi wa ngai, bokengeli mwana mobali wa ngai Yakobo, Mpo akozala o esika ya ngai o mabele, Mpe mpo ya lipamboli o ntei ya bana ba bato, Mpe mpo ya nkembo ya nkona mobimba ya Seme.
18 Mpo nayebi ete Nkolo akopono ye mpo ya kozala bato mpo ya bozwi mpo ya Yemei, likolo lya bato banso baye bazali likolo lya etando ya mabele.
19 Mpe tala, Yisaka mwana wa ngai alingi Esau koleka Yakobo, kasi namoni ete olingi Yakobo solo.
20 Bakisa lisusu boboto na yo epai na ye, Mpe tika miso na yo ezala na ye na bolingo; Mpo akozala lipamboli epai ya biso o mabele uta sikawa kino mabota manso ma mabele.
21 Tika maboko ma yo mazala makasi, Mpe motema na yo esepela na mwana na yo Yakobo; Mpo nalingi ye mosika koleka bana na ngai nyonso ya mibali. Akopambolama libela, Mpe momboto na ye ekotondisa mabele mobimba.
22 Soko moto akoki kotanga zelo ya mabele, nkona na Ye mpe bakotangama.
23 Mpe mapamboli manso maye Nkolo apambolaki ngai mpe nkona na ngai ekozala ya Yakobo mpe nkona ya ye ntango inso.
24 Mpe o nkona ya ye ekopambolama, mpe nkombo ya batata ba ngai, Seme, mpe Noabe, mpe Enoka, mpe Mahalalele, mpe Enose, mpe Sete, mpe Adama.
25 Mpe oyo ekosalela mpo ya kotia miboko ya lola, Mpe ya kolendisa mabele, Mpe kozongisa sika bingenga binso biye bizali o kati ya etando.
26 Mpe abengaki Yakobo liboso ya miso ya Rebeka mama na ye, mpe apesaki ye beze, mpe apambolaki ye, mpe alobaki:
27 'Yakobo, mwana na ngai ya bolingo, oyo molimo na ngai elingi, Nzambe apambola yo uta likolo lya etando, mpe apesa yo mapamboli manso maye apambolaki Adama, mpe Enoka, mpe Noa, mpe Seme; mpe makambo manso maye Ye ayebisaki ngai, mpe makambo manso maye Alakaki kopesa ngai, tika ete asala ete ekangama na yo mpe na nkona ya yo libela, engebene na mikolo mya lola likolo lya mabele.
28 Mpe Milimo ya Mastêmâ ekoyangela yo te to likolo ya momboto ya yo te mpo na kobalola yo uta na Nkolo, oyo azali Nzambe na yo uta sikawa libela.
29 Mpe tika Nkolo Nzambe azala tata moko mpo ya yo mpe yo mwana mobali ya liboso, mpe mpo ya bato ntango inso.
+ 30 Kende na kimya, mwana na ngai.' Mpe bango mibale babimaki elongo uta na Abalayama.
31 Mpe Rebeka alingaki Yakobo, na motema na ye mobimba mpe na molimo na ye mobimba, koleka Esau; kasi Yisaka alingaki Esau mingi koleka Yakobo.

MOKAPO YA 20

+ 1 Mpe na Yubile ya ntuku minei na mibale, na mbula ya liboso ya pɔsɔ ya nsambo, Abalayama abengaki Yisamaele, [2052 (2045?) AM] mpe bana na ye zomi na mibale ya mibali, mpe Yisaka mpe bana na ye mibale ya mibali, mpe bana motoba ya Ketura, mpe bana na bango ya mibali.

2 Mpe atindaki bango ete batala nzela ya Nkolo; ete basala bosembo, mpe balinga moto na moto mozalani wa ye, mpe basala na lolenge eye o ntei ya bato banso; ete moto na moto atambola na ntina na bango lokola kosala bosambisi mpe boyengebene na mabele.
3 Ete bakata bana ba bango babali ngenge, engebene na boyokani boye Ye asalaki elongo na bango, mpe kopengwa te o loboko la mobali to loboko la mwasi wa banzela inso Nkolo atindaki biso; mpe ete tomibatela na pite mpe mbindo nyonso, [mpe totika pite mpe mbindo nyonso kati na biso].
+ 4 Mpe soko mwasi to mosali-mwasi moko asali pite kati na bino, bótumba ye na mɔtɔ mpe tiká bango básala pite elongo na ye te nsima ya miso na bango mpe na mitema na bango; mpe tika bango te bazwa basi na bana basi ba Kanana; mpo momboto ya Kanana ekolongolama na mokili.
5 Mpe ayebisaki bango bosambisi bwa ba banganga-nzambe, mpe bosambisi bwa Basodome, boniboni basambisamaki mpo ya bobe bwa bango, mpe bakufaki mpo ya pite na bango, mpe mbindo, mpe kobeba moko na mosusu na nzela ya pite.
+ 6 'Mpe bómibatela na pite nyonso mpe na mbindo, Mpe na mbindo nyonso ya masumu, Noki bokómisa nkombo na biso elakeli mabe, + Mpe bomoi na bino mobimba ekóma kosɛka, Mpe bana na bino nyonso ya mibali bábomama na mopanga, + Mpe bókóma balakelami mabe lokola Sodoma, Mpe batikali na bino nyonso lokola bana ya Gomola.
7 Nabondeli bino, bana ba ngai, bolinga Nzambe wa lola, Mpe bokanga bino na mitindo na Ye minso. Mpe kotambola te kolanda bikeko na bango, mpe kolanda mbindo na bango te.
8 Mpe bómisala te banzambe ya konyangwa to ya koyema; Mpo ezali mpamba, Mpe molimo ezali te kati na yango; Mpo ezali misala ya maboko (ya bato), Mpe baoyo nyonso batyelaka bango motema, batyelaka eloko moko te.
9 Salelá bango te, to sambelaka bango te, Kasi bosalela Nzambe oyo aleki likoló, mpe bosambela Ye ntango nyonso: Mpe bózala na elikya mpo na elongi na Ye ntango nyonso, Mpe bósala sembo mpe boyengebene liboso na Ye, Ete Asepela na bino mpe apesa bino ngolu na Ye, Mpe atinda mbula likolo na bino ntongo mpe na mpokwa, Mpe apambola misala na bino nyonso oyo bosalaki likolo ya mabele, Mpe bopambola bino limpa mpe mai na yo, Mpe pambola mbuma ya libumu na yo mpe mbuma ya mabele na yo, Mpe bitonga ya bibwele na yo, mpe bitonga ya bampate na yo.
10 Mpe bokozala mpo ya lipamboli o mabele, Mpe bikolo binso bya mabele bikolinga bino, Mpe bokopambola bana ba bino na nkombo na ngai, Mpo ete bakoka kopambolama lokola ngai.
+ 11 Mpe apesaki Yisamaele mpe bana na ye ya mibali mpe bana ya Ketura makabo, mpe atindaki yango mosika na Yisaka mwana na ye, mpe apesaki Yisaka mwana na ye nyonso.
+ 12 Mpe Yismaele ná bana na ye ya mibali, + mpe bana ya Ketura + ná bana na bango ya mibali, bakendaki elongo mpe bafandaki longwa na Parane tii na esika oyo Babilone ekɔtaki na mokili mobimba oyo ezali na ngámbo ya Ɛsti oyo etalani na esobe.
+ 13 Mpe bato yango basanganaki, + mpe nkombo na bango babengaki Arabe + mpe Baismaele.

MOKAPO YA 21

1 Mpe na mbula ya motoba ya poso ya nsambo ya yubile oyo, Abalayama abengaki Yisaka mwana na ye, mpe [2057 (2050?) AM] atindaki ye ete: 'Nakómi mobange, mpe nayebi mokolo ya liwa na ngai te, mpe natondi na mikolo na ngai.
2 Mpe tala, nazali na mibu nkama moko na ntuku nsambo na mitano, mpe na mikolo nyonso ya bomoi bwa ngai namikundolaki Nkolo, mpe nalukaki na motema mwa ngai mobimba kosala bolingi bwa Ye, mpe kotambola sembo o banzela ya Ye inso.
3 Molimo na ngai eyinaki bikeko, <mpe natyoli baoyo bazalaki kosalela yango, mpe napesi motema na ngai mpe molimo na ngai> mpo nakoka kotosa kosala mokano ya Ye oyo akelaki ngai.
4 Mpo Ye azali Nzambe na bomoi, mpe Ye azali mosantu mpe sembo, mpe azali moyengebene koleka bato banso, mpe ezali na Ye kondima te ya bato (ya bato) mpe kondima makabo te; mpo Nzambe azali sembo, mpe azali kosalela bosambisi na bango banso baye babukaka mitindo na Ye mpe batiola boyokani na Ye.
5 Mpe sala yo, mwana mobali wa ngai, kotosa mitindo na Ye mpe makuli na Ye mpe masambisi na Ye, mpe kotambola te nsima ya makambo ya nsomo mpe nsima ya bikeko biyemami mpe nsima ya bikeko biyemami.
+ 6 Mpe bólya makila ata moke te ya banyama to ya bangɔmbɛ, to ya ndɛkɛ nyonso oyo epumbwaka na likoló.
7 Mpe soko obomi mbeka lokola mbeka ya kimia oyo endimami, boboma yango, mpe bosopa makila na yango likolo ya etumbelo, mpe mafuta manso ya likabo ya likabo na etumbelo na farini ya malamu mpe likabo ya bilei esangisami na mafuta, elongo na likabo na yango ya masanga -kopesa bango nyonso elongo na etumbelo ya mbeka ya kotumba; ezali nsolo kitoko liboso ya Nkolo.
+ 8 Mpe okopesa mafuta ya mbeka ya matɔndi na mɔtɔ oyo ezali likoló ya etumbelo, mpe mafuta oyo ezali na libumu, mpe mafuta nyonso oyo ezali na kati mpe na rein mibale, mpe mafuta nyonso oyo ezali likoló na yango, mpe na loketo mpe na foie, okolongola, elongo na ba reins.
9 Mpe bópesa yango nyonso mpo na nsolo kitoko oyo endimami liboso ya Nkolo, elongo na likabo na yango ya bilei mpe likabo na yango ya masanga, mpo na nsolo kitoko, limpa ya likabo epai ya Nkolo.
+ 10 Mpe bólya bilei na yango na mokolo wana mpe na mokolo ya mibale, mpe moi na mokolo ya mibale ekita likoló na yango te kino ekolyama, mpe eloko moko te etikala mpo na mokolo ya misato; mpo endimami te [mpo endimami te] mpe tika ete eliama lisusu te, mpe banso baye baliaka yango bakomeme lisumu likolo lya bangomei; mpo boye nakuti yango ekomami o mikanda mya bankoko ba ngai, mpe o maloba ma Enoka, mpe o maloba ma Noa.
11 Mpe likolo lya mabonza ma yo manso okopanza mungwa, mpe tika te ete mungwa mwa boyokani mozanga o makabo ma yo manso liboso lya Nkolo.
12 Mpe na oyo etali nzete ya bambeka, keba noki omema (mosusu) nkoni mpo na etumbelo longola se oyo: sipre, bai,

amande, sapin, pin, cédre, savin, figi, olive, mire, laurel, aspalathus.
13 Mpe ya lolenge ya nzete oyo etandamaki likolo ya etumbelo na nse ya mbeka, lokola oyo emekamaki na ntina ya lolenge na yango, mpe elalisa te (na yango) nzete moko ya kokabwana to ya molili, (kasi) ya makasi mpe ya peto, kozanga mbeba, bokoli ya makelele mpe ya sika; mpe kotia (na yango) nkoni ya kala te, [mpo nsolo na yango esili] mpo nsolo na yango ezali lisusu te lokola liboso.
14 Longola lolenge ya nzete oyo, ezali na mosusu te oyo okotia (likolo ya etumbelo), mpo nsolo ya nsolo epalangani, mpe nsolo ya nsolo na yango emati na lola te.
15 Tosa mobeko moye mpe sala yango, mwana mobali wa ngai, ete ozala sembo o misala mya yo minso.
16 Mpe ntango inso zala peto o nzoto ya yo, mpe omisukola na mai yambo ya kopusana mpo ya likabo likolo lya etumbelo, mpe sukola maboko mpe makolo ma yo yambo ya kopusana penepene na etumbelo; mpe ntango osilisi kopesa mbeka, sukola lisusu maboko mpe makolo ma yo.
17 Mpe tika makila te emonana likolo lya bino to likolo lya bilamba bwa bino; zala na bokebi na yo, mwana na ngai, na makila, kengela yo mingi mpenza; zipa yango na mputulu.
18 Mpe kolia makila moko te mpo ezali molimo; kolya makila ata moke te.
19 Mpe bozwa makabo te mpo ya makila ma moto, noki te esopama na kozanga etumbu, kozanga bosambisi; mpo ezali makila maye masopani nde esalaka ete mabele esala lisumu, mpe mabele ekoki kopetolama te uta na makila ma moto longola se na makila ma ye oyo asopaki yango.
+ 20 Mpe zwá likabo to likabo te mpo na makila ya moto: makila na esika ya makila, + mpo bándima yo liboso ya Nkolo, Nzambe-Aleki-Likoló; mpo Ye azali libateli ya bolamu: mpe ete okobatelama uta na mabe manso, mpe ete Akobikisa yo na lolenge nyonso ya liwa.
21 Namoni, mwana na ngai, Ete misala minso mi bana ba bato mizali lisumu mpe nkuna, Mpe misala mya bango manso mizali bosoto mpe bosoto mpe bosoto, Mpe boyengebene ezali te elongo na bango.
22 Keba, noki te otambola na banzela ya bango Mpe onyata na banzela ya bango, Mpe lisumu lisumu moko kino liwa liboso lya Nzambe-Aleki-Likoló. Soki te Akobomba elongi na Ye liboso na yo, Mpe akozongisa yo na maboko ya bobuki mobeko na yo, Mpe akolongola yo na mabele, mpe nkona na yo ndenge moko uta na nse ya lola, Mpe nkombo na yo mpe momboto na yo ekokufa uta na mabele mobimba.
+ 23 Bólongwa na misala na bango nyonso mpe mbindo na bango nyonso, Mpe bótosa makuli ya Nzambe Oyo-Aleki-Likoló, Mpe bósala mokano na Ye mpe bózala sembo na makambo manso.
24 Mpe akopambola yo o misala mya yo minso, Mpe akotombola uta na yo molona mwa boyengebene o kati ya mabele mobimba, o mabota manso ma mabele, Mpe nkombo na ngai mpe nkombo ya yo ekobosanama te o nse ya lola libela.
25 Kende, mwana na ngai na kimia. Tika ete Nzambe Oyo-Aleki-Likoló, Nzambe na ngai mpe Nzambe na yo, alendisa yo mpo na kosala mokano na Ye, Mpe apambola momboto na yo nyonso mpe batikali ya momboto na yo mpo na bankola libela, na mapamboli nyonso ya sembo, Mpo ozala lipamboli na mabele mobimba.'
26 Mpe abimaki mosika na ye na esengo.

MOKAPO YA 22

1 Mpe esalemaki ete o poso ya yambo o jubile ya ntuku minei na minei, o mobu mwa mibale, elingi koloba, mobu moye Abalayama akufaki, ete Yisaka mpe Yismaele bautaki na Libulu ya Ndai mpo na kosepela elambo ya baposo -elingi koloba, elambo ya mbuma ya yambo ya mbuma-epai ya Abalayama, tata wa bango, mpe Abalayama asepelaki mpo bana ba ye mibale bayaki.
+ 2 Mpo Yisaka azalaki na biloko mingi na Beersheba, + mpe Yisaka azalaki na momeseno ya kokende kotala biloko na ye mpe kozonga epai ya tata na ye.
+ 3 Mpe na mikolo yango Yisamaele ayaki kotala tata na ye, mpe bango mibale bayanganaki, mpe Yisaka apesaki mbeka mpo na mbeka ya kotumba, mpe apesaki yango na etumbelo ya tata na ye oyo asalaki na Hebrone.
+ 4 Mpe apesaki likabo ya botondi mpe asalaki elambo ya esengo liboso ya Yisamaele, ndeko na ye: mpe Rebeka asalaki bagato ya sika na mbuma ya sika, mpe apesaki yango na Yakobo, mwana na ye, mpo na komema yango epai ya Abalayama, tata na ye, uta na mbuma ya liboso ya mboka, ete akoka kolia mpe kopambola Mozalisi wa biloko binso yambo akufa.
5 Mpe Yisaka, mpe, atindaki na loboko la Yakobo epai ya Abrahama likabo ya matondi ya malamu koleka, mpo ete alia mpe amela.
6 Mpe aliaki mpe ameli, mpe apambolaki Nzambe Oyo-Aleki-Likoló, Ye oyo akelaki lola mpe mabele, Oyo asali biloko binso ya mafuta ya mabele, Mpe apesi yango na bana ya bato, Ete bakoka kolia mpe komela mpe kopambola Mozalisi wa bango.
7 'Mpe sikawa nazali kopesa matondi epai ya Yo, Nzambe na ngai, mpo ete osali ngai namona mokolo oyo: tala, nazali na mibu nkama moko na misato na zomi na mitano, mobange mpe natondi na mikolo, mpe mikolo na ngai nyonso ezalaki mpo na ngai kimia.
8 Mopanga mwa monguna molongi ngai te o manso maye Opesaki ngai mpe bana ba ngai mikolo minso ya bomoi bwa ngai kino lelo.
9 Nzambe wa ngai, tika ngolu na Yo mpe kimia na Yo ezala likolo lya mosali na Yo, mpe likolo lya nkona ya bana ba ye, ete bakoka kozala mpo ya Yo ekolo moko eponami mpe libula uta o ntei ya bikolo binso bya mabele uta sikawa kino mikolo minso ya nkola ya mabele, kino na bileko inso.'
10 Mpe abengaki Yakobo mpe alobaki: 'Mwana na ngai Yakobo, tika Nzambe wa banso apambola yo mpe alendisa yo mpo na kosala bosembo, mpe bolingi na Ye liboso na Ye, mpe tika ete Apona yo mpe nkona na yo ete bokoka kokoma bato mpo ya libula na Ye engebene na bolingi na Ye ntango inso.
11 Mpe yo, mwana na ngai, Yakobo, pene mpe pesá ngai beze.' Mpe apusanaki penepene mpe apesaki ye lipwɛpwɛ, mpe alobaki ete: 'Mwana na ngai Yakobo apambolama, Mpe bana nyonso ya Nzambe Oyo-Aleki-Likoló, kino na bileko nyonso: Tika ete Nzambe apesa yo momboto ya boyengebene; Mpe basusu kati na bana ba yo babali akoki

Ye kosantisa o ntei ya mabele mobimba; Tika ete bikólo esalela yo, Mpe bikólo nyonso efukama liboso ya momboto na yo.
12 Zalá makasi na miso ya bato, Mpe zalá bokonzi likoló ya momboto nyonso ya Sete. Bongo banzela na yo mpe banzela ya bana na yo ekosembolama, Na boye ete bakokóma ekólo mosantu.
13 Tika ete Nzambe Oyo-Aleki-Likoló apesa yo mapamboli manso, Oyo apambolaki ngai, Mpe na yango apambolaki Noa mpe Adama; Tika ete bapema na motó mosantu ya momboto na yo uta nkola na nkola mpo na libela.
14 Mpe tika Ye apetola yo uta na bozangi boyengebene mpe bosoto inso, Ete okoka kolimbisama masumu manso; oyo osali na kozanga koyeba. Mpe tika ete Alendisa yo, Mpe apambola yo. Mpe tika ete ozwa libula ya mabele mobimba, .
15 Mpe tika Ye asala sika boyokani bwa Ye elongo na yo. Ete ozala epai na Ye ekolo mpo ya libula na Ye mpo ya mibu nyonso, Mpe ete Azala epai na yo mpe mpo na momboto na yo Nzambe na bosolo mpe na bosembo na mikolo nyonso ya mabele.
16 Mpe sala yo, mwana na ngai Yakobo, omikundola maloba ma ngai, Mpe tosa mitindo mya Abalayama, tata wa yo: Mikabwana na bikolo, Mpe kolia elongo na bango te: Mpe sala te engebene na misala mya bango, Mpe kokoma moninga na bango te; Mpo misala na bango ezali mbindo, Mpe banzela na bango nyonso ezali Bosɔtɔ mpe likambo ya nsɔni mpe ya mbindo.
+ 17 Bazali kopesa bambeka na bango epai ya bakufi, + Mpe bazali kosambela bilimu mabe, + Mpe bazali kolya likoló ya malita, + Mpe misala na bango nyonso ezali mpamba mpe mpamba.
+ 18 Bazali na motema té ya kososola, Mpe miso na bango ezali komona te soki misala na bango ezali nini, Mpe ndenge nini bazali kosala libunga na kolobaka na eteni ya nzete: 'Yo ozali Nzambe na ngai,' Mpe na libanga moko ete: 'Yo ozali Nkolo na ngai mpe ozali mobikisi na ngai.' [Mpe bazali na motema te.]
19 Mpe mpo na yo, mwana na ngai Yakobo, Tika Nzambe Oyo-Aleki-Likoló asalisa yo, Mpe Nzambe ya lola apambola yo, Mpe alongola yo na mbindo na bango mpe na mabunga na bango nyonso.
20 Okeba, mwana wa ngai Yakobo, ya kokamata mwasi na momboto nyonso ya bana basi ba Kanana; Mpo momboto na ye nyonso esengeli kolongolama na mabele.
21 Mpo, na ntina ya bobukami bwa Hama, Kanana asalaki libunga, Mpe nkona na ye nyonso ekobebisama uta o mabele mpe bitikali na yango nyonso, Mpe moko te akobima uta na ye akobika na mokolo ya bosambisi.
+ 22 Mpe mpo na bato nyonso oyo basambelaka bikeko mpe bato ya mbindo
a) Elikya ekozala te mpo na bango o mboka ya bato ya bomoi;
(b) Mpe ekozala te bokundoli bwa bango o mabele;
(c) Mpo bakokita na Nkunda ya Mabe, .
(d) Mpe bakokende na esika ya bokweyisami, .
Lokola bana ya Sodome balongolamaki na mabele Bobele bongo baoyo nyonso bazali kosambela bikeko bakolongolama.
23 Kobanga te, mwana na ngai Yakobo, Mpe kobanga te, O mwana wa Abalayama: Tika ete Nzambe Oyo-Aleki-Likoló abatela yo na libebi, Mpe na banzela nyonso ya mabunga abikisa yo.
+ 24 Ndako oyo namitongi mpo na ngai moko ete nakoka kotya nkombo na ngai likoló na yango na mabele: [epesameli yo mpe na momboto na yo mpo na libela], mpe ekopesama nkombo ndako ya Abrahama; epesameli yo mpe na nkona na yo libela; mpo okotonga ndako na ngai mpe okotia nkombo na ngai liboso ya Nzambe libela: momboto na yo mpe nkombo na yo ekotelema na mabota nyonso ya mabele.'
25 Mpe atikaki kopesa ye mitindo mpe kopambola ye.
26 Mpe bango mibale balalaki esika moko na mbeto moko, mpe Yakobo alalaki na ntolo ya Abrahama, tata ya tata na ye mpe apesaki ye beze mbala nsambo, mpe bolingo na ye mpe motema na ye esepelaki mpo na ye.
+ 27 Mpe apambolaki ye na motema na ye mobimba mpe alobaki ete: 'Nzambe Oyo-Aleki-Likoló, Nzambe ya bato nyonso, mpe Mozalisi ya bato nyonso, oyo abimisaki ngai longwa na Ure ya Bakaladea mpo ete akoka kopesa ngai mokili oyo mpo nazwa libula na yango libela, mpe ete nakoka kotya momboto mosantu-apambolami kozala Oyo-Aleki-Likoló mpo na libela.'
28 Mpe apambolaki Yakobo mpe alobaki: 'Mwana na ngai, oyo na motema na ngai mobimba mpe na bolingo na ngai nasepelaka, tika ngolu na Yo mpe ngolu na Yo etombolama likolo na ye mpe likolo ya momboto na ye ntango inso.
29 Mpe kotika ye te, to kotia ye na eloko te uta sikawa kino mikolo mya seko, mpe tika miso na Yo efungwama likolo lya ye mpe likolo lya nkona ya ye, ete Okoka kobatela ye, mpe kopambola ye, mpe okoka kosantisa ye lokola ekolo mpo ya libula lya Yo;
30 Mpe pambola ye na mapamboli na Yo manso uta sikawa kino mikolo inso ya seko, mpe zongela kondimana na Yo mpe ngolu na Yo elongo na ye mpe elongo na nkona na ye engebene na bosepeli na Yo nyonso epai ya bankola nyonso ya mabele.'

MOKAPO YA 23

1 Mpe atiaki misapi mibale ya Yakobo na miso na ye, mpe apambolaki Nzambe wa banzambe, mpe azipaki elongi ya ye mpe asembolaki makolo na ye mpe alali pongi ya seko, mpe ayanganisamaki epai ya batata ba ye.
2 Mpe ata enso eye Yakobo alalaki o ntolo ya ye, mpe ayebaki te ete Abalayama, tata wa tata wa ye, akufaki.
+ 3 Mpe Yakobo alamuki na mpɔngi na ye, mpe talá Abalayama azalaki malili lokola zɛlo, mpe alobaki 'Tata, tata'; kasi ezalaki moko te oyo alobaki, mpe ayebaki ete akufaki.
4 Mpe atɛlɛmaki na ntolo na ye mpe akimaki mbangu mpe ayebisaki Rebeka, mama na ye; mpe Rebeka akendaki epai ya Yisaka na butu, mpe ayebisaki ye; mpe bakendaki elongo, mpe Yakobo elongo na bango, mpe mwinda ezalaki na loboko na ye, mpe ntango bakotaki bakutaki Abalayama alali akufi.
+ 5 Mpe Yisaka akweyaki na elongi ya tata na ye mpe alelaki mpe apesaki ye beze.

6 Mpe mingongo eyokanaki o ndako ya Abalayama, mpe Yismaele mwana wa ye atɛlɛmaki, mpe akendaki epai ya Abrahama tata na ye, mpe alelaki Abrahama tata na ye, ye mpe bato nyonso ya ndako ya Abalayama, mpe balelaki na kolela monene.
+ 7 Mpe bana na ye ya mibali Yisaka ná Yisamaele bakundaki ye na libulu mibale, pene na Sara mwasi na ye, mpe balelaki mpo na ye mikolo ntuku minei, mibali nyonso ya ndako na ye, Yisaka ná Yismaele, mpe bana na bango nyonso ya mibali, mpe bana nyonso ya Ketura na bisika na bango; mpe mikolo ya kolela mpo ya Abalayama esilaki.
+ 8 Mpe azalaki na bomoi ya Yubile misato mpe bapɔsɔ minei ya mbula, mbula nkama moko na ntuku nsambo na mitano, mpe asilisaki mikolo ya bomoi na ye, azalaki mobange mpe atondi na mikolo.
+ 9 Mpo mikolo ya bankɔkɔ, ya bomoi na bango, ezalaki bayubile zomi na libwa; mpe nsima ya Mpela babandaki kokola na nse ya bayubile zomi na libwa, mpe kokita na bayubile, mpe kokola noki, mpe kotonda na mikolo ya bango na ntina ya bolɔzi ebele mpe bobe bwa banzela bwa bango, longola se Abalayama.
10 Mpo Abalayama azalaki moto ya kokoka na misala na ye nyonso elongo na Nkolo, mpe asepelaki mingi na boyengebene mikolo nyonso ya bomoi na ye; mpe tala, asilisaki te jubile minei o bomoi bwa ye, ntango akolaki mobange na ntina ya nkuna, mpe atondaki na mikolo mya ye.
11 Mpe mabota manso maye makobima uta o ntango eye kino mokolo mwa bosambisi monene makokola noki, yambo bakosilisa bayubile mibale, mpe boyebi bwa bango bokotika bango na ntina ya bobange bwa bango Mabele boyebi bwa bango manso bokolimwa mosika].
+ 12 Mpe na mikolo yango, soki moto moko azali na bomoi ya mbula ya Yubile na ndambo, bakoloba mpo na ye ete: 'Azali na bomoi molai, mpe eteni monene ya mikolo na ye ezali mpasi mpe mawa mpe bolɔzi, mpe kimya ezali te.
+ 13 Mpo ete mpasi elandaka na mpasi, mpe mpota na mpota, mpe bolɔzi likoló na bolɔzi, mpe nsango mabe likoló na nsango mabe, mpe maladi likoló na maladi, mpe bikateli nyonso ya mabe lokola oyo, moko na mosusu, maladi mpe kokweya, mpe mbula-mpɛmbɛ mpe malili + mpe zɛlo, mpe fiɛvrɛ, mpe malili, mpe kolala, mpe nzala, mpe liwa, mpe mopanga, mpe bokangami, mpe nyonso mitindo ya makama mpe ya mpasi.'
14 Mpe bango nyonso bakoya na nkola moko ya mabe, oyo ezali kobuka mobeko na mabele: misala na bango ezali mbindo mpe pite, mpe bosoto mpe bosoto.
15 Bongo bakoloba: 'Mikolo mya bankoko mizalaki mingi (kutu), kino mibu nkoto moko, mpe mizalaki malamu; kasi tala, mikolo mya bomoi bwa biso, soko moto asili kozala na bomoi mingi, ezali mibu tuku misato na zomi, mpe, soko azali makasi, mibu ntuku minei, mpe mabe wana, mpe kimia ezali te o mikolo mya nkola eye ya mabe.'
16 Mpe o nkola ena bana mibali bakosembola batata ba bango mpe bankulutu ba bango na masumu mpe na bozangi bosembo, mpe na maloba ma monoko mwa bango mpe mabe manene maye basalaka, mpe etali kotika bango boyokani boye Nkolo asalaki o ntei ya bango mpe Ye, ete bakotosa mpe basala mitindo na Ye manso mpe makuli ma Ye mpe mibeko na Ye minso, kozanga kolongwa soko o loboko la mobali to na loboko la mwasi.
17 Mpo bato banso basali mabe, mpe monoko nyonso elobaka mabe mpe misala mya bango manso mizali bosoto mpe nsɔni, mpe banzela na bango nyonso ezali bosoto, mbindo mpe bobebisi.
18 Tala mabele ekobebisama na ntina ya misala mya bango manso, mpe ekozala te nkona ya nzete ya vinyo, mpe mafuta te; mpo misala mya bango mizali mpenza na bondimi te, mpe bango banso bakokufa elongo, banyama mpe bangɔmbɛ mpe bandɛkɛ, mpe mbisi nyonso ya mbu, na ntina ya bana ya bato.
19 Mpe bakowelana bango na bango, bilenge na mibange, mpe mibange na bilenge, babola na bazwi, bato ya nse na bato minene, mpe mosengi na mokonzi, mpo ya mobeko mpe boyokani; mpo babosani motindo, mpe boyokani, mpe bafeti, mpe basanza, mpe Basabata, mpe bayubile, mpe masambisi manso.
20 Mpe bakotelema <na mipanga mpe> mipanga mpe etumba mpo ya kozongisa bango na nzela; kasi bakozonga te kino makila mingi ekosopama na mabele, moko na mosusu.
21 Mpe baoyo bakimaki bakozonga te uta na nkuna ya bango o nzela ya bosembo, kasi bango banso bakomitombola na bokosi mpe bomengo, ete moko na moko akoka kozwa nyonso oyo ezali ya mozalani na ye, mpe bakopesa nkombo monene, kasi na bosolo te mpe na bosembo te, mpe bakobebisa bosantu bwa bosantu na bosoto bwa bango mpe bobebisi bwa bosoto bwa bango.
22 Mpe etumbu enene ekoyela misala mya nkola eye uta na Nkolo, mpe akopesa bango na mopanga mpe na bosambisi mpe na bokangemi, mpe mpo ya kopunzama mpe koliama.
23 Mpe Akolamusa bango basumuki ba Bapaganu, baye bazali na ngolu te to mawa te, mpe baye bakomemya moto wa moko te, ata mobange te to elenge te, to moto moko te, mpo bazali nkuna mpe makasi koleka mpo ya kosala bobe koleka bana banso ba bato. Mpe bakosalela mobulu na Yisalaele mpe bakobuka mobeko na Yakobo, Mpe makila mingi ekosopama likolo ya mabele, Mpe moto moko te akoyanganisa mpe akokundama te.
24 O mikolo wana bakoganga na mongongo makasi, Mpe bakobelela mpe bakosambela ete bakoka kobikisama uta o loboko la basumuki, Bapaganu; Kasi moko te akobika.
+ 25 Mpe mitó ya bana ekozala mpɛmbɛ na nsuki mpɛmbɛ, Mpe mwana ya pɔsɔ misato akomonana mobange lokola moto ya mbula nkama moko, Mpe molai na bango ekobebisama na bolɔzi mpe minyoko.
26 Mpe o mikolo wana bana bakobanda koyekola mibeko, Mpe koluka mitindo, Mpe kozonga na nzela ya bosembo.
27 Mpe mikolo mikobanda kokola mingi mpe kokokola o ntei ya bana ba bato Bana Kino mikolo mya bango mikopusana penepene na mibu nkoto moko. Mpe na motango monene ya mibu koleka (yambo) ezalaki motango mwa mikolo.
28 Mpe ekozala na mobange te To moto moko te oyo akoki <te> na mikolo na ye, Mpo bato banso bakozala (lokola) bana mpe bilenge.
29 Mpe mikolo mya bango manso bakosilisa mpe bakofanda na kimia mpe na esengo, Mpe ekozala na Satana te to mobebisi moko te; Mpo mikolo na bango nyonso ekozala mikolo ya lipamboli mpe ya kobikisa.

30 Mpe o ntango ena Nkolo akobikisa basali ba Ye, Mpe bakotelema mpe bakomona kimia enene, Mpe bakobengana bayini ba bango. Mpe bayengebene bakomona mpe bakopesa botondi, Mpe bakosepela na esengo libela na libela, Mpe bakomona bikateli na bango manso mpe malakeli mabe ma bango manso likolo lya banguna ba bango.
31 Mpe mikuwa ya bango ekopema o mabele, Mpe milimo na bango ekosepela mingi, Mpe bakoyeba ete ezali Nkolo oyo azali kosala bosambisi, Mpe amonisi ngolu na bankama mpe nkoto mpe na banso balingi Ye
32 Mpe sala yo, Mose, kokoma maloba maye; mpo boye ekomami, mpe bakomi (yango) na bitanda ya lola mpo ya litatoli mpo ya nkola mpo na libela.

MOKAPO YA 24

1 Mpe esalemaki ete nsima ya liwa ya Abalayama, ete Nkolo apambolaki Yisaka mwana na ye, mpe atɛlɛmaki uta na Hebrone mpe akendaki mpe afandaki na Libulu ya Emonaneli na mobu ya yambo ya poso ya misato [2073 AM] ya yubile eye, mibu nsambo.
2 Mpe o mobu mwa yambo mwa poso ya minei nzala ebandaki o mboka, [2080 AM] longola nzala ya yambo, eye ezalaki o mikolo mya Abalayama.
+ 3 Mpe Yakobo abwakaki matiti ya lenti, mpe Esau autaki na elanga na nzala. Mpe alobaki na ndeko na ye Yakobo ete: 'Pesá ngai na nzungu oyo ya motane.' Mpe Yakobo alobaki na ye ete: 'Teka ngai [primogeniture, oyo] lotomo na yo ya liboso mpe nakopesa yo mampa, mpe lisusu mwa ndambo ya nzungu oyo ya lentilles.'
4 Mpe Esau alobaki na motema na ye ete: 'Nakokufa; na litomba nini mpo na ngai lotomo oyo ya kobotama?
5 'Mpe alobaki na Yakobo ete: 'Napesi yo yango.' Mpe Yakobo alobaki ete: 'Lapi ndai na ngai, lelo,' mpe alapaki ndai epai na ye.
+ 6 Mpe Yakobo apesaki ndeko na ye Esau limpa ná nzungu, mpe alei tii ntango akotonda, mpe Esau atyolaki lotomo na ye ya liboso; mpo na ntina wana nkombo ya Esau ebengamaki Edome, mpo na nzungu ya motane oyo Yakobo apesaki ye mpo na lotomo na ye ya liboso.
+ 7 Mpe Yakobo akómaki nkulutu, mpe Esau akitani na lokumu na ye.
+ 8 Mpe nzala ekɔtaki na mokili, mpe Yisaka alongwaki mpo na kokita na Ezipito na mbula ya mibale ya pɔsɔ oyo, mpe akendaki epai ya mokonzi ya Bafilistia na Gerare, epai ya Abimeleke.
+ 9 Mpe Nkolo abimelaki ye mpe alobaki na ye ete: 'Kita na Ezipito te; vanda o mboka eye nakoyebisa yo, mpe fanda o mboka eye, mpe nakozala elongo na yo mpe nakopambola yo.
10 Mpo epai ya yo mpe na nkona ya yo nakopesa mboka eye mobimba, mpe nakotia ndai ya Ngai eye nalapaki ndai epai ya Abalayama tata wa yo, mpe nakobakisa nkona ya yo lokola minzoto ya lola, mpe nakopesa na nkona ya yo mboka eye mobimba.
11 Mpe o nkona ya yo mabota manso ma mabele makopambolama, zambi tata wa yo atosaki mongongo mwa Ngai, mpe abatelaki mokumba mwa Ngai mpe mitindo mya Ngai, mpe mibeko bwa Ngai, mpe makuli ma Ngai, mpe boyokani bwa Ngai; mpe sikawa kotosa mongongo na Ngai mpe kofanda na mboka oyo.'
12 Mpe afandaki na Gelare poso misato ya mbula.
13 Mpe Abimeleke apesaki mitindo mpo na ye, [2080-2101 AM] mpe na ntina ya nyonso oyo ezalaki ya ye, kolobaka: 'Moto nyonso oyo akosimba ye to eloko moko oyo ezali ya ye akokufa mpenza.'
14 Mpe Yisaka akómaki makasi na kati ya Bafilistia, mpe azwaki biloko mingi, bangɔmbɛ mpe bampate mpe bakamela mpe bampunda mpe ndako monene.
+ 15 Mpe alonaki na mokili ya Bafilistia mpe akɔtisaki mbala nkama moko, mpe Yisaka akómaki monene mpenza, mpe Bafilistia bayokelaki ye zuwa.
+ 16 Nzokande mabulu nyonso oyo basaleli ya Abalayama batimolaki na boumeli ya bomoi ya Abalayama, Bafilistia bakangaki yango nsima ya liwa ya Abalayama, mpe batondisaki yango na mabele.
17 Mpe Abimeleke alobaki na Yisaka ete: 'Kende mosika na biso, mpo yo ozali na nguya mingi koleka biso', mpe Yisaka alongwaki kuna na mbula ya liboso ya pɔsɔ ya nsambo, mpe afandaki na mabwaku ya Gerare.
18 Mpe batimolaki lisusu mabulu ma mai maye basali ba Abalayama, tata wa ye, batimolaki, mpe maye Bafilistia bakangaki nsima ya liwa ya Abalayama tata wa ye, mpe abengaki bankombo na bango lokola Abraham tata wa ye apesaki yango nkombo.
+ 19 Mpe basaleli ya Yisaka batimolaki libulu na lobwaku, mpe bakutaki mai ya bomoi, mpe babateli ya mpate ya Gerare babundaki na babateli ya mpate ya Yisaka, mpe balobaki ete: 'Mai ezali ya biso'; mpe Yisaka abengaki libulu yango nkombo 'Bobebisi', mpamba te bazalaki na bobebisi elongo na biso.
20 Mpe batimolaki libulu ya mibale, mpe babundaki mpo na yango mpe, mpe abengaki yango nkombo 'Bonguna'. Mpe atɛlɛmaki uta kuna mpe batimolaki libulu mosusu, mpe mpo na yango babundaki te, mpe abengaki yango nkombo 'Shambrɛ', mpe Yisaka alobaki ete: 'Sikoyo Nkolo apesi biso esika, mpe tokoli na mokili.'
21 Mpe amataki uta kuna na Libulu ya Ndai na mobu ya yambo ya poso ya yambo na [2108 AM] jubile ya ntuku minei na minei.
+ 22 Mpe Nkolo abimelaki ye na butu wana, na sanza ya sika ya sanza ya liboso, mpe alobaki na ye ete: 'Nazali Nzambe ya Abrahama tata na yo; kobanga te, mpo nazali elongo na yo, mpe nakopambola yo mpe nakobakisa mpenza momboto na yo lokola zelo ya mabele, mpo na bolamu ya Abrahama mosaleli na ngai.'
+ 23 Mpe atongaki etumbelo moko kuna, oyo Abalayama tata na ye atongaki liboso, mpe abengaki nkombo ya Nkolo, mpe apesaki mbeka epai ya Nzambe ya Abrahama tata na ye.
24 Mpe batimolaki libulu mpe bakutaki mai ya bomoi.
25 Mpe basaleli ya Yisaka batimolaki libulu mosusu mpe bazwaki mai te, mpe bakendaki koyebisa Yisaka ete bazwi mai te, mpe Yisaka alobaki ete: 'Nalapi ndai lelo epai ya Bafilistia mpe likambo oyo esakolami epai na biso.
26 Mpe abengaki nkombo ya esika wana Libulu ya Ndai; mpo kuna alapaki ndai epai ya Abimeleke mpe Ahuzate moninga na ye mpe Fikolo mokonzi To limpinga na ye.

27 Mpe Yisaka ayebaki mokolo wana ete na nse ya bokasi alapaki ndai epai ya bango mpo na kosala kimya elongo na bango.
+ 28 Mpe Yisaka na mokolo yango alakelaki Bafilistia mabe mpe alobaki ete: 'Bafilistia balakelama mabe tii na mokolo ya nkanda mpe nkanda oyo ekouta na kati ya bikólo nyonso; Nzambe asala bango maseki pe malakeli mabe pe eloko ya nkanda pe nkanda na maboko ya basumuki bapakano pe na maboko ya ba Kitime.
+ 29 Mpe oyo akimi mopanga ya monguna mpe ya Kitime, tika ete ekolo ya sembo elongola misisa na bosambisi uta na nse ya lola; mpo bakozala bayini mpe banguna ba bana ba ngai o mabota ma bango manso likolo lya mabele.
30 Mpe motikali moko te akotika epai ya bango, To moko te oyo akobikisama o mokolo mwa nkanda ya bosambisi; Mpo ete kobebisama mpe kolongolama misisa mpe kobenganama na mabele ezali momboto mobimba ya Bafilistia (ebombami), Mpe ekotikala lisusu te mpo na Bakaftorime oyo nkombo to momboto moko na mabele.
31 Mpo ata amati o lola, Akokita uta kuna, Mpe ata amikomisi makasi na mabele, Akobendama uta kuna, Mpe ata amibombami o ntei ya bikolo, Ata uta kuna akolongolama na misisa; Mpe ata akita na Sheol, Kuna mpe etumbu na ye ekozala monene, Mpe kuna mpe akozala na kimia te.
32 Mpe soko akei o bokangemi, Na maboko ma baye bazali koluka bomoi bwa ye bakoboma ye o nzela, Mpe nkombo to momboto ekotikela ye te o mabele mobimba; Mpo akokende na elakeli ya seko.'
33 Mpe boye ekomami mpe eyemami etali ye na bitanda ya lola, mpo ya kosala epai ya ye o mokolo mwa bosambisi, ete akoka kolongolama na mabele.

MOKAPO YA 25

1 Mpe na mbula ya mibale ya poso oyo na yubile oyo, Rebeka abengaki Yakobo mwana na ye, mpe alobaki na [2109 AM] ye, kolobaka ete: 'Mwana na ngai, kokamata yo mwasi ya bana basi ya Kanana te, lokola Esau, ndeko na yo ya mobali, oyo abateli ye basi mibale ya bana basi ya Kanana, mpe basilisaki molimo na ngai nkanda na misala na bango nyonso ya mbindo: mpo ete misala na bango nyonso ya mbindo ezali pite mpe mposa ya nzoto, mpe boyengebene ezali te elongo na bango, mpo (misala na bango) ezali mabe.
2 Mpe ngai, mwana mobali wa ngai, nalingi yo mpenza, mpe motema na ngai mpe bolingo bwa ngai epambolaka yo ngonga inso ya moi mpe bokengeli bwa butu.
3 Mpe sikawa, mwana mobali wa ngai, yoka mongongo mwa ngai, mpe sala bolingi bwa mama wa yo, mpe kokamata yo te mwasi wa bana basi ba mboka eye, kasi kaka ya ndako ya tata wa ngai, mpe ya libota ya tata wa ngai. Okozwa yo mwasi ya ndako ya tata na ngai, mpe Nzambe Oyo-Aleki-Likoló akopambola yo, mpe bana na yo bakozala nkola ya sembo mpe momboto mosantu.'
+ 4 Mpe na nsima Yakobo alobaki na Rebeka, mama na ye, mpe alobaki na ye ete: 'Talá, mama, nazali na pɔsɔ libwa ya mbula, mpe nayebi te mpe nasimbaki mwasi moko te, mpe namipesaki libala na moto moko te, mpe nakanisaki kutu kokamata ngai mwasi ya bana basi ya Kanana.
5 Mpo namikundoli, mama, maloba ma Abalayama, tata wa biso, mpo atindaki ngai te nazwa mwasi wa bana basi ba Kanana, kasi nakamata ngai mwasi uta na nkona ya ndako ya tata wa ngai mpe uta na bandeko ba ngai.
+ 6 Nayoki liboso ete bana basi babotami epai ya Labana, ndeko na yo ya mobali, mpe natye motema na ngai epai na bango mpo na kozwa mwasi na kati na bango.
7 Mpe mpo ya ntina eye namibatelaki o molimo mwa ngai na kosala masumu to kobebisama na banzela mya ngai inso o mikolo minso ya bomoi bwa ngai; mpo na ntina ya mposa ya nzoto mpe pite, Abrahama, tata na ngai, apesaki ngai mitindo mingi.
8 Mpe, atako nyonso oyo atindaki ngai, mibu ntuku mibale na mibale oyo ndeko na ngai ya mobali abundi na ngai, mpe alobaki na ngai mbala na mbala mpe alobaki: 'Ndeko na ngai ya mobali, kamata ndeko mwasi ya basi na ngai mibale'; kasi naboyi kosala ndenge ye asali.
9 Nalapi ndayi liboso na yo, mama, ete mikolo nyonso ya bomoi na ngai nakozwa ngai mwasi te na bana basi ya momboto ya Kanana, mpe nakosala te na nkuna lokola ndeko mobali asali.
10 Kobanga te, mama; ndima ete nakosala mokano na yo mpe nakotambola na bosembo, mpe nakobebisa banzela na ngai libela te.'
11 Mpe likolo lya yango atombolaki elongi na ye epai ya lola mpe asembolaki misapi ya maboko ma ye, mpe afungolaki monoko mwa ye mpe apambolaki Nzambe Oyo-Aleki-Likoló, oyo akelaki lola mpe mabele, mpe apesaki Ye matondi mpe masanzoli.
12 Mpe alobaki: 'Nkolo Nzambe apambolama, mpe tika ete nkombo na Ye mosantu epambolama libela na libela, oyo apesi ngai Yakobo lokola mwana mobali ya peto mpe momboto mosantu; mpo azali Ya Yo, mpe momboto ya Yo ekozala ntango nyonso mpe na bankola nyonso mpo na libela.
13 Pambola ye, O Nkolo, mpe tia na monoko na ngai lipamboli ya boyengebene, mpo nakoka kopambola ye.'
14 Mpe na ngonga wana, ntango elimo ya boyengebene ekita na monoko na ye, atyaki maboko na ye mibale na motó ya Yakobo, mpe alobaki:
15 Opambolami, Nkolo wa bosembo mpe Nzambe wa bileko, Mpe tika Ye apambola yo koleka mabota manso ma bato. Tika Ye apesa yo, Mwana na ngai, nzela ya bosembo, Mpe abimisa bosembo na momboto na yo.
16 Mpe tika Akomisa bana ba yo babali mingi o ntango ya bomoi bwa yo, Mpe tika ete batelema engebene na motango mwa basanza mwa mobu. Mpe tika bana ba bango babali bakoma mingi mpe banene koleka minzoto ya lola, Mpe motango mwa bango moleka koleka zelo ya mbu.
17 Mpe tika Apesa bango mboka eye elamu -lokola Alobaki akopesa yango na Abalayama mpe na nkona na ye nsima na ye ntango inso- Mpe tika ete basimba yango lokola bozwi libela.
18 Mpe tika namono (kobotama) epai ya yo, mwana mobali wa ngai, bana bapambolami o ntango ya bomoi bwa ngai, Mpe nkona moko epambolami mpe mosantu ekoka ete nkona na yo nyonso ezala.
19 Mpe lokola opemisi molimo mwa mama wa yo na ntango ya bomoi na ye, Libumu ya ye oyo abotaki yo epambolaka yo boye, [Bolingo na ngai] mpe mabele na

ngai epambolaka yo Mpe monoko na ngai mpe monoko na ngai ekumisa yo mingi.
20 Bobakisa mpe bopanzana likolo lya mabele, Mpe tika ete nkona na yo ezala ya kokoka na esengo ya lola mpe mabele libela; Mpe tika ete nkona na yo esepela, Mpe na mokolo monene ya kimia tika ete ezala na kimia.
21 Mpe tika nkombo ya yo mpe nkona na yo ewumela kino mibu inso, Mpe tika Nzambe Oyo-Aleki-Likoló azala Nzambe wa bango, Mpe tika Nzambe wa boyengebene afanda elongo na bango, Mpe na bango tika ete esika mosantu na Ye etongama mpo ya bileko inso.
22 Apambola moto oyo apambola yo, Mpe mosuni nyonso oyo elakelaka yo mabe na lokuta, tiká ete elakelama mabe.'
23 Mpe apesaki ye beze, mpe alobaki na ye; 'Tika ete Nkolo ya mokili alinga yo Lokola motema ya mama na yo mpe bolingo na ye esepela na yo mpe apambola yo.' Mpe atikaki kopambola.

MOKAPO YA 26

1 Mpe o mobu mwa nsambo mwa poso eye Yisaka abengaki Esau, Mwana wa ye ya nkulutu, mpe alobaki epai ya ye: ' Nazali [2114 AM] mobange, mwana wa ngai, mpe tala miso na ngai ezali molili na komona, mpe nayebi mokolo ya liwa na ngai te.
2 Mpe sikawa kamata bibundeli bya yo ya kobundisa mbeli na yo mpe likonga na yo, mpe bima na elanga, mpe kanga mpe kanga ngai (nyama ya nyama), mwana na ngai, mpe sala ngai misuni ya elengi, lokola molimo na ngai elingi, mpe memela ngai yango ete nakoka kolia, mpe ete molimo na ngai ekoka kopambola yo yambo nakufa.'
3 Kasi Rebeka ayokaki Yisaka azali koloba na Esau.
+ 4 Mpe Esau abimaki na ntɔngɔntɔngɔ na elanga mpo na kobundisa banyama mpe kokanga banyama mpe kozongisa na ndako epai ya tata na ye.
+ 5 Mpe Rebeka abengaki Yakobo, mwana na ye, mpe alobaki na ye ete: 'Talá, nayokaki Yisaka, tata na yo, azali koloba na Esau, ndeko na yo, kolobaka ete: "Láluka ngai, mpe salelá ngai bilei ya elɛngi, mpe memelá ngai yango."
6 Nakoki kolia mpe kopambola yo liboso lya Nkolo yambo nakufa." Mpe sikawa, mwana wa ngai, tosa mongongo mwa ngai na oyo nazali kopesa yo mitindo: Kende epai ya etonga na yo mpe komemela ngai bana mibale ya malamu ya bantaba, mpe nakosala bango bilei ya elengi mpo na tata na yo, lokola ye alingaka, mpe okomema (yango) epai ya tata wa yo ete akoka kolia mpe kopambola yo liboso ya Nkolo yambo akufa, mpe ete yo ekoki kopambolama.'
7 Mpe Yakobo alobaki na Rebeka mama na ye ete: 'Mama, nakoboya eloko moko te oyo tata na ngai akolya, mpe oyo ekosepelisa ye: kaka nazali kobanga, mama na ngai, ete akoyeba mongongo na ngai mpe akolinga kosimba ngai.
+ 8 Mpe oyebi ete nazali petepete, mpe Esau, ndeko na ngai, azali na nsuki, mpe nakomonana liboso ya miso na ye lokola mosali mabe, mpe nakosala mosala oyo apesaki ngai mitindo te, mpe akosilikela ngai, mpe nakomemela ngai elakeli mabe, mpe lipamboli te.'
9 Mpe Rebeka, mama na ye, alobaki na ye: 'Elakeli mabe na yo ezala likolo na ngai, mwana na ngai, tosa kaka mongongo na ngai.'
10 Mpe Yakobo atosaki mongongo mwa Rebeka, mama wa ye, mpe akendaki mpe amemaki bana mibale ya malamu mpe ya mafuta ya bantaba, mpe amemaki bango epai ya mama na ye, mpe mama na ye asalaki bango ~misuni ya elengi~ lokola ye alingaki.
11 Mpe Rebeka azwaki mbula kitoko ya Esau, mwana na ye ya liboso, oyo azalaki elongo na ye na ndako, mpe alatisaki Yakobo, mwana na ye ya leki, (na bango), mpe alataki mposo ya bana na mabɔkɔ na ye mpe na biteni ya nkingo na ye oyo ezalaki polele.
12 Mpe apesaki bilei mpe mampa maye abongisaki o loboko la mwana wa ye Yakobo.
13 Mpe Yakobo akɔtaki epai ya tata na ye mpe alobaki ete: 'Ngai nazali mwana na yo: Nasali ndenge osɛngi ngai: tɛlɛmá mpe fanda mpe lya biloko oyo nazwi, tata, mpo molimo na yo epambola ngai.'
+ 14 Mpe Yisaka alobaki na mwana na ye ete: 'Mwana na ngai, ndenge nini omoni nokinoki boye?
15 'Mpe Yakobo alobaki: 'Mpo <Nkolo> Nzambe na yo asali ete nazwa ngai.'
16 Mpe Yisaka alobaki epai ya ye: Puma penepene, ete nakoka koyoka yo, mwana wa ngai, soko ozali mwana wa ngai Esau to te.'
17 Mpe Yakobo apusanaki penepene na Yisaka, tata na ye, mpe ayokaki ye mpe alobaki ete: 'Mongongo ezali mongongo ya Yakobo, kasi maboko ezali maboko ya Esau.
18 mpe asosolaki ye te, mpo ete ezalaki ntango ya kolongola nguya na ye ya bososoli mpe Yisaka asosolaki te, mpo maboko na ye ezalaki na nsuki lokola ya ndeko na ye Esau, yango wana apambolaki ye.
19 Mpe alobaki ete: 'Ozali mwana na ngai Esau? ' mpe alobaki ete: 'Nazali mwana na yo': mpe alobaki ete, 'Bópusana penepene na ngai mpo nalya mbuma oyo okangaki, mwana na ngai, mpo molimo na ngai epambola yo.'
20 Mpe amemaki penepene na ye, mpe aliaki, mpe amemeli ye vinyo mpe amelaki.
+ 21 Mpe Yisaka, tata na ye, alobaki na ye ete: 'Bópusana pene mpe pesa ngai beze, mwana na ngai.
22 Mpe apusanaki penepene mpe apesaki ye beze. Mpe ayokaki nsolo ya bilamba na ye, mpe apambolaki ye mpe alobaki ete: 'Tala, nsolo ya mwana na ngai ezali lokola nsolo ya elanga <etondi> oyo Nkolo apambolaki.
23 Mpe tika Nkolo apesa yo ya mamwɛ ya lola Mpe ya mamwɛ ya mabele, mpe ebele ya masangu mpe mafuta: Tika bikolo esalela yo, Mpe bato ya bato bafukama liboso na yo.
24 Zala nkolo na bandeko ba yo, Mpe tika bana ba mama ba yo bafukama liboso na yo; Mpe tika mapamboli manso maye Nkolo apambolaki ngai mpe apambolaki Abalayama, tata wa ngai; Bapesa yo mpe na momboto na yo libela na libela: Alakelama mabe moto oyo alakelaka yo mabe, Mpe apambolama moto oyo akopambola yo.'
25 Mpe esalemaki ete ntango kaka Yisaka asilaki kopambola mwana wa ye Yakobo, mpe Yakobo abimaki uta na Yisaka tata wa ye amibombaki mpe Esau, ndeko mobali wa ye, akota uta na bobungisi bwa ye.
26 Mpe asalaki lisusu bilei ya nsolo kitoko, mpe amemaki (yango) epai ya tata wa ye, mpe alobaki epai ya tata wa ye: 'Tika tata wa ngai atɛlɛma, mpe alya mbuma ya nyama na ngai ya nyama ete molimo na yo epambola ngai.'

27 Mpe Yisaka, tata na ye, alobaki na ye ete: ‘Ozali nani? ‘Mpe alobaki na ye ete: ‘Nazali mwana na yo ya liboso, mwana na yo Esau: Nasali ndenge opesi ngai mitindo.’
28 Mpe Yisaka akamwaki mingi mpenza, mpe alobaki ete: ‘Nani azali moto oyo azali kobundisa banyama mpe kokanga mpe komema (yango) epai na ngai, mpe nasili kolya biloko nyonso liboso ete oya, mpe napambolaki ye: (mpe) akopambolama, mpe momboto na ye nyonso mpo na libela.’
+ 29 Mpe esalemaki ete ntango Esau ayokaki maloba ya tata na ye Yisaka ete agangaki na kolela monene mpenza mpe ya bololo, mpe alobaki na tata na ye ete: ‘Pambola ngai, (ata) ngai mpe, tata.’
30 Mpe alobaki na ye ete: ‘Ndeko na yo ayaki na bokosi, mpe alongoli lipamboli na yo.’ Mpe alobaki: ‘Sikoyo nayebi ntina nini nkombo na ye epesameli nkombo Yakobo: tala, asili kozwa esika na ngai mbala mibale oyo: alongoli lotomo na ngai ya kobotama, mpe sikawa alongoli lipamboli na ngai.’
31 Mpe alobaki ete: ‘Obombelaki ngai lipamboli moko te, tata?’ mpe Yisaka ayanolaki mpe alobaki na Esau ete: ‘Talá, nakómisi ye nkolo na yo, Mpe napesi ye bandeko na ye nyonso mpo bázala basali, Mpe nalendisi ye na ebele ya mbuma mpe vinyo mpe mafuta: Mpe sikoyo nakosalela yo nini, mwana na ngai?’
32 Mpe Esau alobaki na Yisaka, tata na ye ete: ‘Ozali kaka na lipamboli moko, Ee tata? Pambola ngai, (ata) ngai mpe, tata: '
33 Mpe Esau atombolaki mongongo na ye mpe alelaki. Mpe Yisaka ayanolaki mpe alobaki na ye ete: ‘Talá, esika na yo ekozala mosika na mamwɛ ya mabele, Mpe mosika na mamwɛ ya likoló longwa na likoló.
34 Mpe na mopanga na yo okozala na bomoi, Mpe okosalela ndeko na yo. Mpe ekosalema ntango okokóma monene, Mpe okoningisa ekanganeli na ye longwa na nkingo na yo, Okosala lisumu mobimba tii na liwa, Mpe momboto na yo ekolongolama na misisa na nse ya lola.’
35 Mpe Esau akobaki kobangisa Yakobo mpo na lipamboli oyo tata na ye apambolaki ye, mpe ye: alobaki na motema na ye: ‘Tika ete mikolo ya kolela tata na ngai eya sikawa, mpo naboma ndeko na ngai Yakobo.’

MOKAPO YA 27

1 Mpe maloba ya Esau, mwana na ye ya liboso, eyebisamaki na Rebeka na ndoto, mpe Rebeka atindaki mpo na kobenga Yakobo mwana na ye ya leki.
2 mpe alobaki na ye ete: ‘Talá Esau ndeko na yo akozongisa mabe mpo na koboma yo.
3 Sikawa, yango wana, mwana mobali wa ngai, tosa mongongo mwa ngai, mpe telema mpe kima yo epai ya Labana, ndeko mobali wa ngai, epai ya Harane, mpe koumela elongo na ye mwa mikolo kino nkanda ya ndeko wa yo ekobaluka, mpe akolongola nkanda ya ye uta na yo, mpe abosani nyonso oyo osalaki; bongo nakotinda mpe nakomema yo uta kuna.’
4 Mpe Yakobo alobaki ete: ‘Nazali kobanga te; soki alingi koboma ngai, nakoboma ye.’
5 Kasi mwasi alobaki epai ya ye: ‘Tika ngai nazanga bana na ngai mibale ya mibali te na mokolo moko.’
6 Mpe Yakobo alobaki na Rebeka mama na ye ete: ‘Talá, oyebi ete tata na ngai akómi mobange, mpe azali komona te mpo miso na ye ezali kolɛmba, mpe soki natiki ye ekozala mabe na miso na ye, mpamba te natiki ye mpe nakokende mosika na yo, mpe tata na ngai akosilika, mpe akolakela ngai mabe. Nakokende te; ntango akotinda ngai, kaka nde nakokende.’
7 Mpe Rebeka alobaki na Yakobo ete: ‘Nakokota mpe nakoloba na ye, mpe akotika yo.’
+ 8 Mpe Rebeka akɔtaki mpe alobaki na Yisaka ete: ‘Nayinaka bomoi na ngai mpo na bana basi mibale ya Hete, oyo Esau azwi ye lokola basi; mpe soki Yakobo azwi mwasi na kati ya bana basi ya mboka lokola oyo, mpo na ntina nini nakozala lisusu na bomoi, mpo bana basi ya Kanana bazali mabe.’
9 Mpe Yisaka abengaki Yakobo mpe apambolaki ye, mpe apesaki ye toli mpe alobaki na ye ete: ‘Kozwa yo mwasi ya moko te ya bana basi ya Kanana;
+ 10 Tɛlɛmá mpe kende na Mezopotamia, + na ndako ya Betuele, tata ya mama na yo, + mpe zwa yo mwasi na bana basi ya Labana, ndeko ya mama na yo.
11 Mpe Nzambe Mozwi-ya-Nguya-Nyonso apambola yo mpe abakisa mpe abakisa yo ete okokoma lisanga lya bikolo, mpe apesa yo mapamboli ma tata wa ngai Abalayama, epai na yo mpe na momboto na yo nsima na yo, ete ozwa libula lya mboka ya bofandi bwa yo mpe mabele mobimba maye Nzambe apesaki Abalayama: kende, mwana na ngai, na kimia.’
12 Mpe Yisaka atindaki Yakobo akende, mpe akendaki na Mezopotamia, epai ya Labana mwana ya Betuele Mosiri, ndeko ya Lebeka, mama ya Yakobo.
13 Mpe esalemaki ete nsima wana Yakobo atɛlɛmaki mpo na kokende na Mezopotamia, elimo ya Rebeka eyokaki mawa nsima ya mwana na ye ya mobali, mpe alelaki.
14 Mpe Yisaka alobaki na Rebeka ete: ‘Ndeko na ngai ya mwasi, lela te mpo na Yakobo, mwana na ngai; mpo azali kokende na kimia, mpe akozonga na kimia.
15 Nzambe Oyo-Aleki-Likoló akobatela ye na mabe nyonso, mpe akozala elongo na ye; mpo Akotika ye te mikolo mya ye manso;
16 Mpo nayebi ete banzela na ye ekozala malamu na makambo nyonso epai nyonso oyo akokende, kino akozonga na kimia epai na biso, mpe tokomona ye na kimia.
17 Banga te mpo na ye, ndeko na ngai ya mwasi, mpo azali na nzela ya sembo mpe azali moto ya kokoka. Kolela te.’
18 Mpe Yisaka abɔndisaki Rebeka mpo na mwana na ye Yakobo, mpe apambolaki ye.
19 Mpe Yakobo alongwaki na Libulu ya Ndai mpo na kokende na Harane na mbula ya liboso ya poso ya mibale na yubile ya ntuku minei na minei, mpe ayaki na Luzi na bangomba, elingi koloba Betele, na sanza ya sika ya sanza ya liboso ya poso oyo, [2115 AM] mpe ayaki na esika yango na mpokwa mpe abalukaki uta na nzela na westi ya nzela na butu wana: mpe alali kuna; mpo moi esilaki kolala.
20 Mpe akamataki moko ya mabanga ya esika wana mpe atyaki <yango na motó na ye> na nse ya nzete, mpe azalaki kosala mobembo ye moko, mpe alali.
21 Mpe alotaki ndɔtɔ na butu wana, mpe talá eskalye moko etɛlɛmi na mabele, mpe nsɔngɛ na yango ekómaki tii na

likoló, mpe talá, baanzelu ya Nkolo bamataki mpe bakitaki likoló na yango: mpe talá, Nkolo atɛlɛmaki likoló na yango.
22 Mpe alobaki na Yakobo mpe alobaki ete: ‘Nazali Nkolo Nzambe ya Abalayama, tata na yo, mpe Nzambe ya Yisaka; mokili oyo ozali kolala, nakopesa yo yango, mpe na momboto na yo nsima na yo.
23 Mpe nkona ya yo ekozala lokola mputulu ya mabele, mpe okokola o westi mpe o esti, o nordi mpe o sudi, mpe o yo mpe o nkona ya yo mabota manso ma bikolo makopambolama.
24 Mpe tala, nakozala elongo na yo, mpe nakobatela yo wapi okokende, mpe nakomeme yo lisusu o mboka eye na kimia; mpo nakotika yo te tii ntango nakosala nyonso oyo nayebisaki yo.’
+ 25 Mpe Yakobo alamuki na mpɔngi na ye mpe alobaki ete: ‘Ya solo, esika oyo ezali ndako ya Nkolo, mpe nayebaki yango te.’ Mpe abangaki mpe alobaki ete: ‘Esika oyo ezali mosusu te bobele ndako ya Nzambe ezali nsɔmɔ, mpe oyo ezali ekuke ya likoló.’
+ 26 Mpe Yakobo atɛlɛmaki na ntɔngɔntɔngɔ, mpe azwaki libanga oyo atyaki na nse ya motó na ye mpe atɛlɛmisaki yango lokola likonzí mpo na elembo, mpe asopaki mafuta likoló na yango. Mpe apesaki esika yango nkombo Betele; kasi nkombo ya esika yango ezalaki Luz na ebandeli.
27 Mpe Yakobo alapaki ndai epai ya Nkolo, kolobaka: ‘Soki Nkolo akozala elongo na ngai, mpe akobatela ngai na nzela oyo nazali kokende, mpe akopesa ngai limpa mpo na kolia mpe bilamba mpo na kolata, mpo ete nakoya lisusu na ndako ya tata na ngai na kimia, nde Nkolo akozala Nzambe na ngai, mpe libanga oyo natelemisi lokola likonzí mpo na elembo na esika oyo, ekozala ndako ya Nkolo, mpe ya nyonso oyo okopesa ngai, nakopesa yo ndambo ya zomi, Nzambe na ngai.’

MOKAPO YA 28

+ 1 Mpe akei na mobembo na ye, mpe akómaki na mokili ya ɛsti, epai ya Labana, ndeko mobali ya Rebeka, mpe azalaki elongo na ye, mpe asalelaki ye mpo na Rashele mwana na ye ya mwasi pɔsɔ moko.
2 Mpe o mobu mwa yambo mwa poso ya misato [2122 AM] alobaki epai ya ye: ‘Pesá ngai mwasi na ngai, oyo nasalelaki yo mbula nsambo mpo na ye ’; mpe Labana alobaki na Yakobo ete: ‘Nakopesa yo mwasi na yo.’
3 Mpe Labana asalaki elambo, mpe akamataki Lea mwana na ye ya mwasi ya nkulutu, mpe apesaki (ye) na Yakobo lokola mwasi, mpe apesaki ye Zilpa mosaleli na ye ya loboko mpo na mosali ya mwasi; mpe Yakobo ayebaki te, mpo akanisaki ete azali Laele.
4 Mpe akoti epai ya ye, mpe tala, azalaki Lea; mpe Yakobo asilikelaki Labana, mpe alobaki na ye ete: ‘Mpo na nini osali ngai boye? Nasalelaki yo mpo na Rashele te kasi mpo na Lea te? Mpo na nini osali ngai mabe?
5 Kamata mwana na yo ya mwasi, mpe nakokende; mpo osali ngai mabe.’ Mpo Yakobo alingaki Laele koleka Lea; mpo miso ya Lea ezalaki na bolɛmbu, kasi lolenge na ye ezalaki kitoko mpenza; kasi Rachel azalaki na miso kitoko mpe na lolenge moko kitoko mpe kitoko mpenza.
6 Mpe Labana alobaki na Yakobo ete: ‘Esalemaka bongo te na mboka na biso, kopesa leki liboso ya nkulutu.’ Mpe ezali malamu te kosala boye; mpo boye ebongisami mpe ekomami o bitanda ya lola, ete moto moko te akopesa mwana mwasi wa ye ya leki liboso ya nkulutu; kasi nkulutu, moko apesaka liboso mpe nsima na ye leki -mpe moto oyo asali bongo, bakitisi mbeba na ye na lola, mpe moko te azali moyengebene oyo azali kosala likambo oyo, mpo mosala oyo ezali mabe liboso ya Nkolo.
7 Mpe tinda bana ba Yisalaele ete basala likambo liye te; tika ete bakamata to bapesa leki te liboso ya kopesa nkulutu, mpo ezali mabe mpenza.
+ 8 Mpe Labana alobaki na Yakobo ete: ‘Tiká mikolo nsambo ya fɛti ya moto oyo eleka, mpe nakopesa yo Rashele, mpo osalela ngai mbula nsambo mosusu, mpo oleisa bampate na ngai ndenge olekisaki na pɔsɔ ya liboso.’
+ 9 Mpe na mokolo oyo mikolo nsambo ya fɛti ya Lea elekaki, Labana apesaki Rashele epai ya Yakobo, + mpo asalela ye mbula nsambo mosusu, mpe apesaki Rashele Bila, ndeko mwasi ya Zilipa, lokola mosali ya mwasi.
10 Mpe asalelaki lisusu mbula nsambo mpo na Rashele, mpamba te Lea apesaki ye mpamba.
11 Mpe Nkolo afungolaki libumu ya Lea, mpe azwaki zemi mpe abotaki Yakobo mwana mobali, mpe apesaki ye nkombo Rubene, na mokolo ya zomi na minei ya sanza ya libwa, na mbula ya yambo ya poso ya misato. [2122 na ntɔngɔ].
12 Kasi libumu ya Rashele ekangamaki, mpamba te Nkolo amonaki ete Lea ayinamaki mpe Rashele alingaki mingi.
13 Mpe lisusu Yakobo akoti epai ya Lea, mpe azwaki zemi, mpe abotaki Yakobo mwana mobali wa mibale, mpe abengaki ye nkombo Simeone, o mokolo mwa tuku mibale na moko mwa sanza ya zomi, mpe o mobu mwa misato mwa poso eye. [2124 na ntɔngɔ].
14 Mpe lisusu Yakobo akoti epai ya Lea, mpe azwaki zemi, mpe abotaki ye mwana mobali ya misato, mpe apesaki ye nkombo Levi, na sanza ya sika ya sanza ya yambo na mobu ya motoba ya poso oyo. [2127 na ntɔngɔ].
15 Mpe lisusu Yakobo akoti epai ya ye, mpe azwaki zemi, mpe abotaki ye mwana mobali wa minei, mpe abengaki ye nkombo Yuda, o mokolo mwa zomi na mitano mwa sanza ya misato, o mobu mwa yambo mwa poso ya minei. [2129 ya ntɔngɔ].
16 Mpe mpo na makambo nyonso wana, Rashele ayokelaki Lea zuwa, mpamba te abotaki te, mpe alobaki na Yakobo ete: ‘Pesá ngai bana’; mpe Yakobo alobaki ete: ‘Nabombi yo mbuma ya libumu na yo? Nasundoli yo?'
17 Mpe ntango Rashele amonaki ete Lea aboteli Yakobo bana minei, Rubene ná Simeone ná Levi ná Yuda, alobaki na ye ete: ‘Kende epai ya Bila, mosali na ngai ya mwasi, mpe akozwa zemi, mpe akobota mwana mobali.’ (Mpe apesaki (ye) Bilha mosali na ye ya loboko mpo na mwasi).
18 Mpe akɔtaki epai na ye, mpe azwaki zemi, mpe abotaki ye mwana mobali, mpe apesaki ye nkombo Dani, na mokolo ya libwa ya sanza ya motoba, na mbula ya motoba ya pɔsɔ ya misato. [2127 na ntɔngɔ].
19 Mpe Yakobo akoti lisusu epai ya Bila mbala ya mibale, mpe azwaki zemi, mpe abotaki Yakobo mwana mobali mosusu, mpe Laele apesaki ye nkombo Naptali, na mokolo ya mitano ya sanza ya nsambo, na mbula ya mibale ya poso ya minei. [2130 ya ntɔngɔ].
+ 20 Mpe ntango Lea amonaki ete akómaki kobota mpe abotaki te, ayoki Rashele zuwa, mpe apesaki mpe mosaleli na ye ya mwasi Zilpa epai ya Yakobo, mpe azwaki zemi,

mpe abotaki mwana mobali, mpe Lea apesaki nkombo na ye Gade, na mokolo ya zomi na mibale ya sanza ya mwambe, na mbula ya misato ya pɔsɔ ya minei. [2131 ya ntɔngɔ].
21 Mpe akɔtaki lisusu epai na ye, mpe azwaki zemi, mpe abotaki mwana mobali ya mibale, mpe Lea apesaki ye nkombo Asher, na mokolo ya mibale ya sanza ya zomi na moko, na mbula ya mitano ya poso ya minei. [2133 na ntɔngɔ].
22 Mpe Yakobo akoti epai ya Lea, mpe azwaki zemi, mpe abotaki mwana mobali, mpe apesaki ye nkombo Isakare, na mokolo ya minei ya sanza ya mitano, na mobu ya minei ya poso ya minei,[2132 AM] mpe apesaki ye na mosalisi.
23 Mpe Yakobo akoti lisusu epai na ye, mpe azwaki zemi, mpe abotaki bana mibale, mwana mobali mpe mwana mwasi, mpe abengaki mwana mobali Zabulone, mpe nkombo ya mwana mwasi Dina, na mokolo ya nsambo ya sanza ya nsambo, na mbula ya motoba ya poso ya minei. [2134 ya ntɔngɔ].
24 Mpe Nkolo amonisaki ngolu epai ya Rashele, mpe afungolaki libumu na ye, mpe azwaki zemi, mpe abotaki mwana mobali, mpe abengaki ye nkombo Yozefe, na sanza ya sika ya sanza ya minei, na mobu ya motoba na poso oyo ya minei. [2134 ya ntɔngɔ].
+ 25 Mpe na mikolo oyo Yozefe abotamaki, Yakobo alobaki na Labana ete: 'Pesá ngai basi na ngai mpe bana na ngai ya mibali, mpe tiká nakende epai ya tata na ngai Yisaka, mpe tiká nasalela ngai ndako; mpo nasilisi bambula oyo nasalelaki yo mpo na bana na yo mibale ya basi, mpe nakokende na ndako ya tata na ngai.'
+ 26 Mpe Labana alobaki na Yakobo ete: 'Fanda elongo na ngai mpo na lifuti na yo, mpe koleisa etonga na ngai mpo na ngai lisusu, mpe zwá lifuti na yo.'
+ 27 Mpe bayokanaki bango na bango ete apesa ye lokola lifuti na ye oyo ya bana ya mpate mpe ya bana mike oyo babotamaki moindo mpe na matɔnɔ mpe mpɛmbɛ, (oyo) esengelaki kozala lifuti na ye.
+ 28 Mpe bampate nyonso ebotaki na mabala mpe na matɔnɔ mpe moindo, oyo ezalaki na bilembo ndenge na ndenge, mpe babotaki lisusu bana-mpate lokola bango, mpe nyonso oyo emonanaki ezalaki ya Yakobo mpe oyo ezalaki te ezalaki ya Labana.
+ 29 Mpe biloko ya Yakobo ekómaki mingi mpenza, mpe azalaki na bangɔmbɛ mpe bampate mpe bampunda mpe bakamela, mpe baombo ya mibali mpe baombo ya basi.
30 Mpe Labana ná bana ba ye bayokelaki Yakobo zuwa, mpe Labana azongisi bampate na ye epai na ye, mpe atalaki ye na makanisi mabe.

MOKAPO YA 29

1 Mpe esalemaki ete ntango Laele abotaki Yozefe, Labana akendaki kokata mpate na ye; mpo bazalaki mosika na ye mobembo ya mikolo misato.
2 Mpe Yakobo amonoki ete Labana azalaki kokende kokata bampate na ye, mpe Yakobo abengaki Lea mpe Rashele, mpe alobaki na boboto epai ya bango ete bakoya elongo na ye o mboka ya Kanana.
3 Mpo ayebisaki bango lolenge nini amonaki nyonso na ndoto, kutu nyonso oyo Ye alobaki na ye ete azonga na ndako ya tata na ye, mpe balobaki: 'Na esika nyonso epai okokende tokokende elongo na yo.'
4 Mpe Yakobo apambolaki Nzambe wa Yisaka tata wa ye, mpe Nzambe wa Abalayama tata wa tata wa ye, mpe atɛlɛmaki mpe amataki na mpunda basi na ye mpe bana ba ye, mpe akamataki biloko na ye nyonso mpe akatisaki ebale, mpe ayaki na mokili ya Gileadi, mpe Yakobo abombaki mokano na ye epai ya Labana mpe ayebisaki ye te.
5 Mpe na mobu ya nsambo ya poso ya minei Yakobo abalukaki (elongi na ye) epai ya Gileade na sanza ya yambo, na mokolo ya ntuku mibale na moko ya yango. [2135 AM] Mpe Labana alandaki ye mpe azwaki Yakobo na ngomba ya Gileade na sanza ya misato, na mokolo ya zomi na misato na yango.
6 Mpe Nkolo atikaki te azokisa Yakobo; mpo abimelaki ye na ndɔtɔ na butu. Mpe Labana alobaki na Yakobo.
7 Mpe o mokolo mwa zomi na mitano mwa mikolo miye Yakobo asalaki elambo mpo ya Labana, mpe mpo ya banso baye bayaki elongo na ye, mpe Yakobo alapaki ndai epai ya Labana mokolo wana, mpe Labana lisusu epai ya Yakobo, ete moko te akatisa ngomba ya Gileadi epai ya mosusu na mokano mabe.
8 Mpe asalaki kuna liboke mpo ya motatoli; yango wana nkombo ya esika wana ebengami: 'Libondo ya Motatoli,' nsima ya liboke oyo.
9 Kasi yambo bamesana kobenga mboka ya Gileade mboka ya Barefaime; mpo ezalaki mboka ya Barefaime, mpe Barefaime babotamaki (kuna), bingambe oyo bolai na bango ezalaki zomi, libwa, mwambe kino na mapeko nsambo.
10 Mpe bofandi bwa bango bozalaki uta o mboka ya bana ba Amona kino na Ngomba Eremone, mpe bisika bya bokonzi bwa bango bizalaki Karanaime mpe Ashtarote, mpe Edirei, mpe Misure, mpe Beone.
11 Mpe Nkolo abebisaki bango na ntina ya bobe bwa misala mya bango; mpo bazalaki mabe mpenza, mpe Baamore bafandaki na esika ya bango, ba nkuna mpe basumuki, mpe ezali na bato te lelo oyo basalaki na mobimba masumu ma bango manso, mpe bazali lisusu na bolai bwa bomoi te o mabele.
+ 12 Mpe Yakobo atindaki Labana, mpe akei na Mesopotamia, mokili ya Ɛsti, mpe Yakobo azongaki na mokili ya Gileade.
13 Mpe alekaki na Yaboke na sanza ya libwa, na mokolo ya zomi na moko na yango. Mpe na mokolo wana Esau, ndeko na ye, ayaki epai na ye, mpe ayokanaki na ye, mpe alongwaki epai na ye mpo na kokende na mokili ya Seire, kasi Yakobo afandaki na bahema.
14 Mpe o mobu mwa yambo mwa poso ya mitano o yubile eye [2136 AM] akatisaki Yordani, mpe afandaki na ngambo mosusu ya Yordani, mpe abatelaki bampate ba ye uta na mbu ya liboke kino na Bete-shane, mpe kino na Dotane mpe kino na zamba ya Akrabime.
15 Mpe atindaki tata na ye Yisaka biloko na ye nyonso, bilamba, bilei, misuni, masanga, miliki, manteka, fromage, mpe mwa dati ya lobwaku.
16 Mpe na mama na ye Rebeka mpe mbala minei na mbula, kati ya bantango ya basanza, kati ya kotimola mpe kobuka mbuma, mpe kati ya eleko ya ɔtɔnɛ mpe mbula (eleko) mpe

kati ya eleko ya malili mpe ya prɛnta, kino na ndako molai ya Abrahama.
17 Mpo Yisaka azongaki na Libulu ya Ndai mpe amataki na ndako molai ya tata na ye Abalayama, mpe afandaki kuna mosika na mwana na ye Esau.
+ 18 Mpo na mikolo oyo Yakobo akendaki na Mesopotamia, Esau azwaki mwasi Mahalate, mwana ya Yismaele, mpe ayanganisaki bitonga nyonso ya tata na ye ná basi na ye, mpe amataki mpe afandaki na Ngomba Seire, mpe atikaki tata na ye Yisaka na Libulu ya Ndai ye moko.
19 Mpe Yisaka amataki na Libulu ya Ndai mpe afandaki na ndako molai ya Abrahama tata na ye na bangomba ya Hebrone.
20 Mpe kuna Yakobo atindaki manso maye atindaki epai ya tata wa ye mpe mama wa ye ntango na ntango, nyonso basengelaki, mpe bapambolaki Yakobo na motema mwa bango mobimba mpe na molimo mwa bango mobimba.

MOKAPO YA 30

1 Mpe o mobu mwa yambo mwa poso ya motoba [2143 AM] amataki o Saleme, o esti ya Shekeme, na kimia, o sanza ya minei.
+ 2 Mpe kuna bamemaki Dina, mwana mwasi ya Yakobo, na ndako ya Shekeme, mwana ya Hamore, Mohivi, mokonzi ya mboka, mpe alalaki elongo na ye mpe akómisaki ye mbindo, mpe azalaki mwana mwasi ya moke, mwana ya mibu zomi na mibale.
+ 3 Mpe abondelaki tata na ye mpe bandeko na ye ya mibali ete bápesa ye mwasi na ye. Mpe Yakobo mpe bana ba ye basilikaki mpo ya bato ba Shekeme; mpo babebisaki Dina, ndeko na bango ya mwasi, mpe balobaki na bango na mokano mabe mpe basalaki bango na bokosi mpe bakosaki bango.
+ 4 Mpe Simeone ná Levi bayaki na Shekeme na mbalakaka mpe bapesaki bato nyonso ya Shekeme etumbu, mpe babomaki bato nyonso oyo bakutaki na kati na yango, mpe batikaki ata moko te na kati na yango.
5 Mpe boye tika ete esalema lisusu te uta sikawa ete mwana mwasi moko wa Yisalaele azala mbindo; mpo bosambisi ebongisami o lola mpo ya bango ete babebisa na mopanga bato banso ba Basekeme zambi basalaki nsoni o Yisalaele.
6 Mpe Nkolo apesaki bango o maboko ma bana ba Yakobo ete bakoka koboma bango na mopanga mpe kosala bosambisi likolo lya bango, mpe ete esalama lisusu boye te o Yisalaele ete ngɔndɔ moko wa Yisalaele azala mbindo.
7 Mpe soko ezali na mobali moko oyo alingi o Yisalaele kopesa mwana na ye ya mwasi to ndeko na ye ya mwasi na mobali moko oyo azali na nkona ya Bapaganu akokufa mpenza, mpe bakobatela ye mabanga; mpo asali nsoni na Yisalaele; mpe bakotumba mwasi yango na mɔtɔ, mpamba te asili kotyola nkombo ya ndako ya tata na ye, mpe akolongolama na Yisraele.
+ 8 Mpe tika ete mwasi ya ekobo mpe mbindo moko te ezwama na Yisraele na mikolo nyonso ya mabota ya mabele; mpo Yisalaele azali mosantu mpo na Nkolo, mpe moto nyonso oyo asilisaki mbindo (yango) akokufa mpenza: bakobatela ye mabanga.
9 Mpo boye ebongisami mpe ekomami na bitanda ya lola na ntina ya momboto nyonso ya Yisalaele: ye oyo akobebisa (yango) akokufa mpenza, mpe akobamba ye na mabanga.
+ 10 Mpe na mobeko oyo ezali na ndelo ya mikolo te, + mpe bolimbisi te, + mpe bomikabi moko te: + kasi moto oyo akómisi mwana na ye ya mwasi mbindo, akolongolama na misisa na ye na katikati ya Yisraele mobimba, + mpamba te apesi Moloka na momboto na ye, + mpe asali na bokosi mpo na kobebisa yango.
11 Mpe sala yo, Mose, tindeli bana ba Yisalaele mpe lendisá bango te bapesa bana basi ba bango na Bapaganu, mpe bazwa te mpo ya bana ba bango babali moko wa bana basi ba Bapaganu, mpo eye ezali nsomo liboso lya Nkolo.
12 Mpo na yango, nakomeli yo na maloba ya Mibeko misala nyonso ya Basekeme, oyo basalaki mpo na Dina, mpe ndenge bana ya Yakobo balobaki ete: 'Tokopesa mwana na biso ya mwasi te epai ya mobali oyo akatami ngenga te; mpo yango ezalaki kofinga mpo na biso.'
13 Mpe ezali kofinga mpo na Yisalaele, mpo na baoyo bazali na bomoi, mpe mpo na baoyo bazali kokanga bana basi ya Bapaganu; mpo yango ezali mbindo mpe likambo ya nsɔni mpo na Yisalaele.
+ 14 Mpe Yisraele ekosikola te na mbindo wana soki azali na mwasi ya bana basi ya bapakano, to apesi mwana na yango moko ya basi epai ya mobali oyo azali moto moko ya bapakano.
15 Mpo ekozala bolɔzi likolo lya bolɔzi, mpe elakeli mabe likolo lya elakeli mabe, mpe bosambisi nyonso mpe bolɔzi mpe elakeli mabe ekoyela ye: soko asali likambo oyo, to abombi miso na ye liboso ya baoyo bazali kosala mbindo, to baoyo bazali kobebisa esika mosantu ya Nkolo, to baoyo bazali kobebisa nkombo na Ye mosantu, (bongo) ekolo mobimba ekosambisama elongo mpo na bosoto mpe bosoto nyonso ya likambo oyo moto.
16 Mpe ekozala na limemya ya bato te [mpe kotalela bato te] mpe koyamba na maboko na ye mbuma mpe makabo ya kotumba mpe makabo ya kotumba mpe mafuta te, mpe nsolo kitoko ya nsolo kitoko, mpo na kondima yango: mpe bongo mobali to mwasi nyonso na Yisraele oyo azali kobebisa esika mosantu.
+ 17 Mpo na ntina oyo napesi yo mitindo ete: 'Tatola litatoli oyo epai ya Yisraele: talá ndenge bato ya Shekeme bazalaki mpe bana na bango ya mibali: ndenge bapesaki bango na mabɔkɔ ya bana mibale ya Yakobo, mpe babomaki bango na minyoko, mpe ekómaki (etángamaki) epai na bango mpo na boyengebene, mpe ekomami epai na bango mpo na boyengebene.
18 Mpe momboto ya Levi eponami mpo ya bonganganzambe, mpe kozala Balevi, ete bakoka kosalela liboso ya Nkolo, lokola biso, ntango nyonso, mpe ete Levi mpe bana ba ye bapambolama libela; mpo azalaki na molende mpo na kosala bosembo mpe bosambisi mpe kozongisa mabe na baye banso batelemaki na Yisalaele.
19 Mpe bongo bakomi lokola litatoli na boboto na ye na bitanda ya lola lipamboli mpe boyengebene liboso ya Nzambe wa bato banso.
20 Mpe tomikundoli bosembo boye moto akokisaki o ntango ya bomoi bwa ye, o bileko binso bya mobu; kino mabota nkoto moko bakokoma yango, mpe ekoya epai na ye mpe na bakitani na ye nsima na ye, mpe akomaki na bitanda ya lola lokola moninga mpe moto sembo.

21 Lisolo liye inso nakomi mpo ya yo, mpe natindi yo oloba na bana ba Yisalaele, ete basengeli te kosala lisumu to kobuka makuli to kobuka boyokani boye bopesami mpo ya bango, (kasi) ete bakokisa yango mpe bakokoma lokola baninga.
+ 22 Kasi soki babuki mobeko mpe basali mbindo na makambo nyonso, bakokomama na bitanda ya likoló lokola banguna, mpe bakobomama na buku ya bomoi, mpe bakokomama na buku ya baoyo bakobebisama mpe elongo na baoyo bakolongolama na misisa na mabele.
+ 23 Mpe na mokolo oyo bana ya Yakobo babomaki Shekeme mokanda moko ekomamaki na boboto na bango na lola ete basalaki boyengebene mpe bosembo mpe kozongisa mabe na basumuki, mpe ekomamaki mpo na lipamboli.
+ 24 Mpe babimisaki Dina, ndeko na bango ya mwasi, na ndako ya Shekeme, mpe bakangaki biloko nyonso oyo ezalaki na Shekeme, bampate na bango mpe bangɔmbɛ na bango mpe bampunda na bango, mpe bozwi na bango nyonso, mpe bitonga na bango nyonso, mpe bamemaki yango nyonso epai ya Yakobo tata na bango.
25 Mpe apamelaki bango mpo ete batiaki engumba na mopanga mpo ete abangaki baoyo bafandaki na mboka, Bakanana mpe Baperezi.
26 Mpe bobangi bwa Nkolo bozalaki likolo lya bingumba binso biye bizali nzinganzinga ya Sekeme, mpe batelemaki te mpo ya kolanda bana ba Yakobo; mpo nsɔmɔ ekweyaki likoló na bango.

MOKAPO YA 31

1 Mpe na sanza ya sika ya sanza Yakobo alobaki na bato banso ya ndako na ye. kolobaka ete: 'Bómipɛtola mpe bóbongola bilamba na bino, mpe tótɛlɛma mpe tómata na Betele, epai nalapaki ndai epai na Ye mokolo oyo nakimaki elongi ya ndeko na ngai Esau, mpamba te azali elongo na ngai mpe amemaki ngai na mokili oyo na kimya, mpe bólongola banzambe ya bapaya oyo bazali na kati na bino.'
+ 2 Mpe batikaki banzambe ya bapaya mpe biloko oyo ezalaki na matoi na bango mpe oyo ezalaki na nkingo na bango mpe bikeko oyo Rahele ayibi epai ya Labana tata na ye apesaki Yakobo mobimba. Mpe atumbaki mpe abukaki yango biteni mpe abebisaki yango, mpe abombaki yango na nse ya nzete ya chêne oyo ezali na mokili ya Sekeme.
3 Mpe amataki na sanza ya sika ya sanza ya nsambo na Betele. Mpe atongaki etumbelo na esika wapi alali, mpe atelemisi likonzí moko kuna, mpe atindaki nsango epai ya tata na ye Yisaka ete aya epai na ye mpo na kopesa mbeka na ye, mpe epai ya mama na ye Rebeka.
4 Mpe Yisaka alobaki ete: 'Tiká mwana na ngai Yakobo aya, mpe tiká namona ye liboso nakufa.'
5 Mpe Yakobo akendaki epai ya tata na ye Yisaka mpe epai ya mama na ye Rebeka, na ndako ya tata na ye Abalayama, mpe azwaki bana na ye mibale ya mibali elongo na ye, Levi ná Yuda, mpe akómaki epai ya tata na ye Yisaka mpe epai ya mama na ye Rebeka.
6 Mpe Rebeka abimaki uta na ndako molai o liboso lya yango mpo ya kopesa Yakobo beze mpe koyamba ye; mpo elimo na ye esekwisamaki ntango ayokaki ete: 'Talá Yakobo mwana na yo ayei'; mpe apesaki ye beze.
+ 7 Mpe amonaki bana na ye mibale ya mibali, mpe ayebaki bango, mpe alobaki na ye ete: 'Bana bazali bana na yo ya mibali, mwana na ngai?" mpe ayambaki bango mpe apesaki bango beze, mpe apambolaki bango, kolobaka ete: 'Na kati na bino momboto ya Abalayama bakokóma na lokumu, mpe bokomona lipamboli na mabele.'
+ 8 Mpe Yakobo akɔtaki epai ya tata na ye Yisaka, na ndako oyo alalaki, mpe bana na ye mibale ya mibali bazalaki elongo na ye, mpe asimbaki lobɔkɔ ya tata na ye, mpe agumbamaki apesaki ye beze, mpe Yisaka akangamaki na nkingo ya Yakobo mwana na ye, mpe alelaki na nkingo na ye.
+ 9 Mpe molili etikalaki na miso ya Yisaka, mpe amonaki bana mibale ya Yakobo, Levi mpe Yuda, mpe alobaki ete: 'Mwana na ngai, bana na yo bazali nde? mpo bazali lokola yo.'
10 Mpe alobaki epai ya ye ete bazalaki solo bana ba ye: 'Mpe omoni solo ete bazali solo bana ba ngai babali'.
11 Mpe bapusanaki penepene na ye, mpe abalukaki mpe apesaki bango beze mpe ayambaki bango mibale esika moko.
+ 12 Mpe elimo ya esakweli ekitaki na monɔkɔ na ye, mpe asimbaki Levi na lobɔkɔ na ye ya mobali mpe Yuda na lobɔkɔ na ye ya mwasi.
13 Mpe abalukaki epai ya Levi yambo, mpe abandaki kopambola ye yambo, mpe alobaki epai ya ye: Tika Nzambe wa banso, Nkolo mpenza wa mibu inso, apambola yo mpe bana ba yo o bileko inso.
14 Mpe tika Nkolo apesa yo mpe na nkona ya yo bonene mpe nkembo enene, mpe asala yo mpe nkona ya yo, uta o ntei ya bato banso, bapusana penepene na Ye mpo ya kosalela o esika esantu na Ye lokola banzelu ba miso mpe lokola basantu. (Kutu) lokola bango, nkona ya bana ba yo bakozala mpo ya nkembo mpe bonene mpe bosantu, mpe tika ete Akomisa bango banene o bileko binso.
15 Mpe bakozala basambisi mpe bakonzi, mpe bakonzi ba nkona inso ya bana ba Yakobo; Bakoloba liloba lya Nkolo na bosembo, Mpe bakosambisa bikateli na Ye binso na bosembo. Mpe bakosakola banzela na Ngai epai ya Yakobo Mpe banzela na Ngai epai ya Yisalaele. Lipamboli ya Nkolo ekopesama na minoko na bango Pona kopambola momboto nionso ya balingami.
+ 16 Mama na yo abengi yo nkombo Levi, + Mpe na bosembo abengi yo nkombo; Okosangana na Nkolo Mpe okozala moninga wa bana banso ba Yakobo; Tika ete mesa na Ye ezala ya yo, Mpe yo mpe bana na yo ya mibali bolya yango; Mpe tika ete mesa na yo etonda kino na mabota manso, Mpe bilei na yo esila te kino bileko nyonso.
17 Mpe tika bato banso bayinaka yo bakweya liboso lya yo, Mpe banguna ba yo banso balongolama na misisa mpe bakufa; Mpe apambolama moto oyo akopambola yo, Mpe ekólo nyonso oyo elakelaka yo mabe elakelama mabe.'
+ 18 Mpe alobaki na Yuda ete: 'Nkolo apesa yo makasi mpe nguya Mpo na konyata bato nyonso oyo bayinaka yo; Okozala mokonzi, yo mpe moko ya bana na yo ya mibali, likolo ya bana ya Yakobo; Tika ete nkombo na yo mpe nkombo ya bana na yo ya mibali ekende mpe ekatisa mokili mpe etuka nyonso. Bongo bapakano bakobanga liboso ya elongi na yo, Mpe bikólo nyonso ekoningana.
19 Lisungi lya Yakobo likozala kati na yo, Mpe lobiko ya Yisalaele ekozwama kati na yo.

20 Mpe ekofanda o kiti ya bokonzi ya lokumu ya bosembo bwa yo Ekozala kimia enene mpo ya nkona inso ya bana ba balingami; Apambolama oyo akopambola yo, Mpe baoyo nyonso bayinaka yo mpe bakonyokola yo mpe bakolakela yo mabe Bakolongolama na misisa mpe bakobomama na mabele mpe bakolakelama mabe.'
21 Mpe abalukaki apesaki ye beze lisusu mpe ayambaki ye, mpe asepelaki mingi; mpo amonaki bana ba Yakobo mwana wa ye na bosolo mpenza.
22 Mpe abimaki uta o ntei ya makolo ma ye mpe akweyaki mpe afukamaki epai ya ye, mpe apambolaki bango mpe apemaki kuna elongo na tata wa ye Yisaka na butu wana, mpe balyaki mpe bamelaki na esengo.
+ 23 Mpe alalisaki bana mibale ya Yakobo, moko na lobɔkɔ na ye ya mobali mpe mosusu na lobɔkɔ na ye ya mwasi, mpe yango etángamaki epai na ye lokola boyengebene.
24 Mpe Yakobo ayebisaki tata wa ye makambo manso o butu, boniboni Nkolo alakisaki ye ngolu monene, mpe boniboni azwaki bomengo (ye na) banzela na ye nyonso, mpe abatelaki ye na mabe manso.
+ 25 Mpe Yisaka apambolaki Nzambe ya tata na ye Abalayama, oyo alongolaki mawa na ye te mpe boyengebene na ye epai ya bana ya mosaleli na ye Yisaka.
26 Mpe o ntongo Yakobo ayebisaki tata wa ye Yisaka elako eye alakaki epai ya Nkolo, mpe emonaneli eye amonaki, mpe ete atongaki etumbelo, mpe ete nionso elengelamaki mpo ya mbeka epesameli liboso lya Nkolo lokola alapaki ndai, mpe ete ayaki kotia ye na mpunda.
+ 27 Mpe Yisaka alobaki na Yakobo mwana na ye ete: 'Nakoki kokende elongo na yo te; mpo nazali mobange mpe nakoki te koyika mpiko na nzela: kende, mwana na ngai, na kimia; mpo nazali na mibu nkama moko na ntuku motoba na mitano lelo; Nazali lisusu na likoki ya kosala mobembo te; tyá mama na yo (na mpunda) mpe tika ye akende elongo na yo.
28 Mpe nayebi, mwana mobali wa ngai, ete oyei na ntina ya ngai, mpe tika ete lelo epambolama na yango omoni ngai na bomoi, mpe ngai lisusu namonoki yo, mwana mobali wa ngai.
29 Ekoka ete ozala na bomengo mpe okokisa elako eye olapaki ndai; mpe longola elaka na yo te; mpo okobengama na ntina lokola etali elako; sikawa bongo, salá mbangu mpo na kokokisa yango, mpe tika ete asepela na oyo asali biloko nyonso, oyo olapi ndai epai na ye.'
30 Mpe alobaki na Rebeka ete: 'Kende elongo na Yakobo mwana na yo'; mpe Rebeka akendaki elongo na Yakobo mwana na ye, mpe Debora elongo na ye, mpe bakómaki na Betele.
+ 31 Mpe Yakobo amikundolaki libondeli oyo tata na ye apambolaki ye ná bana na ye mibale ya mibali, Levi ná Yuda, mpe asepelaki mpe apambolaki Nzambe ya bankɔkɔ na ye, Abrahama ná Yisaka.
32 Mpe alobaki: 'Sikoyo nayebi ete nazali na elikya ya seko, mpe bana na ngai ya mibali mpe, liboso ya Nzambe ya bato nyonso'; mpe boye ebongisami etali bango mibale; mpe bakomi yango lokola litatoli lya seko epai ya bango na bitanda ya lola lolenge nini Yisaka apambolaki bango.

MOKAPO YA 32

+ 1 Mpe afandaki na butu wana na Betele, mpe Levi alotaki ete basili kotya mpe bakómisaki ye nganga-nzambe ya Nzambe-Aleki-Likoló, ye ná bana na ye ya mibali mpo na libela; mpe alamuki uta na mpɔngi na ye mpe apambolaki Nkolo.
2 Mpe Yakobo atelemaki na ntongo ya ntongo, o mokolo mwa zomi na minei mwa sanza eye, mpe apesaki moko na zomi ya bango banso bayaki elongo na ye, ezala ya bato mpe ya bangɔmbɛ, ezala ya wolo mpe ya mbɛki mpe elamba nyonso, iyo, apesaki moko na zomi na bango nyonso.
3 Mpe na mikolo wana Lahele azwaki zemi ya mwana na ye Benyamina. Mpe Yakobo atangi bana ba ye uta na ye likolo mpe Levi akweyaki o eteni ya Nkolo, mpe tata wa ye alatisaki ye bilamba ya bonganganzambe mpe atondisaki maboko na ye.
+ 4 Mpe na mokolo ya zomi na mitano ya sanza oyo, amemaki na etumbelo bangɔmbɛ zomi na minei na kati ya bangɔmbɛ, mpe bampate ntuku mibale na mwambe, mpe bampate ntuku minei na libwa, mpe bana ya mpate nsambo, mpe bana ya bantaba ntuku mibale na moko lokola mbeka ya kotumba na etumbelo ya mbeka, oyo esepelisaki mpenza mpo na nsolo kitoko liboso ya Nzambe.
5 Oyo ezalaki likabo na ye, na mbano ya ndai oyo alapaki ndai ete akopesa moko na zomi, elongo na makabo na bango ya mbuma mpe makabo na bango ya masanga.
+ 6 Mpe ntango mɔtɔ esilaki kozikisa yango, atumbaki mpaka ya malasi na mɔtɔ likoló ya mɔtɔ, mpe mpo na likabo ya matɔndi bangɔmbɛ mibale mpe bampate-mibali minei mpe bampate minei, bantaba minei ya mibali mpe bampate mibale ya mbula moko, mpe bana mibale ya bantaba; mpe boye asalaki mokolo na mokolo mpo ya mikolo nsambo.
7 Mpe ye mpe bana ba ye banso mpe bato ba ye bazalaki kolia (oyo) na esengo kuna na boumeli ya mikolo nsambo mpe kopambolaka mpe kopesa matondi na Nkolo, oyo abikisaki ye na bolɔzi na ye nyonso mpe apesaki ye ndai na ye.
+ 8 Mpe apesaki zomi na banyama nyonso ya pɛto, mpe apesaki mbeka ya kotumba, kasi banyama ya mbindo apesaki (te) na Levi mwana na ye, mpe apesaki ye milimo nyonso ya bato.
+ 9 Mpe Levi apesaki mosala ya bonganganzambe na Betele liboso ya Yakobo tata na ye liboso ya bandeko na ye zomi, mpe azalaki nganga-nzambe kuna, mpe Yakobo apesaki ndai na ye: boye apesaki lisusu zomi na zomi epai ya Nkolo mpe asantisaki yango, mpe ekómaki mosantu mpo na Ye.
10 Mpe mpo ya ntina eye etiami likolo lya bitanda ya lola lokola mobeko mpo ya moko na zomi lisusu moko ya zomi mpo na kolia liboso ya Nkolo uta mobu na mobu, o esika wapi eponami ete nkombo na Ye efanda, mpe na mobeko moye mozali te ndelo ya mikolo libela.
11 Mobeko moye mokomami ete ekoki kokokisama uta mobu na mobu na kolia moko na zomi ya mibale liboso ya Nkolo o esika wapi eponami, mpe eloko moko te ekotikala uta na yango uta mobu moye kino mobu molandi.
+ 12 Mpo na mbula na yango, bakolya mboto tii na mikolo ya koyanganisa mboto ya mbula, mpe vinyo tii na mikolo ya vinyo, mpe mafuta tii na mikolo ya eleko na yango.

+ 13 Mpe nyonso oyo etikali na yango mpe ekómi mobange, tiká ete etalelama lokola mbindo.
14 Mpe boye tika balya yango elongo o esika esantu, mpe tika batika yango te ekoma mobange.
15 Mpe moko na zomi nyonso ya bangɔmbɛ mpe bampate ekozala esantu epai ya Nkolo, mpe ekozala ya banganga-nzambe ba ye, oyo bakolya liboso na Ye mbula na mbula; mpo boye ebongisami mpe eyemami na ntina ya moko na zomi na bitanda ya lola.
16 Mpe o butu elandaki, o mokolo mwa tuku mibale na mibale mwa sanza eye, Yakobo azwaki mokano mwa kotonga esika yango, mpe kozinga lopango na efelo, mpe kosantisa yango mpe kokomisa yango mosantu libela, mpo ya yemei mpe bana ba ye nsima na ye.
17 Mpe Nkolo abimelaki ye na butu mpe apambolaki ye mpe alobaki na ye ete: 'Nkombo na yo ekobengama Yakobo te, kasi Yisraele bakopesa nkombo na yo.'
18 Mpe alobaki epai ya ye lisusu: 'Nazali Nkolo oyo akelaki lola mpe mabele, mpe nakobakisa yo mpe nakobakisa yo mingi mpenza, mpe bakonzi bakobima uta na yo, mpe bakosambisa bisika binso bipai binso makolo ma bana ba bato banyataki.
+ 19 Mpe nakopesa na momboto na yo mabele mobimba oyo ezali na nse ya likoló, mpe bakosambisa bikólo nyonso engebene bamposa na bango, mpe nsima na yango bakozwa mabele mobimba mpe bakozwa libula na yango libela.'
20 Mpe Asilisaki koloba na ye, mpe Amataki uta na ye. mpe Yakobo atalaki kino Ye amataki o lola.
21 Mpe amonoki o emonaneli yoko ya butu, mpe tala anzelu moko akitaki uta na lola na bitanda nsambo o maboko ma ye, mpe apesaki yango epai ya Yakobo, mpe atangaki yango mpe ayebaki manso maye makomamaki kati na yango maye makoyela ye mpe bana ba ye babali na mibu inso.
+ 22 Mpe alakisaki ye nyonso oyo ekomamaki na bitanda, mpe alobaki na ye: 'Kotonga esika oyo te, mpe kokómisa yango esika mosantu ya seko te, mpe kofanda awa te; mpo oyo ezali esika yango te. Kende na ndako ya Abrahama tata na yo mpe vanda elongo na tata na yo Yisaka tii mokolo ya liwa ya tata na yo.
+ 23 Mpo o Ezipito okokufa na kimya, mpe okokundama na mokili oyo na lokumu na lilita ya bankɔkɔ na yo, elongo na Abalayama mpe Yisaka.
24 Kobanga te, mpo lokola omoni mpe otangi yango, boye ekozala boye; mpe okoma makambo nyonso ndenge omoni mpe otángi.'
25 Mpe Yakobo alobaki ete: 'Nkolo, ndenge nini nakoki komikundola makambo nyonso oyo natángi mpe namonaki? 'Mpe alobaki na ye ete: 'Nakokanisa makambo nyonso na yo.'
26 Mpe amataki uta na ye, mpe alamuki uta na pongi ya ye, mpe amikundolaki manso maye atangaki mpe amonoki, mpe akomaki maloba manso maye atangaki mpe amonoki.
27 Mpe asepelaki kuna mokolo mosusu, mpe apesaki mbeka likolo na yango engebene na nyonso oyo apesaki mbeka na mikolo ya kala, mpe abengaki yango nkombo 'Kobakisama,' mpo mokolo oyo ebakisami mpe mikolo ya kala abengaki 'Elambo '.
28 Mpe boye emonisami ete esengelaki kozala, mpe ekomami na bitanda ya lola: yango wana emonisami epai ya ye ete asengeli kosepela yango, mpe kobakisa yango na mikolo nsambo ya elambo.
29 Mpe nkombo na yango ebengamaki 'Kobakisama,' mpo ete ekomamaki kati na mikolo ya mikolo ya bafɛti, engebene motángo ya mikolo ya mbula.
30 Mpe na butu, na mokolo ya ntuku mibale na misato ya sanza oyo, mobateli ya Debora Rebeka akufaki, mpe bakundaki ye na nse ya engumba na nse ya nzete ya chêne ya ebale, mpe apesaki esika oyo nkombo: 'Ebale ya Debora,' mpe nzete ya chêne, 'Nzete ya mawa ya Debora.'
+ 31 Mpe Rebeka akendaki mpe azongaki na ndako na ye epai ya tata na ye Yisaka, mpe Yakobo atindaki na lobɔkɔ na ye bampate-mibali mpe bampate mpe bantaba-ntaba ete alambela tata na ye bilei oyo ye alingaki.
32 Mpe alandaki mama wa ye kino akomaki o mboka ya Kabratani, mpe afandaki kuna.
+ 33 Mpe Rashele abotaki mwana mobali na butu, mpe abengaki ye nkombo 'Mwana ya mawa na ngai '; mpo ete anyokwamaki ntango abotaki ye: kasi tata na ye abengaki ye nkombo Benyamina, na mokolo ya zomi na moko ya sanza ya mwambe na pɔsɔ ya liboso ya pɔsɔ ya motoba ya Yubile oyo. [2143 na ntɔngɔ].
+ 34 Mpe Rashele akufaki kuna mpe akundamaki na mokili ya Efrate, oyo ezali Beteleme, mpe Yakobo atongaki likonzí na lilita ya Rashele, na nzela oyo ezali likoló ya lilita na ye.

MOKAPO YA 33

1 Mpe Yakobo akendaki mpe afandaki na sudi ya Magdaladra'ef. Mpe akendaki epai ya tata na ye Yisaka, ye ná Lea mwasi na ye, na sanza ya sika ya sanza ya zomi.
2 Mpe Rubene amonaki Bila, mosali ya Rashele, makango ya tata na ye, azali kosukola na mai na esika ya kobombana, mpe alingaki ye.
+ 3 Mpe amibombaki na butu, mpe akɔtaki na ndako ya Bilha [na butu], mpe akutaki ye alali ye moko na mbeto na ndako na ye.
4 Mpe alalaki elongo na ye, mpe alamuki mpe amonoki, mpe tala Rubene alali elongo na ye na mbeto, mpe afungoli ndelo ya ezipeli na ye mpe akangaki ye, mpe agangaki, mpe amonaki ete ezalaki Rubene.
+ 5 Mpe ayokaki nsɔni mpo na ye, mpe abimisaki lobɔkɔ na ye epai na ye, mpe ye akimaki.
6 Mpe amilelaki na ntina ya likambo liye mpenza, mpe ayebisaki yango epai ya moto moko te.
+ 7 Mpe ntango Yakobo azongaki mpe alukaki ye, alobaki na ye ete: 'Nazali pɛto te mpo na yo, mpo nakómi mbindo mpo na yo; mpo Rubene akómisi ngai mbindo, mpe alali elongo na ngai na butu, mpe nalalaki, mpe namonaki te tii ntango afungolaki elamba na ngai mpe alalaki elongo na ngai.'
+ 8 Mpe Yakobo asilikelaki Rubene mingi mpo alalaki elongo na Bila, + mpamba te azipaki elamba ya tata na ye.
+ 9 Mpe Yakobo apusanaki penepene na ye lisusu te mpo Rubene akómisaki ye mbindo. Mpe mpo na moto nyonso oyo afungoli elamba ya tata na ye, mosala na ye ezali mabe mpenza, mpo azali nsɔni liboso ya Nkolo.
+ 10 Mpo na yango, ekomami mpe etyami na bitanda ya likoló ete mobali asengeli kolala na mwasi ya tata na ye te, + mpe kofungola elamba ya tata na ye te, + mpo likambo

yango ezali mbindo: + basengeli mpenza kokufa elongo, + moto oyo alali elongo na mwasi ya tata na ye mpe mwasi yango mpe, mpo basalaki mbindo na mabele.
11 Mpe ekozala te eloko moko ya mbindo liboso lya Nzambe wa biso o ekolo eye aponoki mpo ya Yemei lokola bozwi.
12 Mpe lisusu, ekomami mbala ya mibale: 'Alakelama mabe ye oyo alali elongo na mwasi wa tata wa ye, mpo abimisi nsoni ya tata wa ye'; mpe basantu banso ba Nkolo balobaki 'Ezala bongo; ezala bongo.'
13 Mpe sala yo, Mose, tindeli bana ba Yisalaele ete batosa liloba liye; mpo yango (ezali na) etumbu ya liwa; mpe ezali mbindo, mpe ezali te bomikabi mpo ya libela mpo ya kozipa mpo ya moto oyo asali eye, kasi asengeli kobomama mpe kobomama, mpe kobambama mabanga, mpe kolongolama na misisa uta o katikati ya bato ba Nzambe wa biso.
+ 14 Mpo moto moko te oyo asali bongo na Yisraele apesameli nzela ya kotikala na bomoi mokolo moko na mabele, mpamba te azali eloko ya nsɔni mpe ya mbindo.
15 Mpe tika baloba te: na Rubene apesamaki bomoi mpe bolimbisi nsima ya kolala elongo na makango ya tata wa ye, mpe epai na ye lisusu atako azalaki na mobali, mpe mobali na ye Yakobo, tata wa ye, azalaki naino na bomoi.
16 Mpo kino ntango wana emonisamaki te makuli mpe bosambisi mpe mobeko na bozindo bwa yango mpo ya banso, kasi o mikolo mi yo (emonisami) lokola mobeko mwa bileko mpe mwa mikolo, mpe mobeko mwa seko mpo ya nkola ya seko.
17 Mpe mpo ya mobeko oyo ezali na bosukisi ya mikolo te, mpe bomikabi moko te mpo na yango, kasi bango mibale basengeli kolongolama na misisa na katikati ya ekolo: na mokolo oyo basalaki yango bakoboma bango.
18 Mpe sala yo, Mose, koma (yango) mpo ya Yisalaele ete bakoka kotosa yango, mpe kosala engebene na maloba maye, mpe kosala lisumu te mpo ya liwa; mpo Nkolo Nzambe na biso azali mosambisi, oyo azali komemya bato te mpe azali kondima makabo te.
19 Mpe yebisa bango maloba maye ma boyokani, ete bakoka koyoka mpe kotala, mpe kozala na bokebi bwa bango na limemya epai ya bango, mpe kobebisama te mpe kolongolama misisa libanda lya mboka; mpo bosoto, mpe bosoto, mpe bosoto, mpe bosoto bazali banso baye basalaka yango na mabele liboso lya Nzambe wa biso.
20 Mpe ezali te lisumu monene koleka pite boye basalaka o mabele; mpo Yisalaele ezali ekolo esantu mpo ya Nkolo Nzambe wa ye, mpe ekolo ya libula, mpe ekolo ya bonganganzambe mpe ya bokonzi mpe mpo ya bozwi (ya Yemei); mpe mbindo ya boye ekomonana te o ntei ya ekolo esantu.
21 Mpe o mobu mwa misato mwa poso eye ya motoba [2145 AM] Yakobo mpe bana ba ye banso bakendaki mpe bafandaki o ndako ya Abalayama, penepene na Yisaka tata wa ye mpe Rebeka mama wa ye.
+ 22 Mpe oyo ezalaki bankombo ya bana ya Yakobo: mwana ya liboso Rubene, Simeone, Levi, Yuda, Yisakare, Zebulone, bana ya Lea; mpe bana ba Rahele, Yozefe mpe Benyamina; mpe bana ba Bila, Dane mpe Naftali; mpe bana ba Zilepa, Gade mpe Ashere; mpe Dina, mwana mwasi ya Lea, mwana mwasi se moko ya Yakobo.
23 Mpe bayaki mpe bafukamaki liboso ya Yisaka mpe Rebeka, mpe ntango bamonoki bango bapambolaki Yakobo mpe bana ba ye banso, mpe Yisaka asepelaki mpenza, mpo amonoki bana ba Yakobo, mwana na ye ya leki mpe apambolaki bango.

MOKAPO YA 34

1 Mpe na mobu ya motoba ya poso oyo ya yubile oyo ya ntuku minei na minei [2148 AM] Yakobo atindaki bana na ye ya mibali mpo na koleisa bampate na bango, mpe basali na ye elongo na bango na matiti ya koleisa banyama ya Shekeme.
+ 2 Mpe bakonzi nsambo ya Baamore bayanganaki mpo na kobundisa bango, mpo na koboma bango, bamibombaki na nse ya banzete mpe mpo na kozwa bibwele na bango lokola nyama.
3 Mpe Yakobo ná Levi ná Yuda ná Yozefe bazalaki na ndako elongo na tata na bango Yisaka; mpo molimo na ye ezalaki na mawa, mpe bakokaki te kotika ye: mpe Benyamina azalaki mwana ya nsuka, mpe mpo na ntina oyo atikalaki epai ya tata na ye.
+ 4 Mpe eyaki mokonzi ya Tafu mpe mokonzi ya 'Aresa, mpe mokonzi ya Seragan, mpe mokonzi ya Selo, mpe mokonzi ya Gaase, mpe mokonzi ya Betorone, mpe mokonzi ya Maanisakir, mpe baoyo nyonso bafandi na bangomba yango (mpe) oyo bafandaka na zamba na mokili ya Kanana.
+ 5 Mpe bayebisaki Yakobo likambo oyo: 'Talá, bakonzi ya Baamore bazingaki bana na yo ya mibali, mpe bapunzi bangɔmbɛ na bango.'
+ 6 Mpe atɛlɛmaki na ndako na ye, ye ná bana na ye misato ya mibali mpe basali nyonso ya tata na ye, mpe basaleli na ye moko, mpe akendaki kobundisa bango elongo na bato nkóto motoba, oyo bamemaki mipanga.
+ 7 Mpe abomaki bango na matiti ya koleisa banyama ya Shekeme, mpe alandaki baoyo bakimaki, mpe abomaki bango na mopanga, mpe abomaki 'Aresa mpe Taphu mpe Saregan mpe Selo mpe 'Amanisakir mpe Ga[ga]'as, mpe azwaki lisusu bitonga na ye.
+ 8 Mpe alongaki bango, mpe apesaki bango mpako ete bafuta ye mpako, mbuma mitano ya mabele na bango, mpe atongaki Robel mpe Tamnatares.
9 Mpe azongaki na kimia, mpe asali kimia na bango, mpe bakómaki basaleli na ye, tii mokolo oyo ye ná bana na ye ya mibali bakitaki na Ezipito.
10 Mpe o mobu mwa nsambo mwa poso eye [2149 AM] atindaki Yozefe mpo ya koyekola na ntina ya bolamu bwa bandeko ba ye uta ndako ya ye kino mboka ya Shekeme, mpe akutaki bango o mboka ya Dotane.
+ 11 Mpe basalaki ye na bokosi, mpe basalaki mwango mpo na koboma ye, kasi babongolaki makanisi na bango, batɛkaki ye epai ya bato ya mombongo ya Baismaele, mpe bakitisaki ye na Ezipito, mpe batɛkaki ye epai ya Potifare, mokube ya Farao, mokonzi ya balambi, nganga-nzambe ya engumba ya 'Elew.
12 Mpe bana ba Yakobo babomaki mwana ya ntaba, mpe bazindisaki elamba ya Yozefe na makila, mpe batindaki (yango) epai ya Yakobo tata na bango na mokolo ya zomi ya sanza ya nsambo.

13 Mpe alelaki butu wana mobimba, mpo bamemelaki ye yango na mpokwa, mpe akómaki na fiɛvrɛ na mawa mpo na liwa na ye, mpe alobaki ete: 'Nyama moko ya mabe esili kolya Yozefe'; mpe bato banso ba ndako na ye [balelaki elongo na ye mokolo wana, mpe bango] bazalaki na mawa mpe kolela elongo na ye mokolo wana mobimba.
14 Mpe bana na ye ya mibali ná mwana na ye ya mwasi batɛlɛmaki mpo na kobɔndisa ye, kasi ye aboyaki kobɔndisama mpo na mwana na ye ya mobali.
15 Mpe o mokolo mona Biliha ayokaki ete Yozefe akufaki, mpe akufaki kolela ye, mpe azalaki kofanda na Kafratefe, mpe Dina lisusu, mwana na ye ya mwasi, akufaki nsima ya liwa ya Yozefe.
+ 16 Mpe mawa wana misato eyaki likoló na Yisraele na sanza moko. Mpe bakundaki Bila epai ya lilita ya Rashele, mpe Dina. mwana na ye ya mwasi, bakundaki kuna.
17 Mpe alelaki mpo na Yozefe mbula moko, mpe atikaki te, mpo alobaki 'Tiká nakita na lilita mpo na kolela mwana na ngai'.
" mpo bayokaki mawa na bolingo ya tata wa bango na ntina ya Yozefe mwana wa ye.
19 Mpe mokolo moye mobongisami ete bayoka mawa likolo lya yango mpo ya masumu ma bango, mpe mpo ya bobukami bwa bango manso mpe mpo ya mabunga ma bango manso, ete bakoka komipetola o mokolo mona mbala moko na mobu.
20 Mpe esilaka Yozefe kokufa, bana ba Yakobo bakamataki basi. Nkombo ya mwasi ya Rubene ezali 'Ada; mpe nkombo ya mwasi ya Simeona ezali 'Adelba'a, Mokanana; mpe nkombo ya mwasi ya Levi Melka, ya bana basi ya Arame, ya momboto ya bana ya Tera; mpe nkombo ya mwasi ya Yuda, Betasuele, Mokanana; mpe nkombo ya mwasi ya Isakara, Hezaka: mpe nkombo ya mwasi ya Zabulone, Ni'imani; mpe nkombo ya mwasi ya Dani, 'Egla; mpe nkombo ya mwasi ya Naftali, Rasu'u, ya Mezopotamia; mpe nkombo ya mwasi ya Gade, Maka; mpe nkombo ya mwasi ya Ashere, 'Ijona; mpe nkombo ya mwasi ya Yozefe, Asenata, Moezipito; mpe nkombo ya mwasi ya Benjamin, 'Ijasaka.
21 Mpe Simeona abongoli motema, mpe abotaki mwasi ya mibale na Mesopotamia lokola bandeko na ye.

MOKAPO YA 35

1 Mpe o mobu mwa yambo mwa poso ya yambo ya jubile ya ntuku minei na mitano [2157 AM] Rebeka abengaki Yakobo, mwana wa ye, mpe atindaki ye na ntina ya tata wa ye mpe na ntina ya ndeko wa ye, ete akumisa bango mikolo nyonso ya bomoi na ye.
2 Mpe Yakobo alobaki ete: 'Nakosala nyonso ndenge opesi ngai mitindo; mpo likambo liye likozala lokumu mpe bonene epai ya ngai, mpe bosembo liboso lya Nkolo, ete nakokumisa bango.
3 Mpe yo mpe, mama, oyebi uta ntango nabotamaki kino lelo, misala mya ngai manso mpe manso maye mazali o motema mwa ngai, ete nakanisaka ntango inso malamu etali banso.
4 Mpe boniboni nakosala te likambo liye otindi ngai, ete nakokumisa tata wa ngai mpe ndeko mobali wa ngai!
+ 5 Yebisá ngai, mama, bobebisi nini omoni epai na ngai mpe nakotika yango, mpe mawa ekozala epai na ngai.'
6 Mpe alobaki epai na ye: 'Mwana na ngai, namoni te kati na yo mikolo na ngai nyonso ya mabe kasi (bobele) misala ya sembo. Mpe atako bongo nakoyebisa yo bosolo, mwana mobali wa ngai: Nakokufa mobu moye, mpe nakobika te mobu moye o bomoi bwa ngai; mpo namoni na ndoto mokolo mwa liwa na ngai, ete nakozala na bomoi te koleka mibu nkama moko na ntuku mitano na mitano: mpe tala nasilisi mikolo nyonso ya bomoi na ngai oyo nasengeli kozala na bomoi.'
7 Mpe Yakobo asekaki na maloba ya mama na ye. mpo mama wa ye alobaki epai ya ye ete akokufa; mpe afandaki epai ya ye na bozwi bwa bokasi bwa ye, mpe azalaki bolembu te o bokasi bwa ye; mpo akɔtaki mpe abimaki mpe amonaki, mpe mino na ye ezalaki makasi, mpe maladi moko te esimbaki ye mikolo nyonso ya bomoi na ye.
8 Mpe Yakobo alobaki epai na ye: 'Napambolami, mama, soko mikolo na ngai epusani penepene na mikolo ya bomoi na yo, mpe makasi na ngai etikali elongo na ngai boye lokola makasi na yo: mpe okokufa te, mpo ozali kosɛka na ngai mpamba mpo na liwa na yo.'
+ 9 Mpe akɔtaki epai ya Yisaka mpe alobaki na ye ete: 'Nazali kosɛnga yo moko: sala Esau alapa ndai ete akozokisa Yakobo te, mpe akolanda ye na bonguna te; mpo oyebi makanisi ma Esau ete mazali kopengolama uta bolenge na ye, mpe bolamu bozali te kati na ye; mpo azali na mposa nsima ya liwa na yo ya koboma ye.
10 Mpe oyebi nyonso oyo asali banda mokolo Yakobo ndeko na ye akendaki na Harane tii lelo: ndenge asundolaki biso na motema na ye mobimba, mpe asali biso mabe; azwi bitonga na yo ya bitonga epai na yemei, mpe alongoli biloko na yo nyonso uta liboso ya elongi na yo.
11 Mpe ntango tobondelaki mpe tobondelaki ye mpo ya oyo ezalaki ya biso moko, asalaki lokola moto oyo azalaki koyokela biso mawa.
12 Mpe azali bololo na yo zambi opambolaki Yakobo mwana mobali wa yo ya kokoka mpe ya sembo; mpo ezali na mabe te kasi bobele bolamu kati na ye, mpe uta awutaki na Harana kino lelo ayibi biso eloko moko te, mpo amemeli biso nyonso na eleko na yango ntango nyonso, mpe asepelaka na motema na ye mobimba ntango tozwi na maboko na ye mpe apambolaka biso, mpe akabwani na biso te uta awutaki Harana kino lelo, mpe atikali elongo na biso ntango nyonso na ndako mpo na kokumisa biso.'
13 Mpe Yisaka alobaki epai na ye: 'Ngai mpe, nayebi mpe namoni misala ya Yakobo oyo azali elongo na biso, boniboni ete na motema na ye mobimba azali kokumisa biso; kasi nalingaki Esau liboso koleka Yakobo, mpo azalaki mwana ya liboso; kasi sikoyo nalingi Yakobo koleka Esau, mpo asali misala mabe ndenge na ndenge, mpe boyengebene ezali te kati na ye, mpo banzela na ye nyonso ezali kozanga boyengebene mpe mobulu, [mpe bosembo ezali zingazinga na ye te.]
14 Mpe sikawa motema mwa ngai motungisami na ntina ya misala mya ye manso, mpe soko ye to nkona ya ye basengeli kobikisama te, mpo bazali baye bakobebisama uta o mabele mpe baye bakolongolama uta o nse ya lola, mpo atiki Nzambe wa Abalayama mpe akei nsima ya basi ba ye mpe nsima ya bosoto bwa bango mpe nsima ya libunga lya bango, ye mpe bana ba ye.
15 Mpe opesi ngai mitindo ete alapa ndai ete akoboma Yakobo ndeko mobali wa ye te; ata soki alapi ndai ete

akotosa ndai na ye te, mpe akosala malamu te kasi kaka mabe.

16 Kasi soki alingi koboma Yakobo, ndeko na ye, na maboko ya Yakobo, akopesama, mpe akobima na maboko na ye te, [mpo akokita na maboko na ye.]

17 Mpe bobanga te mpo ya Yakobo; mpo ete mobateli ya Yakobo azali monene mpe na nguya mpe akumisami, mpe akumisami mingi koleka mobateli ya Esau.'

18 Mpe Rebeka atindaki mpe abengaki Esau mpe ye ayaki epai na ye, mpe alobaki na ye ete: 'Nazali na libondeli moko, mwana na ngai, mpo na kosala epai na yo, mpe sala elaka ete okokokisa yango, mwana na ngai.'

19 Mpe alobaki ete: 'Nakosala nyonso oyo okoloba epai na ngai, mpe nakoboya lisɛngami na yo te.'

20 Mpe alobaki epai ya ye: 'Nasengi yo ete mokolo nakokufa, okozwa ngai na kati mpe okokunda ngai penepene na Sara, mama ya tata na yo, mpe ete yo na Yakobo bokolingana mpe ete moko te bakolinga mabe na mosusu, kasi bolingo ya moko na mosusu, mpe (bongo) bokozwa bomengo, bana na ngai ya mibali, mpe bokokumisama na katikati ya mboka, mpe monguna moko te akosepela likolo na bino, mpe bokozala moto lipamboli mpe mawa na miso ya baoyo nyonso balingaka yo.'

+ 21 Mpe alobaki ete: 'Nakosala nyonso oyo oyebisaki ngai, mpe nakokunda yo mokolo oyo okokufa pene na Sara, mama ya tata na ngai, ndenge olingaki ete mikuwa na ye ezala pene na mikuwa na yo.

22 Mpe Yakobo, ndeko mobali wa ngai, lisusu, nakolinga likolo lya mosuni inso; mpo nazali na ndeko mobali te na mabele mobimba kasi kaka ye: mpe eye ezali litomba monene te mpo na ngai soko nalingi ye; mpo azali ndeko mobali wa ngai, mpe tokolonamaki elongo o nzoto ya yo, mpe elongo tobimaki uta na libumu na yo, mpe soko nalingi ndeko mobali wa ngai te, nakolinga nani?

23 Mpe ngai, ngaimei, nabondeli yo olendisa Yakobo na ntina ya ngai mpe etali bana babali ba ngai, mpo nayebi ete akozala na ntembe te mokonzi likolo lya ngai mpe bana babali ba ngai, mpo o mokolo tata wa ngai apambolaki ye asala ye moto ya likolo mpe ngai ya nse.

24 Mpe nalapi ndayi epai ya yo ete nakolinga ye, mpe nakolinga mabe te mpo na ye mikolo nyonso ya bomoi na ngai kasi bobele bolamu.'

25 Mpe alapaki ndai epai ya ye etali likambo liye inso. Mpe abengaki Yakobo na miso ya Esau, mpe apesaki ye mitindo engebene na maloba maye alobaki na Esau.

26 Mpe alobaki ete: 'Nakosala bosepeli na yo; ndimá ngai ete mabe moko te ekobima epai na ngai to epai na bana na ngai mpo na kotɛmɛla Esau, mpe nakozala moto ya liboso na eloko moko te longola kaka na bolingo.'

+ 27 Mpe balyaki mpe bamɛlaki, ye ná bana na ye ya mibali na butu wana, mpe akufaki, na butu wana, na mbula ya Yubile misato mpe pɔsɔ moko na mbula moko, mpe bana na ye mibale ya mibali, Esau ná Yakobo, bakundaki ye na libulu ya mibale pene na Sara, mama ya tata na bango.

MOKAPO YA 36

1 Mpe o mobu mwa motoba mwa poso eye [2162 AM] Yisaka abengaki bana ba ye babale babali Esau mpe Yakobo, mpe bayaki epai na ye, mpe alobaki epai ya bango: 'Bana ba ngai babali, nazali kokende nzela ya batata ba ngai, na ndako ya seko epai wapi batata ba ngai bazali.

+ 2 Yango wana kunda ngai pene na tata na ngai Abrahama, na libulu mibale na elanga ya Efrone Mohite, epai Abrahama asombaki lilita mpo na kokunda na kati; na lilita oyo natimolaki mpo na ngai moko, kuna bakunda ngai.

3 Mpe eye natindi bino, bana babali ba ngai, ete bosalela bosembo mpe bosembo o mabele, ete Nkolo akoka komema likolo lya bino manso maye Nkolo alobaki ete akosala epai ya Abalayama mpe na nkona ya ye.

4 Mpe bolingana, bana ba ngai babali, bandeko ba bino lokola moto oyo alingi molimo mwa yemei, mpe tika moko na moko aluka na nini akoki kopesa litomba na ndeko wa ye, mpe asala elongo o mabele; mpe tika ete balingana lokola milimo na bango moko.

5 Mpe na ntina ya motuna ya bikeko, natindi mpe napesi bino toli mpo na koboya bango mpe koyina bango, mpe kolinga bango te, mpo ete batondi na bokosi mpo ya baye basambelaka bango mpe mpo ya baye bafukami epai ya bango.

6 Bomikundola bino, bana babali ba ngai, Nkolo Nzambe wa Abalayama tata wa bino, mpe boniboni ngai mpe nasambelaki Ye mpe nasalelaki Ye na bosembo mpe na esengo, ete akoka kokola bino mpe kobakisela nkona na bino lokola minzoto ya lola na ebele, mpe kotelemisa bino na mabele lokola molona ya bosembo oyo ekolongolama te epai ya bankola nyonso mpo na libela.

7 Mpe sikawa nakosala ete olapa ndai enene -mpo ezali ndai te eye eleki yango na nkombo ya nkembo mpe ya lokumu mpe monene mpe ya nkembo mpe ya kokamwa mpe ya nguya, oyo ekela lola mpe mabele mpe biloko binso elongo- ete bokobanga Ye mpe bokosambela Ye.

8 Mpe ete moko na moko akolinga ndeko mobali wa ye na bolingo mpe bosembo, mpe ete moko te akolinga bobe na ndeko wa ye uta sikawa mpo ya libela mikolo minso ya bomoi bwa bino ete bokoka bomengo o misala mya bino inso mpe bobebisama te.

9 Mpe soko moko na bino akani bobe mpo ya ndeko wa ye, yeba ete uta sikawa moto nyonso oyo akani bobe mpo na ndeko wa ye akokweya o loboko la ye, mpe akolongolama na misisa libanda lya mboka ya bato ya bomoi, mpe nkona ya ye ekobebisama uta o nse ya lola.

10 Kasi o mokolo mwa mobulu mpe kofinga mpe nkanda mpe nkanda, na mɔ́tɔ ya kozikisa lokola Atumbaki Sodoma, ndenge moko Akozikisa mboka na ye mpe engumba na ye mpe nyonso oyo ezali ya ye, mpe akolongolama na buku ya disipilini ya bana ya bato, mpe akokomama te na buku ya bomoi, kasi na oyo etiamaki mpo na kobebisama, mpe akokende na seko kofinga bato; mpo ete etumbu na bango ekoka kozongisama sika ntango nyonso na koyina mpe na kofinga mpe na nkanda mpe na minyoko mpe na nkanda mpe na malɔzi mpe na maladi mpo na libela.

11 Nalobi mpe natatoli epai na bino, bana na ngai ya mibali, engebene na bosambisi oyo ekoyela moto oyo alingi kozokisa ndeko na ye.

12 Mpe akabolaki biloko na ye nyonso kati na bango mibale na mokolo wana mpe apesaki eteni monene na ye oyo azalaki mwana ya liboso, mpe linɔ́ngi mpe biloko nyonso oyo ezalaki zingazinga na yango, mpe nyonso oyo Abalayama azalaki na yango na Libulu ya Ndai.

13 Mpe alobaki ete: ‘Eteni oyo eleki monene nakopesa mwana ya liboso.’
+ 14 Mpe Esau alobaki ete: ‘Natɛki na Yakobo mpe napesi Yakobo lotomo na ngai ya liboso; epesamela ye, mpe nazali na liloba moko te ya koloba mpo na yango, mpo ezali ya ye.’
15 Mpe Yisaka alobaki: “Tika lipamboli moko epema likolo lya bino, bana ba ngai babali, mpe likolo lya nkona ya bino lelo, mpo bopesaki ngai bopemi, mpe motema na ngai mozali na mpasi te mpo ya lotomo ya mbotama, noki osala nkuna mpo na yango.
+ 16 Tiká ete Nzambe-Aleki-Likoló apambola moto oyo asalaka boyengebene, ye ná momboto na ye mpo na libela.’
17 Mpe asukisaki kotindika bango mpe kopambolaka bango, mpe baliaki mpe bamelaki elongo liboso lya ye, mpe asepelaki mpo ete ezalaki na makanisi moko kati na bango, mpe babimaki uta na ye mpe bapemaki mokolo wana mpe balalaki.
18 Mpe Yisaka alalaki na mbeto na ye mokolo wana na esengo; mpe alalaki mpongi ya seko, mpe akufaki na mibu nkama moko na ntuku mwambe. Asilisaki baposo ntuku mibale na mitano na mibu mitano; mpe bana na ye mibale ya mibali Esau ná Yakobo bakundaki ye.
+ 19 Mpe Esau akendaki na mokili ya Edome, na bangomba ya Seire, mpe afandaki kuna.
20 Mpe Yakobo afandaki o ngomba ya Hebrone, o linɔ́ngi ya mboka ya bapaya ya tata wa ye Abalayama, mpe asambelaki Nkolo na motema na ye mobimba mpe engebene na mitindo mimonanaka engebene lokola Akabolaki mikolo mya mabota ma ye.
21 Mpe Lea mwasi na ye akufaki na mbula ya minei ya poso ya mibale ya yubile ya ntuku minei na mitano, [2167 AM] mpe akundaki ye na libulu ya mibale penepene na Rebeka mama na ye na loboko ya mwasi ya lilita ya Sara, mama ya tata na ye
+ 22 mpe bana na ye nyonso ya mibali mpe bana na ye ya mibali bayaki kolela mwasi na ye Lea elongo na ye mpe kobɔndisa ye mpo na ye, mpamba te azalaki kolela ye mpo alingaki ye mingi nsima ya liwa ya ndeko na ye ya mwasi Laele;
23 mpo azalaki moto ya kokoka mpe ya sembo na banzela na ye inso mpe akumisaki Yakobo,mpe mikolo nyonso oyo azalaki kofanda elongo na ye ayokaki te uta na monoko na ye liloba moko ya makasi, mpo azalaki na boboto mpe na kimia mpe sembo mpe na lokumu.
24 Mpe amikundolaki misala mya ye manso miye asalaki o ntango ya bomoi bwa ye mpe amilelaki ye mpenza; mpo alingaki ye na motema na ye mobimba mpe na molimo na ye mobimba.

MOKAPO YA 37

1 Mpe na mokolo oyo Yisaka tata ya Yakobo mpe Esau akufaki, [2162 AM] bana ya Esau bayokaki ete Yisaka apesaki eteni ya nkulutu na mwana na ye ya leki Yakobo mpe basilikaki mingi.
2 Mpe babundaki na tata wa bango, kolobaka ete 'Mpo na nini tata na yo apesi Yakobo eteni ya nkulutu mpe aleki likolo na yo, atako ozali nkulutu mpe Yakobo leki?'
3 Mpe alobaki epai ya bango ‘Lokola nateki lotomo na ngai ya liboso epai ya Yakobo mpo na mwa mobulu ya lentilles, mpe na mokolo tata na ngai atindaki ngai mpo na kobundisa mpe kokanga mpe komemela ye eloko oyo asengeli kolya mpe kopambola ngai, ayaki na bokosi mpe amemaki tata na ngai bilei mpe masanga, mpe tata na ngai apambolaki ye mpe atyaki ngai na nse ya lobɔkɔ na ye.
+ 4 Mpe sikawa tata na biso asali ete tólapa ndai, ngai ná ye, ete tokokanisa mabe te, to mpo na ndeko na ye, mpe tokokoba na bolingo mpe na kimya moko na moko elongo na ndeko na ye mpe tokobebisa banzela na biso te.’
+ 5 Mpe balobaki na ye ete: ‘Tokoyoka yo te mpo na kosala kimya elongo na ye; mpo makasi na biso eleki makasi na ye, mpe tozali na nguya mingi koleka ye; tokokende kobunda na ye mpe tokoboma ye, mpe tokobebisa ye mpe bana ba ye. Mpe soko olingi kokende elongo na biso te, tokosala yo mpe mabe.
6 Mpe sikawa yoka biso: Tika totinda o Arame mpe na Bafilistia mpe na Moabe mpe Amona, mpe topona mpo na bisomei bato baponami baye bazali na molende mpo na etumba, mpe tokende kobunda na ye mpe tosala etumba elongo na ye, mpe toboma ye o mabele yambo akola makasi.’
+ 7 Mpe tata na bango alobaki na bango ete: ‘Bókende te mpe bóbunda na ye te, noki bokwea liboso na ye.’
+ 8 Mpe balobaki na ye ete: ‘Oyo mpe, ezali mpenza lolenge na yo ya kosala banda bolenge na yo tii lelo, mpe ozali kotya nkingo na yo na nse ya ekanganeli na ye.
9 Tokoyoka maloba oyo te.’ Mpe batindaki na Arame, mpe na ‘Adurame epai ya moninga ya tata na bango, mpe bafutaki elongo na bango mibali ya bitumba nkóto moko, bato baponami mpo na bitumba.
+ 10 Mpe bato nkóto moko oyo baponamaki na Moabe mpe na bana ya Amona bayaki epai na bango, + mibali nkóto moko oyo baponami, + mpe na Bafilistia, mibali nkóto moko oyo baponami mpo na bitumba, + mpe bato nkóto moko oyo baponami na Edome mpe na Bahori, + mpe bato ya nguya ya bitumba na Kitime.
11 Mpe balobaki epai ya tata wa bango: Bima elongo na bango mpe kamba bango, soki te tokoboma yo.’
12 Mpe atondaki na nkanda mpe nkanda na komona ete bana ba ye bazalaki kotinda ye na makasi mpo na kokende liboso (bango) mpo na kokamba bango na Yakobo ndeko na ye.
13 Kasi nsima amikundolaki mabe manso maye mabombamaki o motema mwa ye na Yakobo ndeko wa ye; mpe amikundolaki te ndai eye alapaki ndai epai ya tata wa ye mpe epai ya mama wa ye ete akokanisa bobe te mikolo mya ye inso na Yakobo ndeko mobali wa ye.
14 Mpe atako enso eye, Yakobo ayebaki te ete bazalaki koya kobunda na ye mpo ya etumba, mpe azalaki kolela mpo ya Lea, mwasi wa ye, kina bapusanaki penepene mpenza na linɔ́ngi elongo na babundi nkoto minei mpe bato baponami ba etumba.
+ 15 Mpe bato ya Hebrone batindaki bango bálobaka ete: ‘Talá ndeko na yo ayei kobunda na yo, na bato nkóto minei oyo bakangi mopanga, mpe bamemi nguba mpe bibundeli’; mpo balingaki Yakobo koleka Esau. Bongo bayebisaki ye; mpo Yakobo azalaki moto ya bonsomi mpe ya motema mawa koleka Esau.
+ 16 Kasi Yakobo andimaki te tii ntango bakómaki pene mpenza na ndako molai.

17 Mpe akangaki bikuke bya ndako molai; mpe atɛlɛmaki na bisika ya bitumba mpe alobaki na ndeko na ye Esau mpe alobaki ete: 'Libɔndisi ya lokumu oyo oyei kobɔndisa ngai mpo na mwasi na ngai oyo akufi. Oyo ezali ndai oyo olapelaki tata na yo mpe lisusu na mama na yo liboso bákufa? Obukaki ndai, mpe na ngonga oyo kolapaki ndai epai ya tata na yo, ozwaki etumbu.'
+ 18 Mpe na nsima Esau ayanolaki mpe alobaki na ye ete: 'Ezala bana ya bato to banyama ya mabele bazali na ndai moko te ya boyengebene oyo na kolapa ndai balapi ndai mpo na libela; kasi mikolo nyonso bazali kokanisa mabe moko na mosusu, mpe ndenge nini moto na moto akoki koboma monguna mpe monguna na ye.
19 Mpe oyini ngai mpe bana ba ngai libela. Mpe ezali te kotosa bokangami ya bondeko elongo na yo.
+ 20 Yoka maloba maye nazali kosakola epai na yo, Soko ngulu ekoki kobongola loposo na yango mpe kosala ete nsuki na yango ezala pɛtɛɛ lokola nsuki ya mpate, To soko ekoki kosala ete maseke ebima na motó na yango lokola maseke ya nsoso to ya mpate, Bongo nakobatela bokangami ya bondeko elongo na yo, Mpe soko mabɛlɛ ekabwanaki na mama na bango, mpo ozalaki ndeko na ngai te.
21 Mpe soko bambwa ya zamba basali kimia na bana ya mpate mpo na kolia te to kosala bango mobulu te, Mpe soko mitema na bango mizali epai na bango mpo na bolamu, Bongo kimia ekozala na motema na ngai epai na yo.
+ 22 Mpe soki nkosi akómi moninga ya ngɔmbɛ mpe asali kimya elongo na ye, + Mpe soki bakangi ye na nse ya ekanganeli moko mpe akotimola na ye, + Bongo nakotya kimya elongo na yo.
23 Mpe ntango korbe ekokóma mpɛmbɛ lokola raza, Bongo yebá ete nalingaka yo, Mpe nakotya kimya na yo, Okolongolama na misisa, Mpe bana na yo ya mibali bakolongolama na misisa, Mpe kimya ekozala te mpo na yo.'
24 Mpe emonoki Yakobo ete azalaki (boye) na ezaleli mabe epai ya ye na motema mwa ye, mpe na molimo mwa ye mobimba lokola mpo ya koboma ye, mpe ete ayaki kopumbwa lokola ngulu ya zamba eye eyei likolo lya likɔnga oyo etɔbɔlaka mpe ebomaka yango, mpe ezongi nsima na yango te;
+ 25 Na nsima, alobaki na bato na ye moko mpe basaleli na ye ete bábundisa ye ná baninga na ye nyonso.

MOKAPO YA 38

1 Mpe nsima na yango Yuda alobaki na Yakobo, tata na ye, mpe alobaki na ye ete: 'Bógumba likonga na yo, tata, mpe tinda bafléme na yo mpe bwaka monguna na nse mpe boma monguna; mpe tika ete ozala na nguya, mpo tokoboma ndeko na yo te, mpo azali lokola yo, mpe azali lokola yo tika topesa ye (oyo) lokumu.'
+ 2 Bongo Yakobo agumbaki likonga na ye mpe atindaki flèche mpe abɛtaki Esau, ndeko na ye ya mobali (na ntolo na ye ya mobali) mpe abomaki ye.
+ 3 Mpe lisusu atindaki flèche mpe abɛtaki 'Adoran Moarame, na ntolo ya lobɔkɔ ya mwasi, mpe azongisaki ye nsima mpe abomaki ye.
4 Mpe nsima babimaki bana ba Yakobo, bango mpe basali ba bango, bamikabolaki na bituluku o ngambo minei ya linɔ́ngi.
5 Mpe Yuda abimaki liboso, mpe Naftali ná Gade elongo na ye mpe basaleli ntuku mitano elongo na ye na ngámbo ya sudi ya ndako molai, mpe babomaki nyonso oyo bamonaki liboso na bango, mpe moto moko te kati na bango abimaki.
6 Mpe Levi ná Dane ná Asher babimaki na ngámbo ya ɛsti ya ndako molai, mpe bato ntuku mitano (50) elongo na bango, mpe babomaki bato ya etumba ya Moabe mpe ya Amona.
+ 7 Mpe Rubene ná Yisakare ná Zebulone babimaki na ngámbo ya nɔrdi ya ndako molai, mpe mibali ntuku mitano elongo na bango, mpe babomaki bato ya etumba ya Bafilistia.
+ 8 Mpe Simeona mpe Benyamina mpe Enoka, mwana ya Rubene, babimaki na ngámbo ya wɛsti ya ndako molai, mpe bato ntuku mitano (mibali) elongo na bango, mpe babomaki bato nkama minei ya Edome mpe ya Bahori, babundi ya makasi; mpe nkama motoba bakimaki, mpe bana minei ya Esau bakimaki elongo na bango, mpe batikaki tata na bango alali abomami, lokola akweyaki na ngomba oyo ezali na 'Adurame.
+ 9 Mpe bana ya Yakobo balandaki bango tii na bangomba ya Seire. Mpe Yakobo akundaki ndeko na ye na ngomba oyo ezali na 'Adurame, mpe azongaki na ndako na ye.
+ 10 Mpe bana ya Yakobo bafinaki bana ya Esau makasi na bangomba ya Seire, mpe bagumbaki nkingo na bango ete bakómaki basaleli ya bana ya Yakobo.
11 Mpe batindaki epai ya tata wa bango (mpo na kotuna) soki basengeli kosala kimya na bango to koboma bango.
12 Mpe Yakobo atindaki liloba epai ya bana ba ye babali ete basala kimia, mpe basalaki kimia elongo na bango, mpe batiaki ekanganeli ya bowumbu likolo lya bango, boye bafutaki mpako na Yakobo mpe bana ba ye babali ntango inso.
+ 13 Mpe bakobaki kofuta Yakobo mpako tii mokolo oyo akitaki na Ezipito.
+ 14 Mpe bana ya Edome balongwe te na ekanganeli ya boombo oyo bana zomi na mibale ya Yakobo batyelaki bango tii lelo.
+ 15 Mpe oyo ezali bakonzi oyo bayangelaki na Edome liboso ete mokonzi moko ayangelaki bana ya Yisraele [kino lelo] na mokili ya Edome.
16 Mpe Balaka, mwana ya Beore, ayangelaki na Edome, mpe nkombo ya engumba na ye ezalaki Danaba.
17 Mpe Balaka akufaki, mpe Yobabe, mwana ya Zara ya Bosere, ayangelaki na esika na ye.
18 Mpe Yobabe akufaki, mpe 'Asame, moto ya mokili ya Temane, ayangelaki na esika na ye.
+ 19 Mpe 'Asame akufaki, mpe 'Adate, mwana ya Barade, oyo abomaki Midiane na elanga ya Moaba, ayangelaki na esika na ye, mpe nkombo ya engumba na ye Avite.
20 Mpe 'Adath akufaki, mpe Salman, uta na 'Amaseqa, ayangelaki na esika na ye.
21 Mpe Salmane akufaki,mpe Saulo ya Ra'abote (pembeni ya) ebale, ayangelaki na esika na ye.
+ 22 Mpe Saulo akufaki, mpe Baelunane, mwana ya Akebore, akómaki mokonzi na esika na ye.

23 Mpe Baelunane, mwana ya Akebore akufaki, mpe 'Adate ayangelaki na esika na ye, mpe nkombo ya mwasi na ye ezalaki Maitabite, mwana mwasi ya Matarate, mwana ya Metabedza'ab.
+ 24 Wana ezali bakonzi oyo bayangelaki na mokili ya Edome.

MOKAPO YA 39

1 Mpe Yakobo afandaki o mboka ya bofandi bwa tata wa ye o mboka ya Kanana. Wana ezali mabota ya Yakobo.
+ 2 Mpe Yozefe azalaki na mbula zomi na nsambo ntango bakitisaki ye na mokili ya Ezipito, mpe Potifare, mokube ya Farao, molambi mokonzi asombaki ye.
3 Mpe atiaki Yozefe likolo lya ndako ya ye mobimba mpe lipamboli lya Nkolo liyaki likolo lya ndako ya Moezipito na ntina ya Yozefe, mpe Nkolo apesaki ye bomengo na nyonso oyo asalaki.
+ 4 Mpe Moezipito apesaki nyonso na mabɔkɔ ya Yozefe; mpo amonoki ete Nkolo azalaki elongo na ye, mpe ete Nkolo apesaki ye bomengo na nyonso oyo asalaki.
5 Mpe elongi ya Yozefe ezalaki kitoko [mpe kitoko mingi ezalaki komonana], mpe mwasi ya nkolo na ye atombolaki miso na ye mpe amonaki Yozefe, mpe alingaki ye mpe abondelaki ye alala elongo na ye.
6 Kasi atikaki molimo mwa ye te, mpe amikundolaki Nkolo mpe maloba maye Yakobo, tata wa ye, asalelaki kotanga uta o ntei ya maloba ma Abalayama, ete mobali moko te asala pite elongo na mwasi oyo azali na mobali; ete mpo ya ye etumbu ya liwa etiamaki na lola liboso ya Nzambe Oyo-Aleki-Likoló, mpe lisumu ekokomama na ye na mikanda ya seko ntango nyonso liboso ya Nkolo.
7 Mpe Yozefe amikundolaki maloba maye mpe aboyaki kolala elongo na ye.
8 Mpe abondelaki ye mbula moko, kasi aboyaki mpe aboyaki koyoka te.
9 Kasi ayambaki ye mpe akangaki ye makasi na ndako mpo na kotinda ye na makasi alala elongo na ye, mpe akangaki baporte ya ndako mpe akangaki ye makasi; kasi atikaki elamba na ye na maboko na ye mpe abukaki ekuke mpe akimaki libanda uta na miso na ye.
10 Mpe mwasi yango amonaki ete akolala na ye te, mpe apamelaki ye na miso ya nkolo na ye, kolobaka ete 'Mosaleli na yo ya Moebre, oyo olingaka, alukaki kotindika ngai na makasi mpo ete alala elongo na ngai; mpe esalemaki ete ntango natombolaki mongongo na ngai, akimaki mpe atikaki elamba na ye na maboko na ngai ntango nasimbaki ye, mpe abukaki ekuke.'
11 Mpe Moezipito amonaki elamba ya Yozefe mpe ekuke ebukanaki, mpe ayokaki maloba ya mwasi na ye, mpe abwakaki Yozefe na boloko na esika wapi bakangami oyo mokonzi akangaki.
12 Mpe azalaki kuna o boloko; mpe Nkolo apesaki Yozefe boboto o miso mya mokonzi wa bakengeli ba boloko mpe mawa liboso lya ye, mpo amonoki ete Nkolo azalaki elongo na ye, mpe ete Nkolo asalaki nyonso oyo asalaki mpo na bomengo.
13 Mpe apesaki makambo manso o maboko ma ye, mpe mokonzi wa bakɛngɛli ya boloko ayebaki eloko moko te oyo ezalaki elongo na ye, mpo Yozefe asalaki makambo manso, mpe Nkolo akokisaki yango.
14 Mpe atikalaki kuna mibu mibale. Mpe na mikolo wana, Farao, mokonzi ya Ezipito asilikelaki bakube na ye mibale, na mokambi ya mosali mampa, mpe mokambi ya mosali mampa, mpe atyaki bango na ndako ya molambi, na bolɔkɔ epai Yozefe azalaki kobombama.
15 Mpe mokonzi ya bakɛngɛli ya boloko aponaki Yozefe mpo na kosalela bango; mpe asalaki liboso na bango.
"
17 Mpe lokola alimbolaki epai ya bango boye ekómelaki bango, mpe Farao azongisi mokambi ya mosali mampa na mosala na ye mpe (mokonzi) mosali mampa abomaki, lokola Yozefe alimbolaki bango.
18 Nzokande mokonzi ya mopanzi-nsango abosanaki Yozefe na bolɔkɔ, atako ayebisaki ye makambo oyo ekokómela ye, mpe akanisaki te koyebisa Farao ndenge Yozefe ayebisaki ye, mpo abosanaki.

MOKAPO YA 40

1 Mpe o mikolo ena Farao alotaki ndoto mibale o butu moko etali nzala eye esengelaki kozala o mboka mobimba, mpe alamuki uta na mpɔngi na ye mpe abengaki balimboli banso ba ndoto oyo ezalaki na Ezipito, mpe bato ya maji, mpe ayebisaki bango bandoto na ye mibale, mpe bakokaki te kosakola (yango).
2 Mpe nsima mobateli ya ndako mokonzi amikundolaki Yozefe mpe alobelaki ye epai ya mokonzi, mpe abimisaki ye uta na boloko, mpe a]d ndoto na ye mibale liboso lya ye.
3 Mpe alobaki liboso ya Farao ete bandoto na ye mibale ezalaki moko, mpe alobaki na ye ete: 'Mbula nsambo ekoya (oyo ekozala) ebele na mokili mobimba ya Ezipito, mpe nsima na yango mbula nsambo ya nzala, nzala ya ndenge wana oyo esalemaki naino te na mokili mobimba.
+ 4 Mpe sikawa tiká Farao apona bakɛngɛli na mokili mobimba ya Ezipito, mpe tiká bábomba bilei na engumba nyonso na boumeli ya mikolo nyonso ya bambula ya bozwi, mpe bilei ekozala mpo na mbula nsambo ya nzala, mpe mokili ekokufa te na nzela ya nzala, mpo ekozala makasi mpenza.'
5 Mpe Nkolo apesaki Yozefe boboto mpe ngolu o miso mya Falo, mpe Falo alobaki epai ya basali ba ye. Tokokuta moto ya mayele mpe ya mayele lokola moto oyo te, mpo elimo ya Nkolo ezali elongo na ye.'
+ 6 Mpe atyaki ye moto ya mibale na bokonzi na ye mobimba mpe apesaki ye bokonzi likoló ya Ezipito mobimba, mpe amatisaki ye na likalo ya mibale ya Farao.
7 Mpe alatisaki ye bilamba ya byssus, mpe atyaki monyololo ya wolo na nkingo na ye, mpe (mosakoli moko) asakolaki liboso na ye ' 'El 'El wa 'Abirer,' mpe atyaki lopɛtɛ na lobɔkɔ na ye mpe akómisaki ye mokonzi ya ndako na ye mobimba, mpe akumisaki ye, mpe alobaki na ye. 'Kaka na kiti ya bokonzi nde nakoleka yo.'
8 Mpe Yozefe ayangelaki mokili mobimba ya Ezipito, mpe bankumu banso ba Farao, mpe basali ba ye banso, mpe bato banso bazalaki kosala mosala mwa mokonzi balingaki ye, mpo ete azalaki kotambola na bosembo, mpo azalaki na lolendo te mpe na lolendo te, mpe azalaki na limemya te ya bato, mpe andimaki makabo te, kasi asambisaki na bosembo bato banso ba mboka.
9 Mpe mboka ya Ezipito ezalaki na kimia liboso ya Falo na ntina ya Yozefe, mpo Nkolo azalaki elongo na ye, mpe

apesaki ye boboto mpe ngolu mpo na bankola na ye nyonso liboso ya baye banso bayebaki ye mpe baye bayokaki etali ye, mpe bokonzi bwa Falo bozalaki na molongo malamu, mpe ezalaki na Satana te mpe moto mabe te (kati na yango).
10 Mpe mokonzi apesaki nkombo ya Yozefe Sefantifane, mpe apesaki Yozefe mwana mwasi ya Potifare, mwana ya nganga-nzambe ya Heliopole, molambi-molambi.
11 Mpe mokolo oyo Yozefe atɛlɛmaki liboso ya Farao azalaki na mbula ntuku misato [ntango atɛlɛmaki liboso ya Farao].
12 Mpe na mbula wana Yisaka akufaki. Mpe esalemaki lokola Yozefe alobaki na ndimbola ya ndoto na ye mibale, engebene lokola alobaki yango, ezalaki mibu nsambo ya bofuluki likolo lya mboka mobimba ya Ezipito, mpe mboka ya Ezipito ebimisaki mingi, mezire moko (ebimisaki) mezire nkama zomi na mwambe.
13 Mpe Yozefe ayanganisaki bilei o bingumba binso kino etondaki na masangu kina bakokaki lisusu te kotanga mpe komeka yango mpo ya ebele ya yango.

MOKAPO YA 41

1 Mpe na yubile ya ntuku minei na mitano, na poso ya mibale, (mpe) na mbula ya mibale, [2165 AM] Yuda azwaki mpo na mwana na ye ya liboso Ere, mwasi moko na bana basi ya Arame, nkombo na ye Tamare.
2 Kasi ayinaki, mpe alalaki na ye te, mpo mama na ye azalaki na bana basi ya Kanana, mpe alingaki kokamata ye mwasi ya bandeko ya mama na ye, kasi Yuda, tata na ye, andimaki ye te.
3 Mpe Er oyo, mwana ya liboso ya Yuda, azalaki moto mabe, mpe Nkolo abomaki ye.
4 Mpe Yuda alobaki epai ya Onane, ndeko na ye ya mobali, ‘Kokota epai ya mwasi ya ndeko na yo mpe kosala mosala ya ndeko mobali ya mobali epai na ye, mpe kobokola momboto epai ya ndeko na yo.’
5 Mpe Onani ayebaki ete nkona ekozala ya ye te, (kasi) ya ndeko mobali wa ye kaka, mpe akoti o ndako ya mwasi wa ndeko mobali wa ye, mpe asopaki nkona na mabele, mpe azalaki nkuna o miso ya Nkolo, mpe Abomaki ye.
+ 6 Mpe Yuda alobaki na Tamare, bokilo na ye ya mwasi: ‘Tikala na ndako ya tata na yo lokola mwasi oyo mobali akufá tii ntango mwana na ngai ya mobali Sela akokola, mpe nakopesa yo epai na ye mpo azala mwasi.’
7 Mpe akolaki; kasi Bedesuele, mwasi ya Yuda, apesaki nzela te na mwana na ye Sela. Mpe Bedesuele, mwasi ya Yuda, akufaki [2168 AM] na mbula ya mitano ya poso oyo.
+ 8 Mpe na mbula ya motoba, Yuda amataki mpo na kokata bampate na ye na Timna. [2169 AM] Mpe bayebisaki Tamar: ‘Tala bokilo na yo azali komata na Timna mpo na kokata bampate na ye.’
+ 9 Mpe alongolaki bilamba ya mwasi na ye oyo mobali akufá, alataki elamba, mpe amikembisaki, mpe afandaki na ekuke oyo ekangamaki na nzela ya Timna.
10 Mpe ntango Yuda azalaki kokende, akutaki ye, mpe akanisaki ete azali mwasi ya ndumba, mpe alobaki na ye: ‘Tiká nakɔta epai na yo’; mpe alobaki na ye Kota,’ mpe akɔtaki.
11 Mpe alobaki epai ya ye: ‘Pesá ngai lifuti na ngai’; mpe alobaki na ye ete: ‘Nazali na eloko moko te na lobɔkɔ na ngai longola kaka lopɛtɛ na ngai oyo ezali na mosapi na ngai, mpe nsinga na ngai ya nkingo, mpe lingenda na ngai oyo ezali na lobɔkɔ na ngai.’
12 Mpe alobaki epai ya ye ‘Pesá ngai yango kino okotindela ngai lifuti na ngai’, mpe alobaki na ye ete: ‘Nakotindela yo mwana ya ntaba’; mpe apesaki yango epai ya ye, mpe akɔtaki epai na ye, mpe azwaki zemi na ye.
13 Mpe Yuda akendaki epai ya bampate na ye, mpe mwasi akendaki na ndako ya tata na ye.
+ 14 Mpe Yuda atindaki ntaba ya ntaba na lobɔkɔ ya mobateli na ye ya mpate, Moadulame, mpe amonaki ye te; mpe atunaki bato ya esika yango, alobaki ete: ‘Mwasi ya ndumba oyo azalaki awa?’ Mpe balobaki epai ya ye; ‘Mwasi ya ndumba azali te awa elongo na biso.’
15 Mpe azongaki mpe ayebisaki ye, mpe alobi na ye ete akutaki ye te: ‘Natunaki bato ya esika wana, mpe balobaki na ngai: “Mwasi ya ndumba azali awa te.” ’ .
16 Mpe alobaki ete: ‘Tika ye abatela (bango) noki te tokoma moto ya kotyola.’ Mpe ntango asilisaki sanza misato, emonanaki ete azali na zemi, mpe bayebisaki Yuda ete: Tamar, bokilo na yo ya mwasi, azali na zemi mpo na pite.
+ 17 Mpe Yuda akendaki na ndako ya tata na ye, mpe alobaki na tata na ye ná bandeko na ye ete: ‘Bóbimisa ye mpe tiká bátumba ye, mpo asali mbindo na Yisraele.’
18 Mpe esalemaki ete ntango babimisaki ye mpo na kotumba ye, atindaki bokilo na ye lopɛtɛ mpe nsinga ya nkingo, mpe lingenda, kolobaka ete: ‘Bóyeba oyo ezali ya nani, mpo na nzela na ye nazali na zemi.’
19 Mpe Yuda andimaki, mpe alobaki ete: ‘Tamar azali moyengebene koleka ngai.
20 Mpe yango wana tika batumba ye te' Mpe mpo ya ntina wana apesamaki na Sela te, mpe apusanaki lisusu penepene na ye te.
21 Mpe nsima na yango abotaki bana mibali mibale, Perez [2170 AM] mpe Zera, na mobu ya nsambo ya poso oyo ya mibale.
22 Mpe likolo lya yango mibu nsambo ya kobota mikokisamaki, miye Yosefe alobelaki na Falao.
+ 23 Mpe Yuda andimaki ete mosala moye asalaki mozalaki mabe, mpo alalaki elongo na bokilo na ye ya mwasi, mpe amonaki yango lokola koyina na miso na ye, mpe andimaki ete abukaki mpe abungaki nzela, mpo afungolaki elamba ya mwana na ye, mpe abandaki kolela mpe kobondela liboso ya Nkolo na ntina ya bobukami na ye.
24 Mpe toyebisaki ye na ndoto ete elimbisamaki mpo ete abondelaki na molende, mpe amilelaki, mpe asalaki yango lisusu te.
25 Mpe azwaki bolimbisi zambi abalukaki uta o lisumu lya ye mpe uta o bozangi boyebi bwa ye, mpo abukaki mingi liboso lya Nzambe wa biso; mpe moto nyonso oyo asalaka boye, moto nyonso oyo alali elongo na bokilo na ye, tika batumba ye na moto ete akoka kotumba kati na yango, mpo ezali na bosoto mpe bosoto likolo lya bango, na moto tika batumba bango.
+ 26 Mpe otindi bana ya Yisraele ete bosoto ezala te kati na bango, mpo moto nyonso oyo alali elongo na bokilo na ye ya mwasi to elongo na bokilo na ye ya mwasi asali bosoto; na moto tika batumba mobali oyo alali elongo na ye, mpe ndenge moko mwasi, mpe Akozongisa nkanda mpe etumbu uta na Yisalaele.

27 Mpe epai ya Yuda tolobaki ete bana ba ye babale babali balalaki elongo na ye te, mpe mpo ya ntina eye nkona ya ye etelemaki mpo ya nkola ya mibale, mpe elingaki te kolongolama na misisa.

+ 28 Mpo na liso se moko akendaki mpe alukaki etumbu, elingi koloba, engebene etumbu ya Abalayama, oyo atindaki bana na ye ya mibali, Yuda alukaki kotumba ye na mɔ́tɔ.

MOKAPO YA 42

1 Mpe o mobu mwa yambo mwa poso ya misato ya jubile ya ntuku minei na mitano nzala ebandaki koya o mboka [2171 AM], mpe mbula eboyaki kopesama na mabele, mpo ete moko te ekweaki.

2 Mpe mabele ekomaki embamba, kasi o mboka ya Ezipito ezalaki na bilei, mpo Yozefe ayanganisaki mboto ya mboka na mibu nsambo ya bomengo mpe abatelaki yango.

+ 3 Mpe Baezipito bayaki epai ya Yozefe ete apesa bango bilei, + mpe afungolaki bandako ya kobomba biloko epai mbuma ya mbula ya liboso ezalaki, mpe atɛkaki yango epai ya bato ya mokili yango mpo na wolo.

4 <Nzoka nzala ezalaki makasi na mokili ya Kanana>, mpe Yakobo ayokaki ete bilei ezali na Ezipito, mpe atindaki bana na ye zomi ya mibali mpo bákokela ye bilei na Ezipito; kasi Benyamina atindaki te, mpe <bana zomi ya Yakobo> bakomaki <na Ezipito> kati na baoyo bakendaki (kuna).

5 Mpe Yozefe ayebaki bango, kasi bayebaki ye te, mpe alobaki epai ya bango mpe atunaki bango mituna, mpe alobaki epai ya bango; 'Bozali banɔngi te mpe boyei te mpo na kotala bisika oyo mokili yango ezali kopusana? 'Mpe atyaki bango na palwasi.

6 Mpe nsima na yango alongoli bango lisusu, mpe akangaki Simeone ye moko mpe atindaki bandeko na ye libwa.

+ 7 Mpe atondisaki basaki na bango na masangu, mpe atyaki wolo na bango na basaki na bango, mpe bayebaki te.

8 Mpe atindaki bango bamema leki wa bango, mpo bayebisaki ye tata wa bango azali na bomoi mpe leki wa bango.

9 Mpe bamataki uta o mboka ya Ezipito mpe bayaki o mboka ya Kanana; mpe bayebisaki tata wa bango manso maye makweli bango, mpe boniboni nkolo wa mboka alobelaki bango na nkanda, mpe akangaki Simeone kina bakomeme Benyamina.

10 Mpe Yakobo alobaki ete: 'Bobungisi ngai bana na ngai! Yozefe azali te mpe Simeona mpe azali te, mpe bokolongola Benyamina. Mabe na yo eyei likolo na ngai.

+ 11 'Mpe alobaki ete: 'Mwana na ngai akokita elongo na yo te, noki te abɛla; mpo mama na bango abotaki bana mibali mibale, mpe moko akufi, mpe oyo mpe bokozwa epai na ngai. Soki mbala mosusu azwaki fiɛvrɛ na nzela, bolingaki kokitisa bobange na ngai na mawa tii na liwa.'

+ 12 Mpo amonaki ete mbongo na bango ezongisamaki epai ya moto na moto na saki na ye, mpe mpo na ntina yango abangaki kotinda ye.

13 Mpe nzala ekomaki mpe ekomaki makasi o mboka ya Kanana, mpe o bikolo binso longola se o mboka ya Ezipito, mpo mingi ya bana ba Ezipito babombi mboto ya bango mpo ya bilei uta ntango bamonoki Yozefe kosangisa nkona elongo mpe kotia yango o kati ya ebombelo mpe kobatelaka yango mpo ya mibu mya nzala.

14 Mpe bato ya Ezipito baleisaki yango na mbula ya liboso ya nzala na bango.

+ 15 Nzokande, ntango Yisraele amonaki ete nzala ezali makasi mpenza na mokili, mpe lobiko ezalaki te, alobaki na bana na ye ete: 'Bókende lisusu, bóluka biso bilei mpo tókufa te.'

16 Mpe balobaki ete: 'Tokokende te; longola se soki leki na biso akei elongo na biso, biso tokokende te.'

17 Mpe Yisalaele amonaki ete soko atindaki ye elongo na bango te, bango banso bakokufa mpo na nzala

18 Mpe Rubene alobaki ete: 'Pesá ye na lobɔkɔ na ngai, mpe soki nazongisi ye epai na yo te, boma bana na ngai mibale ya mibali na esika ya molimo na ye.'

19 Mpe alobaki na ye ete: 'Akokende elongo na yo te.' Mpe Yuda apusanaki mpe alobaki ete: 'Tinda ye elongo na ngai, mpe soki nazongisi ye epai na yo te, tiká namema foti liboso na yo mikolo nyonso ya bomoi na ngai.'

20 Mpe atindaki ye elongo na bango o mobu mwa mibale mwa poso eye o mokolo mwa yambo mwa sanza, mpe bayaki o mboka ya Ezipito elongo na baye banso bakendaki, mpe (bazalaki na) makabo o maboko ma bango, stacte mpe amande mpe mbuma ya terebinth mpe mafuta ya nzoi ya peto.

21 Mpe bakendaki mpe batelemaki liboso ya Yozefe, mpe amonaki Benyamina ndeko mobali wa ye, mpe ayebaki ye, mpe alobaki epai ya bango: Oyo ndeko mobali wa bino ya leki?' Mpe balobaki na ye ete: 'Ezali ye.' Mpe alobaki Nkolo azala na ngolu epai na yo, mwana na ngai!'

22 Mpe atindaki ye o kati ya ndako ya ye mpe abimisaki Simeona epai ya bango mpe asalaki elambo mpo ya bango, mpe bapesaki ye likabo liye bamemaki o maboko ma bango.

+ 23 Mpe balyaki liboso na ye mpe apesaki bango nyonso ndambo, + kasi eteni ya Benyamina elekaki mbala nsambo oyo ya bango moko.

+ 24 Mpe balyaki mpe bamɛlaki mpe batɛlɛmaki mpe batikalaki elongo na bampunda na bango.

+ 25 Mpe Yozefe azwaki mwango moko oyo na nzela na yango akoki koyekola makanisi na bango soki makanisi ya kimya elongaki kati na bango, mpe alobaki na kapita oyo azalaki likoló ya ndako na ye: 'Tondisa basaki na bango nyonso na bilei, mpe zongisá bango mbongo na bango na bambɛki na bango, mpe kɔpɔ na ngai, kɔpɔ ya palata oyo nazali komɛla na yango, natyaki yango na saki ya elenge, mpe natinda bango mosika.'

MOKAPO YA 43

1 Mpe asalaki lokola Yozefe ayebisaki ye, mpe atondisaki basaki nyonso ya bango mpo na bango na bilei mpe atyaki mbongo ya bango na basaki ya bango, mpe atyaki kɔpɔ na saki ya Benyamina.

2 Mpe na ntongo ya yambo bakendeki, mpe esalemaki ete, elongwaki uta kuna, Yozefe alobaki epai ya kapita wa ndako ya ye: 'Landa bango, kima mpe kanga bango, kolobaka: "Mpo na bolamu bozongisi ngai na bobe; oyibi epai na ngai kopo ya palata oyo nkolo na ngai azali komela." Mpe zongisa epai na ngai leki na bango, mpe

bózwa (ye) nokinoki liboso ete nabima na kiti na ngai ya kosambisa.'
3 Mpe akimaki mbangu nsima ya bango mpe alobaki epai ya bango engebene na maloba maye.
+ 4 Mpe balobaki epai na ye ete: 'Nzambe apekisa ete basali na yo básala likambo oyo, mpe báyiba na ndako ya nkolo na yo esaleli nyonso, mpe mbongo mpe oyo tomonaki na basaki na biso mbala ya liboso, biso basaleli na yo tomemaki uta na mokili ya Kanana.
5 Bongo ndenge nini tosengeli koyiba esaleli nyonso? Tala awa biso mpe basaki na biso tozali koluka, mpe esika nyonso oyo okokuta kɔpɔ na saki ya moto nyonso kati na biso, tika aboma ye, mpe biso mpe mpunda na biso tokosalela nkolo na yo.'
6 Mpe alobaki epai ya bango: 'Bongo te, moto oyo nakokuta elongo na ye, kaka ye nde nakozwa lokola mosali, mpe bokozonga na kimia na ndako na bino.'
7 Mpe ntango azalaki kolukaluka na kati ya bambɛki na bango, kobanda na oyo ya liboso mpe kosukisa na oyo ya nsuka, ezwamaki na saki ya Benyamina.
8 Mpe bapasolaki bilamba na bango, mpe batiaki mikumba ya mpunda na bango, mpe bazongaki o engumba mpe bayaki o ndako ya Yozefe, mpe bango banso bagumbamaki na bilongi na bango na mabele liboso lya ye.
9 Mpe Yozefe alobaki na bango ete: 'Bosali mabe.' Mpe balobaki ete: 'Tokoloba nini mpe ndenge nini tokomibatela? Nkolo wa biso amoni bobukami bwa basali ba ye; tala tozali basali ba nkolo wa biso, mpe bampunda ba biso lokola.
10 'Mpe Yozefe alobaki na bango: 'Ngai mpe nabangaka Nkolo; mpo na bino, bókende na bandako na bino mpe tika ndeko na bino azala mosali na ngai, mpo bosali mabe. Boyebi te ete moto asepelaka na kɔpɔ na ye lokola ngai na kɔpɔ oyo? Mpe atako bongo boyibi yango epai na ngai.'
11 Mpe Yuda alobaki ete: 'Ee nkolo na ngai, tika mosaleli na yo, nabondeli yo, alobaka liloba moko na litoi ya nkolo na ngai bandeko mibale oyo mama ya mosaleli na yo abotelaki tata na biso: moko akendaki mpe abungi, mpe azwamaki te, mpe ye moko atikali na mama na ye, mpe mosaleli na yo tata na biso alingaka ye, mpe bomoi na ye mpe ekangami na bomoi ya oyo (mwana mobali).
12 Mpe ekosalema, ntango tokokende epai ya mosali wa yo tata wa biso, mpe mwana mobali azali elongo na biso te, akokufa, mpe tokokitisa tata wa biso na mawa o liwa.
13 Sikawa, tiká ngai, mosaleli na yo, nafanda na esika ya mwana mobali lokola moombo epai ya nkolo na ngai, mpe tiká mwana mobali akende elongo na bandeko na ye, mpo nakómaki mobateli mpo na ye na lobɔkɔ ya mosaleli na yo tata na biso, mpe soki nazongisaki ye te, mosaleli na yo akoyoka foti epai ya tata na biso libela.'
14 Mpe Yozefe amonoki ete bango banso bayokanaki na bolamu moko na mosusu, mpe akokaki te komipekisa, mpe ayebisaki bango ete azalaki Yosefe.
15 Mpe asololaki na bango na monoko ya Liebele mpe akweyaki na nkingo na bango mpe alelaki.
16 Kasi bayebaki ye te mpe babandaki kolela. Mpe alobaki na bango ete: 'Bólela ngai te, kasi bómema tata na ngai epai na ngai; mpe bomoni ete ezali monoko mwa ngai mozali koloba mpe miso mya ndeko mobali wa ngai Benyamina mimoni.
17 Mpo tala eye ezali mobu mwa mibale mwa nzala, mpe ezali naino mibu mitano kozanga kobuka to mbuma ya nzete to kotimola.
18 Bokita noki noki bino pe ba ndako na bino, po bókufa te na nzela ya nzala, pe bóyoka mawa te mpo ya bozwi na bino, mpo Nkolo atindaki ngai liboso na bino mpo na kotia makambo na molongo ete bato mingi bakoka kozala na bomoi.
19 Mpe yebisa tata wa ngai ete nazali naino na bomoi, mpe bino, tala, bomoni ete Nkolo asali ngai lokola tata moko epai ya Falo, mpe mokonzi likolo lya ndako ya ye mpe likolo lya mboka mobimba ya Ezipito.
20 Mpe yebisa tata na ngai nkembo na ngai nyonso, mpe bozwi mpe nkembo nyonso oyo Nkolo apesi ngai.'
21 Mpe na etinda ya monoko ya Farao apesaki bango makalo mpe bilei mpo na nzela, mpe apesaki bango nyonso bilamba ya langi ndenge na ndenge mpe palata.
+ 22 Mpe atindaki tata na bango bilamba mpe palata mpe mpunda zomi oyo ememaki mbuma, mpe atindaki bango bákende.
23 Mpe bamataki mpe bayebisaki tata wa bango ete Yozefe azalaki na bomoi, mpe azalaki komeka mbuma na bikolo nyonso ya mabele, mpe ete azalaki mokonzi ya mokili mobimba ya Ezipito.
24 Mpe tata wa bango andimaki yango te, mpo azalaki kobulungana na makanisi ma ye; kasi ntango amonaki makalo oyo Yozefe atindaki, bomoi ya elimo na ye esekwisamaki, mpe alobaki ete: 'Ekoki mpo na ngai soki Yozefe azali na bomoi; Nakokita mpe nakomona ye liboso nakufa.'

MOKAPO YA 44

+ 1 Mpe Yisraele abandaki mobembo na ye longwa na Harane longwa na ndako na ye na sanza ya sika ya sanza ya misato, mpe akendaki na nzela ya Libulu ya Ndai, mpe apesaki Nzambe ya tata na ye Yisaka mbeka na mokolo ya nsambo ya sanza oyo.
2 Mpe Yakobo akanisaki ndɔtɔ oyo amonaki na Betele, mpe abangaki kokita na Ezipito.
3 Mpe ntango azalaki kokanisa kotinda liloba epai ya Yozefe mpo ya koya epai na ye, mpe ete akokita te, atikalaki kuna mikolo nsambo, soko mbala mosusu akokaki komona emonaneli yoko soki akotikala to akita.
4 Mpe asalaki feti ya kobuka mbuma ya yambo na mbuma ya kala, mpo na mokili mobimba ya Kanana ezalaki na loboko moko te ya mboto [na mboka], mpo nzala ezalaki likolo ya banyama nyonso mpe bangɔmbɛ mpe bandɛkɛ, mpe lisusu likolo ya bato.
5 Mpe o mokolo mwa zomi na motoba Nkolo abimelaki ye, mpe alobaki na ye: 'Yakobo, Yakobo'; mpe alobaki ete, 'Ngai oyo.' Mpe Alobaki epai na ye: 'Nazali Nzambe ya batata na yo, Nzambe ya Abalayama mpe Yisaka; kobanga te kokita o Ezipito, mpo nakosala kuna ekolo enene nakokita elongo na yo, mpe nakomema yo likolo (lisusu), mpe o mboka eye okokundama, mpe Yozefe akotia maboko ma ye likolo lya miso na yo.
6 Kobanga te; kita na Ezipito.'
+ 7 Mpe bana na ye ya mibali batɛlɛmaki, mpe bana na ye ya mibali, mpe batyaki tata na bango mpe biloko na bango likoló ya makalo.

+ 8 Mpe Yisraele atɛlɛmaki na Libulu ya Ndai na mokolo ya zomi na motoba ya sanza ya misato oyo, mpe akendaki na mokili ya Ezipito.
+ 9 Mpe Yisraele atindaki Yuda liboso na ye epai ya mwana na ye Yozefe mpo na kotala Mokili ya Goshene, mpo Yozefe ayebisaki bandeko na ye ete báya kofanda kuna mpo bázala pene na ye.
10 Mpe eye ezalaki (mokili) ya malamu koleka o mboka ya Ezipito, mpe penepene na ye, mpo ya banso (ya bango) mpe lisusu mpo ya bibwele.
+ 11 Mpe oyo ezali bankombo ya bana ya Yakobo oyo bakendaki na Ezipito elongo na Yakobo tata na bango.
12 Rubene, Mwana ya liboso ya Yisraele; + mpe oyo ezali bankombo ya bana na ye ya mibali Enoka, mpe Palu, mpe Hezelone mpe Karmi-mitano.
13 Simeona ná bana na ye ya mibali; mpe oyo ezali bankombo ya bana na ye: Yemuele, na Yamine, na Ohade, na Yakine, na Sohare, na Saulo, mwana ya mwasi Mosefate-sambo.
14 Levi ná bana na ye ya mibali; mpe oyo ezali bankombo ya bana na ye ya mibali: Gershone, na Kohate, mpe Merari-minei.
15 Yuda ná bana na ye ya mibali; mpe oyo ezali bankombo ya bana na ye ya mibali: Sela, mpe Pereze, mpe Zera-minei.
16 Yisakare ná bana na ye ya mibali; mpe oyo ezali bankombo ya bana na ye: Tola, na Phua, na Yasube, na Shimilone-mitano.
17 Zebulone ná bana na ye ya mibali; mpe oyo ezali bankombo ya bana ba ye: Serede, mpe Elone, mpe Yahleele-minei.
18 Mpe oyo ezali bana mibali ya Yakobo mpe bana na bango ya mibali oyo Lea abotaki epai ya Yakobo na Mesopotamia, motoba, mpe ndeko na bango moko ya mwasi, Dina mpe milimo nyonso ya bana ya Lea, mpe bana na bango ya mibali, oyo bakendaki elongo na Yakobo tata na bango na Ezipito, bazalaki ntuku mibale na libwa, mpe Yakobo tata na bango azalaki elongo na bango, bazalaki ntuku misato.
19 Mpe bana mibali ya Zilipa, mosali ya Lea, mwasi ya Yakobo, oyo abotaki na Yakobo Gade ná Ashure.
+ 20 Mpe oyo ezali bankombo ya bana na bango ya mibali oyo bakendaki elongo na ye na Ezipito. Bana ba Gade: Zifione, Hagi, Suni, Ezebone, <mpe Eri>, mpe Areli, mpe Arodi- mwambe.
21 Mpe bana ba Ashere: Imina, na Yishiva, <mpe Yishivi>, na Beria, mpe Sera, ndeko na bango moko ya mwasi motoba.
+ 22 Milimo nyonso ezalaki zomi na minei, mpe oyo nyonso ya Lea ezalaki ntuku minei na minei.
+ 23 Mpe bana ya Rashele, mwasi ya Yakobo: Yozefe ná Benyamina.
+ 24 Mpe Yozefe abotamaki na Ezipito liboso ete tata na ye aya na Ezipito, baoyo Asenate, mwana mwasi ya nganga-nzambe Potifare ya Heliopole abotelaki ye: Manase mpe Efraime-misato.
25 Mpe bana ya Benyamina: Bela, Bekere, Ashbele, Gera, Naamane, Ehi, Roshe, Mupime, Hupime, Arde-11.
26 Mpe milimo nyonso ya Rashele ezalaki zomi na minei.
+ 27 Mpe bana ya Bila, mosali ya Rashele, mwasi ya Yakobo, oyo abotaki na Yakobo, bazalaki Dani ná Naftali.
+ 28 Mpe oyo ezali bankombo ya bana na bango ya mibali oyo bakendaki elongo na bango na Ezipito. Mpe bana ba Dane bazalaki Hushime, Samona, mpe Asudi. mpe 'Ijaka, mpe Salomon-motoba.
+ 29 Mpe bakufaki na mbula oyo bakɔtaki na Ezipito, mpe Dani Hushime atikalaki ye moko.
+ 30 Mpe oyo ezali bankombo ya bana ya Naftali Yahziele, + Guni ná Yezere, Shalume, mpe 'Iv.
+ 31 Mpe 'Iv, oyo abotamaki nsima ya bambula ya nzala, akufaki na Ezipito.
32 Mpe milimo nyonso ya Rashele ezalaki ntuku mibale na motoba.
+ 33 Mpe milimo nyonso ya Yakobo oyo ekɔtaki na Ezipito ezalaki milimo ntuku nsambo. Oyo ezali bana na ye mpe bana na ye, bango nyonso ntuku nsambo, kasi mitano bakufaki na Ezipito liboso ya Yozefe, mpe babotaki bana te.
+ 34 Mpe na mokili ya Kanana bana mibali mibale ya Yuda bakufaki, Ere ná Onane, mpe babotaki bana te, + mpe bana ya Yisraele bakundaki baoyo bakufaki, mpe batángamaki na kati ya bikólo ntuku nsambo ya bapakano.

MOKAPO YA 45

1 Mpe Yisalaele akendaki o mboka ya Ezipito, o mboka ya Goshene, na sanza ya sika ya mokolo ya minei [2172 AM]. sanza, na mbula ya mibale ya poso ya misato ya jubile ya ntuku minei na mitano.
2 Mpe Yozefe akendaki kokutana na tata wa ye Yakobo, o mboka ya Goshene, mpe akweyaki na nkingo ya tata wa ye mpe alelaki.
3 Mpe Yisalaele alobaki na Yozefe ete: 'Sikoyo tika ngai nakufa uta namoni yo, mpe sikawa tika ete Nkolo Nzambe ya Yisalaele apambolama Nzambe ya Abalayama mpe Nzambe ya Yisaka oyo aboyi te mawa na Ye mpe ngolu na Ye epai ya mosaleli na Ye Yakobo.
4 Ekoki mpo na ngai ete namoná elongi na yo ntango nazali naino na bomoi; iyo, solo ezali emonaneli eye namonoki o Betele. Nkolo Nzambe na ngai apambolama libela na libela, mpe nkombo na Ye apambolama.'
5 Mpe Yozefe mpe bandeko ba ye baliaki limpa liboso lya tata wa bango mpe bamelaki vinyo, mpe Yakobo asepelaki na esengo monene mpenza mpo ete amonaki Yozefe kolia elongo na bandeko ba ye mpe komela liboso na ye, mpe apambolaki Mozalisi wa biloko binso oyo abatelaki ye, mpe abatelaki mpo na ye bana ba ye zomi na mibale.
+ 6 Mpe Yozefe apesaki tata na ye mpe na bandeko na ye lokola likabo lotomo ya kofanda na mokili ya Goshene mpe na Ramese mpe na etúká mobimba ya zingazinga, oyo ayangelaki liboso ya Farao. Mpe Yisraele ná bana ba ye bafandaki na mokili ya Goshene, eteni eleki malamu ya mokili ya Ezipito mpe Yisraele ezalaki na mbula nkama moko na ntuku misato ntango akomaki na Ezipito.
7 Mpe Yosefe aleisaki tata wa ye mpe bandeko ba ye mpe lisusu biloko bya bango na mampa lokola ekokaki bango mpo ya mibu nsambo ya nzala.
+ 8 Mpe mokili ya Ezipito ezwaki mpasi mpo na nzala, mpe Yozefe azwaki mokili mobimba ya Ezipito mpo na Farao mpo na bilei, mpe azwaki bato mpe bibwele na bango mpe biloko nyonso mpo na Farao.
9 Mpe mibu mya nzala mikokisami, mpe Yozefe apesaki bato o mboka mboto mpe bilei ete bakoka kolona (mokili)

o mobu mwa mwambe, mpo ebale etondisaki mboka mobimba ya Ezipito.
10 Mpo na mibu nsambo ya nzala etondaki (te) mpe esopaki mai bobele bisika moke na libongo ya ebale, kasi sikawa etondaki mpe Baezipito balonaki mabele, mpe ebotaki masangu mingi na mobu wana.
11 Mpe eye ezalaki mobu mwa yambo mwa [2178 AM] poso ya minei ya jubile ya ntuku minei na mitano.
12 Mpe Yozefe akamataki na mbuma ya mbuma ndambo ya mitano mpo na mokonzi mpe atikaki biteni minei mpo na bango mpo na bilei mpe mpo na mboto, mpe Yozefe akómisaki yango molulu mpo na mokili ya Ezipito kino lelo.
13 Mpe Yisalaele afandaki o mboka ya Ezipito mibu zomi na nsambo, mpe mikolo inso miye azalaki na bomoi mizalaki bayubile misato, mibu nkama moko na ntuku minei na nsambo, mpe akufaki o mobu mwa minei [2188 AM] mwa poso ya mitano ya jubile ya ntuku minei na mitano.
14 Mpe Yisalaele apambolaki bana ba ye yambo ya kokufa mpe ayebisaki bango manso makoyela bango o mboka ya Ezipito; mpe ayebisaki bango nini ekoyela bango o mikolo mya nsuka, mpe apambolaki bango mpe apesaki na Yozefe biteni bibale o mboka.
15 Mpe alalaki elongo na batata ba ye, mpe akundamaki o kati ya libulu ya mibale o mboka ya Kanana, penepene na Abalayama tata wa ye o lilita eye atimolaki mpo na ye moko o kati ya libulu mibale o mboka ya Hebrone.
+ 16 Mpe apesaki Levi mwana na ye mikanda na ye nyonso mpe mikanda ya bankɔkɔ na ye mpo abatela yango mpe azongisa yango sika mpo na bana na ye tii lelo.

MOKAPO YA 46

1 Mpe esalemaki ete esilisaki Yakobo akufaki bana ba Yisalaele bakomaki o mboka ya Ezipito, mpe bakomaki ekolo enene, mpe bazalaki na motema moko o motema, boye ndeko mobali wana alingaki ndeko mobali mpe moto na moto asalisaki ndeko mobali wa ye, mpe bakolaki mingi mpe bakolaki mingi mpenza, baposo zomi [2242 AM] ya mibu, mikolo nyonso ya bomoi ya Yosefe.
2 Mpe ezalaki na Satana te to bobe moko te mikolo inso mya bomoi bwa Yosefe miye azalaki na bomoi nsima ya tata wa ye Yakobo, mpo Baezipito banso bakumisaki bana ba Yisalaele mikolo inso mya bomoi bwa Yosefe.
3 Mpe Yozefe akufaki kozalaka na mibu nkama moko na zomi; afandaki mibu zomi na nsambo na mokili ya Kanana, mpe mibu zomi azalaki mosaleli, mpe mibu misato na boloko, mpe mibu ntuku mwambe azalaki na nse ya mokonzi, koyangela mokili mobimba ya Ezipito.
4 Mpe akufaki mpe bandeko ba ye banso mpe nkola ena mobimba.
5 Mpe atindaki bana ba Yisalaele yambo ya kokufa ete bamema mikuwa ya ye elongo na bango ntango bakobima uta o mboka ya Ezipito.
+ 6 Mpe alapi ndai mpo na mikuwa na ye, mpo ayebaki ete Baezipito bakobimisa lisusu te mpe bakokunda ye na mokili ya Kanana, mpamba te Makamaron, mokonzi ya Kanana, ntango azalaki kofanda na mokili ya Asulia, abundaki na lobwaku elongo na mokonzi ya Ezipito mpe abomaki ye kuna, mpe alandaki Baezipito tii na baporte ya 'Ermone.
7 Kasi akokaki kokota te, mpo ete mosusu, mokonzi ya sika, akomaki mokonzi ya Ezipito, mpe azalaki na makasi koleka ye, mpe azongaki na mokili ya Kanana, mpe baporte ya Ezipito ekangamaki, mpe moko te abimaki mpe moko te ayaki na Ezipito.
8 Mpe Yozefe akufaki o jubile ya ntuku minei na motoba, o poso ya motoba, o mobu mwa mibale, mpe bakundaki ye o mboka ya Ezipito, mpe [2242 AM] bandeko ba ye banso bakufaki nsima na ye.
9 Mpe mokonzi wa Ezipito abimaki na etumba na mokonzi wa Kanana [2263 AM] na jubile ya ntuku minei na nsambo, na poso ya mibale na mobu ya mibale, mpe bana ya Yisalaele babimisaki mikuwa nyonso ya bana ya Yakobo longola se mikuwa ya Yosefe, mpe bakundaki yango na elanga na kati ya libulu ya mibale na ngomba.
10 Mpe mingi (na bango) bazongaki o Ezipito, kasi mwa ndambo na bango batikalaki na bangomba ya Hebrone, mpe Amlama tata na yo atikalaki elongo na bango.
11 Mpe mokonzi ya Kanana alongaki mokonzi ya Ezipito, mpe akangaki baporte ya Ezipito.
+ 12 Mpe azwaki mayele mabe mpo na kobundisa bana ya Yisraele mpo na kotungisa bango mpe alobaki na bato ya Ezipito ete: 'Talá bato ya bana ya Yisalaele bakómi mingi mpe bakómi mingi koleka biso.
13 Yaka mpe tosala na mayele na bango yambo ya kokoma mingi, mpe tika tonyokola bango na bowumbu yambo etumba eya likolo lya biso mpe yambo bango mpe babunda na biso; soki te bakosangana na banguna na biso mpe bakolongola bango na mokili na biso, mpo mitema mpe bilongi na bango ezali epai ya mokili ya Kanana.'
14 Mpe atiaki likolo lya bango bakambi ya misala mpo ya konyokola bango na bowumbu; mpe batongaki bingumba bya makasi mpo ya Falao, Pitome, mpe Raamse mpe batongaki bifelo binso mpe mabateli manso maye makweyaki o bingumba bya Ezipito.
15 Mpe basalaki bango kosalela na bokasi, mpe mingi koleka basalaki bango mabe, mingi mingi bakomaki mpe bakobakisama.
+ 16 Mpe bato ya Ezipito bazalaki kotyola bana ya Yisraele.

MOKAPO YA 47

" oyo ezalaki ntango ya bolɔzi likoló na bana ya Yisraele.
2 Mpe Farao, mokonzi wa Ezipito, abimisaki etinda etali bango ete babwaka bana ba bango banso ba mibali baye babotamaki o ebale.
+ 3 Mpe babwakaki yango na boumeli ya sanza nsambo tii mokolo oyo obotamaki
4 Mpe mama na yo abombaki yo sanza misato, mpe bayebisaki ye. Mpe asalelaki sanduku mpo na yo, mpe azipaki yango na libungutulu mpe na asphalte, mpe atyaki yango na drapo na libongo ya ebale, mpe atyaki yo na kati na yango mikolo nsambo, mpe mama na yo ayaki na butu mpe amɛlaki yo mabɛlɛ, mpe na moi Miriame, ndeko na yo ya mwasi, abatelaki yo na bandɛkɛ.
5 Mpe o mikolo miye Tamute, mwana mwasi wa Falao, ayaki kosukola o ebale, mpe ayokaki mongongo mwa yo

koganga, mpe ayebisaki bana basi ba ye babimisa yo, mpe bamemaki yo epai ya ye.
6 Mpe abimisaki yo na masuwa, mpe ayokelaki yo mawa.
7 Mpe ndeko na yo ya mwasi alobaki na ye ete: ‘Nakokende kobenga yo moko ya basi ya Baebele mpo na komɛlisa mwana oyo mabɛlɛ mpe komɛlisa mwana oyo mabɛlɛ mpo na yo?”
8 Mpe alobaki <epai na ye>: 'Kende.' Mpe akendaki mpe abengaki mama na yo Yokebede, mpe apesaki lifuti na ye, mpe alekisaki yo mabɛlɛ.
9 Mpe nsima, ntango okolaki, bamemaki yo epai ya mwana mwasi wa Falao, mpe okomaki mwana wa ye, mpe Amlama tata wa yo ateyaki yo bokomi, mpe nsima ya kosilisa poso misato bamemaki yo o kati ya lopango ya bokonzi.
10 Mpe ozalaki baposo misato ya mibu o lopango kino ntango [2351-] ntango obimaki uta na lopango ya bokonzi mpe omonaki Moezipito moko kobeta moninga na yo oyo azalaki [2372 AM] ya bana ya Yisalaele, mpe obomaki ye mpe obombaki ye na zelo.
+ 11 Mpe na mokolo ya mibale, yo mpe bana mibale ya Yisraele bazalaki kowelana, mpe olobaki na moto oyo azalaki kosala mabe ete: ‘Mpo na nini ozali kobɛta ndeko na yo?’
12 Mpe asilikaki mpe asilikaki, mpe alobaki ete: ‘Nani akómisi yo mokonzi mpe mosambisi likoló na biso? Okanisi ete okoboma ngai ndenge obomaki Moezipito lobi?' Mpe obangaki mpe okimaki mpo ya maloba maye.

MOKAPO YA 48

1 Mpe o mobu mwa motoba mwa poso ya misato ya yubile ya ntuku minei na libwa olongwaki mpe ofandaki <na [2372 AM] mboka ya Midian>, baposo mitano na mobu moko. Mpe ozongaki na Ezipito na pɔsɔ ya mibale na mbula ya mibale na Yubile ya ntuku mitano.
2 Mpe yo moko oyebi nini Ye alobaki na yo na [2410 AM] Ngomba Sinai, mpe nini mokonzi Mastêmâ alingaki kosala na yo ntango ozalaki kozonga na Ezipito <na nzela ntango okutanaki na ye na esika ya kolala>.
+ 3 Alukaki na nguya na ye nyonso te koboma yo mpe kobikisa Baezipito na lobɔkɔ na yo ntango amonaki ete otindamaki mpo na kosambisa mpe kozongisa mabe na Baezipito?
4 Mpe nabikisaki yo o loboko la ye, mpe osalaki bilembo mpe makamwisi maye otindamaki mpo ya kosala o Ezipito na Falo, mpe na ndako ya ye mobimba, mpe na basali ba ye mpe bato ba ye.
+ 5 Mpe Nkolo abomisaki bango mabe monene mpo ya Yisalaele, mpe abetaki bango na nzela ya (malɔzi ya) makila mpe ya ba grenouilles, nsɛlɛlɛ mpe nsɛlɛlɛ ya mbwa, mpe bitumbu ya mabe oyo ezalaki kobima na mabulu; mpe bibwele na bango na liwa; mpe na mabanga ya mabanga ya mabanga, na yango abebisaki nyonso oyo ekolaki mpo na bango; mpe na mayoyo mazalaki kolya bitika biye bitikaki na mbula ya mabanga, mpe na molili; mpe <na liwa> ya bana ya liboso ya bato mpe ya banyama, mpe na bikeko na bango nyonso Nkolo azongisaki mabe mpe atumbaki bango na mɔtɔ.
6 Mpe nyonso etindamaki na loboko la yo, ete osakola (makambo maye) yambo masalama, mpe olobaki na mokonzi wa Ezipito liboso lya basali ba ye banso mpe liboso lya bato ba ye.
7 Mpe nyonso esalemaki engebene na maloba ma yo; bikateli zomi ya minene mpe ya nsomo eyaki na mokili ya Ezipito ete okoka kozongisa mabe na yango mpo na Yisalaele.
8 Mpe Nkolo asalaki nyonso mpo ya Yisalaele, mpe engebene na boyokani na Ye, boye atikaki elongo na Abalayama ete akozongisa mabe na bango lokola bamemaki bango na makasi na bowumbu.
+ 9 Mpe mokonzi Mastêmâ atɛlɛmaki liboso na yo, mpe alukaki kobwaka yo na mabɔkɔ ya Farao, mpe asalisaki banganga-nkisi ya Ezipito.
10 Mpe batelemaki mpe basalaki liboso lya yo mabe ya solo topesaki bango nzela ya kosala, kasi bankisi topesaki nzela te esalama na maboko ma bango.
11 Mpe Nkolo abetelaki bango na bampota ya mabe, mpe bakokaki te kotelema, mpo tobebisaki bango ete bakokaki te kosala elembo moko te.
12 Mpe atako bilembo binso (oyo) mpe makamwisi mokonzi Mastêmâ ayokaki nsoni te mpo ete azwaki mpiko mpe agangaki epai ya Baezipito mpo na kolanda yo elongo na nguya nyonso ya Baezipito, na makalo na bango, mpe na bampunda na bango, mpe elongo na mampinga manso ma bato ba Ezipito.
+ 13 Mpe natɛlɛmaki kati na Baezipito mpe Yisraele, mpe tobikisaki Yisraele na lobɔkɔ na ye, + mpe na lobɔkɔ ya bato na ye, + mpe Nkolo amemaki bango na katikati ya mbu lokola nde mabele ekauki.
14 Mpe mabota manso maye amemaki mpo ya kolanda Yisalaele, Nkolo Nzambe wa biso abwakaki bango o katikati ya mbu, o bozindo bwa libulu mozindo o nse ya bana ba Yisalaele, kutu lokola bato ba Ezipito babwakaki bana ba bango o ebale Ye azongisaki mabe na bato 1.000.000 ya bango, mpe bato nkoto moko ya makasi mpe ya makasi babebisamaki na ntina ya mwana moko ya komela ya bana ba bato ba yo baye babwakaki o ebale.
+ 15 Mpe na mokolo ya zomi na minei mpe na mokolo ya zomi na mitano mpe na mokolo ya zomi na motoba mpe na mokolo ya zomi na nsambo mpe na mokolo ya zomi na mwambe mokonzi Mastêmâ akangamaki mpe akangamaki nsima ya bana ya Yisalaele mpo ete afunda bango te.
16 Mpe o mokolo mwa zomi na libwa totiki bango ete bakoka kosunga Baezipito mpe kolanda bana ya Yisalaele.
+ 17 Mpe ayeisaki mitema mya bango makasi mpe akómisaki bango motó makasi, mpe mayele yango ekanamaki na Nkolo Nzambe na biso ete akoka kobɛta Baezipito mpe kobwaka bango o mbu.
+ 18 Mpe na mokolo ya zomi na minei tokangaki ye mpo ete afunda bana ya Yisalaele te na mokolo oyo basɛngaki Baezipito bambɛki mpe bilamba, bambɛki ya palata, mpe bambɛki ya wolo, mpe bambɛki ya motako, mpo na kobɔtɔla Baezipito na esika ya bowumbu oyo batindaki bango na makasi mpo na kosalela.
19 Mpe tokambaki bana ba Yisalaele uta na Ezipito maboko mpamba te.

MOKAPO YA 49

1 Bomikundola mobeko moye Nkolo atindaki yo na ntina ya Elekeli, ete okosepela yango na eleko na yango na

mokolo ya zomi na minei ya sanza ya yambo, ete oboma yango yambo ya mpokwa ekoma, mpe ete balya yango na butu na mpokwa ya zomi na mitano uta ntango ya kolala ya moi.
2 Mpo na butu eye -ebandeli ya feti mpe ebandeli ya esengo- bozalaki kolia Elekeli na Ezipito, ntango nguya nyonso ya Mastêmâ etikalaki mpo na koboma bana nyonso ya liboso na mokili ya Ezipito, banda na mwana ya liboso ya Farao tii na mwana ya liboso ya mosali-mwasi oyo akangami na molinga, mpe tii na bangɔmbɛ.
3 Mpe eye ezali elembo eye Nkolo apesaki bango: O kati ya ndako inso likolo lya lipanza lya yango bamonoki makila mwa mwana wa mpate wa mobu mwa yambo, o kati ya ndako (yango) basengeli te kokota mpo ya koboma, kasi basengeli koleka (yango), ete baoyo banso babikisama baye bazalaki na ndako mpo ete elembo ya makila ezalaki likolo ya bitape na yango.
4 Mpe nguya ya Nkolo esalaki nyonso engebene na Nkolo atindaki bango, mpe balekaki pembeni ya bana banso ba Yisalaele, mpe bolɔzi eyaki likolo lya bango te mpo ya kobebisa uta o ntei ya bango molimo yoko soko ya bibwele, to ya moto, to ya mbwa.
+ 5 Mpe bolɔzi yango ezalaki makasi mpenza na Ezipito, mpe ezalaki na ndako moko te na Ezipito epai moto moko akufaki te, mpe kolela mpe kolela.
+ 6 Mpe Yisalaele mobimba azalaki kolya mosuni ya mwana-mpate ya elekeli, mpe komɛla vinyo, mpe bazalaki kokumisa, mpe kopambola, mpe kopesa matondi epai ya Nkolo Nzambe ya batata na bango, mpe bazalaki pene ya kobima na nse ya ekanganeli ya Ezipito, mpe uta na bowumbu ya mabe.
7 Mpe bomikundola yo lelo mikolo minso ya bomoi bwa yo, mpe kotosa yango uta mobu na mobu mikolo inso ya bomoi bwa yo, mbala moko na mobu, o mokolo mwa yango, engebene na mobeko mwa yango manso, mpe ozongelaka te (yango) mokolo na mokolo, to uta sanza na sanza.
8 Mpo ezali makuli moko ya seko, mpe eyemami na bitanda ya lola etali bana banso ba Yisalaele ete bakotosa yango mbula na mbula na mokolo na yango mbala moko na mbula, na nkola ya bango nyonso; mpe ndelo ya mikolo ezali te, mpo eye epesameli libela.
+ 9 Mpe moto oyo azali na mbindo te, mpe ayei te mpo na kotosa yango na libaku ya mokolo na yango, + mpo na komema likabo oyo endimami liboso ya Nkolo, + mpe mpo na kolya mpe komɛla liboso ya Nkolo na mokolo ya fɛti na yango, moto yango oyo azali pɛto mpe penepene na lobɔkɔ akokatama: mpo apesaki likabo ya Nkolo te na eleko na yango oyo etyami, akozwa ngambo na ye moko.
+ 10 Tiká bana ya Yisraele báya kokumisa Elekeli na mokolo ya ngonga na yango oyo etyami, na mokolo ya zomi na minei ya sanza ya liboso, kati na mpokwa, kobanda na ndambo ya misato ya mokolo tii na ndambo ya misato ya butu, mpamba te biteni mibale ya mokolo epesami na pole, mpe ndambo ya misato na mpokwa.
11 Oyo ezali oyo Nkolo atindaki yo ete otosa yango kati ya mpokwa.
+ 12 Mpe epesami nzela te ya koboma yango na eleko moko boye ya pole, kasi na eleko oyo ezali ndelo na mpokwa, mpe tika bango bálya yango na ntango ya mpokwa, tii na ndambo ya misato ya butu, mpe eloko nyonso oyo etikali na mosuni na yango nyonso banda na ndambo ya misato ya butu mpe liboso, batumba yango na mɔtɔ.
+ 13 Mpe bakotumba yango na mai te, mpe bakolya yango na mbindo te, kasi bakotumba yango na mɔtɔ: bakolya yango na molende, motó na yango na kati na yango mpe makolo na yango bakotumba yango na mɔtɔ, mpe bakobuka ata mokuwa na yango te. mpo na bana ya Yisraele mokuwa moko te ekobukana.
+ 14 Mpo na yango Nkolo atindaki bana ya Yisraele bátosa Elekeli na mokolo ya ntango na yango oyo etyami, mpe bakobuka mokuwa na yango te; mpo ezali mokolo mwa elambo, mpe mokolo mopesami mitindo, mpe ekoki kozala te koleka mokolo na mokolo, mpe sanza na sanza, kasi na mokolo ya feti na yango tika ete ekumisama.
15 Mpe otindi bana ba Yisraele basala elekeli o mikolo mya bango manso, mobu mobu, mbala moko na mobu o mokolo mwa ntango ya yango etiamaki, mpe ekoya mpo ya bokundoli libulu esepelisaka liboso lya Nkolo, mpe bolɔzi moko te ekoya likolo lya bango mpo ya koboma to kobeta o mobu mona moye bakosepela elekeli na eleko na yango na makambo manso engebene na etinda na Ye.
+ 16 Mpe bakolya yango te na libándá ya esika mosantu ya Yehova, kasi liboso ya esika mosantu ya Yehova, mpe bato nyonso ya lisangá ya Yisraele bakosepela yango na eleko na yango oyo etyami.
+ 17 Mpe moto nyonso oyo ayei na mokolo na yango akolya yango na esika mosantu ya Nzambe na bino liboso ya Nkolo banda na mibu ntuku mibale mpe koleka; mpo boye ekomami mpe ebongisami ete balya yango o esika esantu ya Nkolo.
18 Mpe ntango bana ya Yisraele bakoya o mboka eye bakozwa, o mboka ya Kanana, mpe bakotelemisa hema ya Nkolo o katikati ya mboka na moko ya mabota na bango kino esika mosantu ya Nkolo ekotongama na mboka, tika baya mpe basala feti ya Elekeli na katikati ya hema ya Nkolo, mpe tika baboma yango liboso ya Nkolo mbula na mbula.
19 Mpe o mikolo ekotongama ndako na nkombo ya Nkolo o mboka ya libula lya bango, bakokende kuna mpe bakoboma Elekeli na mpokwa, na kolala ya moi, na ndambo ya misato ya mokolo.
+ 20 Mpe bakopesa makila na yango na ekuke ya etumbelo, mpe bakotya mafuta na yango na mɔtɔ oyo ezali likoló ya etumbelo, mpe bakolya mosuni na yango etumbami na mɔtɔ na lopango ya ndako oyo esantisami na nkombo ya Nkolo.
+ 21 Mpe bakoki te kosala Elekeli na bingumba na bango, to na esika moko te longola se liboso ya hema ya Nkolo, to liboso ya ndako na Ye wapi nkombo na Ye efandaki; mpe bakobunga nzela te uta na Nkolo.
22 Mpe sala yo, Mose, tinda bana ba Yisalaele batosa makuli ma Elekeli, lokola etindamaki epai ya yo; osakola epai ya bango mbula na mbula mpe mokolo mwa mikolo mya yango, mpe elambo ya mampa ezangi levire, ete balya limpa ezangi levire mikolo nsambo, (mpe) ete basengeli kokumisa feti ya yango, mpe ete bameme likabo mokolo na mokolo na mikolo nsambo wana ya esengo liboso ya Nkolo na etumbelo ya Nzambe na yo.

+ 23 Mpo bozalaki kosala fɛti oyo na lombangu ntango bolongwaki na Ezipito tii ntango bokɔtaki na esobe ya Shure; mpo na libongo ya mbu bosilisaki yango.

MOKAPO YA 50

1 Mpe nsima ya mobeko moye nayebisaki yo mikolo ya Basabata na esobe ya Sin[ai], oyo ezali kati na Elime mpe Sinai.
+ 2 Mpe nayebisaki yo basabata ya mokili oyo ezali na Ngomba Sinai, + mpe nayebisaki yo bambula ya Yubile na basabata ya bambula: + kasi nayebisaki yo mbula na yango te tii okokɔta na mokili oyo bokozala na yango.
3 Mpe mboka lokola ekobatela basabata mya yango ntango bakofanda likolo lya yango, mpe bakoyeba mobu mwa jubile.
4 Yango wana nabongisi mpo na yo baposo ya mbula mpe mibu mpe bayubile: ezali na bayubile ntuku minei na libwa uta mikolo ya Adama kino lelo, [2410 AM] mpe poso moko na mibu mibale: mpe ezali naino mibu ntuku minei ekoya (lit. 'mosika') mpo na koyekola mibeko [2450 AM] ya Nkolo, kino bakoleka Yordani na mokili ya Kanana, kokatisa Yordani na wɛsti.
+ 5 Mpe bayubile ekoleka, kino Yisalaele ekopetolama uta na mbeba inso ya pite, mpe bosoto, mpe bosoto, mpe lisumu, mpe libunga, mpe akofanda na elikia o mboka mobimba, mpe ekozala lisusu Satana to moto mabe moko te, mpe mboka ekozala peto uta ntango wana mpo na libela.
6 Mpe tala etinda etali Babata -nakomi (yango) mpo ya yo-mpe masambisi manso ma mibeko mya yango.
7 Okosala mosala mikolo motoba, kasi na mokolo ya nsambo ezali Sabata ya Nkolo Nzambe na yo. Na yango bokosala mosala moko te, bino mpe bana na bino ya mibali, mpe basali na bino ya mibali mpe basali na bino ya basi, mpe bangɔmbɛ na bino nyonso mpe mopaya oyo azali elongo na bino.
+ 8 Mpe moto oyo akosala mosala nyonso likoló na yango akokufa: moto nyonso oyo azali kotyola mokolo yango, moto nyonso oyo alali na mwasi na ye, to oyo alobi ete akosala likambo moko likoló na yango, + ete akobanda mobembo na yango mpo na kosomba to kotɛka: mpe moto nyonso oyo akobenda mai likoló na yango oyo amibongisaki mpo na ye moko te na mokolo ya motoba, mpe moto nyonso oyo akokamata mokumba moko mpo na kobimisa yango na hema na ye to na oyo ya ye ndako ekokufa.
+ 9 Bokosala mosala ata moke te na mokolo ya Sabata longola kaka oyo bomibongisaki mpo na bino na mokolo ya motoba, + mpo na kolya, mpe komɛla, mpe kopema, mpe kobatela Sabata na mosala nyonso ya mokolo yango, mpe mpo na kopambola Yehova Nzambe na bino, oyo apesi bino mokolo ya fɛti mpe mokolo mosantu: mpe mokolo moko ya bokonzi ya bulɛɛ mpo na Yisraele mobimba ezali lelo na kati ya mikolo na bango mpo na libela.
+ 10 Mpo enene ezali lokumu oyo Nkolo apesi na Yisalaele ete bálya mpe bámɛla mpe bátonda na mokolo oyo ya fɛti, mpe bápema likoló na yango na mosala nyonso oyo ezali ya mosala ya bana ya bato longola se kotumba mpaka ya malasi mpe komema makabo mpe mbeka liboso ya Nkolo mpo na mikolo mpe mpo na Babata.
11 Mosala oyo kaka mokosalema na mikolo ya Sabata na esika mosantu ya Nkolo Nzambe na bino; ete bakoka komikanga mpo ya Yisalaele na mbeka ntango inso mokolo na mokolo mpo ya bokundoli bosepeli malamu liboso lya Nkolo, mpe ete Akoka koyamba bango ntango inso mokolo na mokolo engebene lokola otindamaki.
12 Mpe moto nyonso oyo asali mosala moko na yango, to akei mobembo, to azali kosala bilanga (ya ye), ezala na ndako na ye to esika mosusu, mpe oyo azali kopelisa mɔtɔ, to komata na nyama nyonso, to oyo azali kotambola na masuwa na mbu, mpe oyo abɛti to abomi eloko moko, to abomi nyama to ndɛkɛ, to oyo akokanga nyama to ndɛkɛ to mbisi, to oyo azali kokila bilei to asali etumba Basabata: 1 .
13 Moto oyo asali moko ya makambo maye na Sabata akokufa, boye bana ya Yisalaele bakotosa Babata engebene na mitindo etali Babata ya mboka, lokola ekomami na bitanda, maye Ye apesaki o maboko ma ngai ete nakokoma libanda mpo ya yo mibeko mya bileko, mpe bileko engebene na bokaboli mikolo bwa bango. Na yango, lisolo ya bokaboli ya mikolo esili.